

Kasutus- ja paigaldusjuhend Mikrolainefunktsiooniga auruahi



Enne paigaldamist, ühendamist ja kasutuselevõttu lugege **kindlasti** läbi see kasutus- ja paigaldusjuhend. Sellega kaitsete ennast ja vältite kahjusid.

Sisukord

Ohutusjuhised ja hoiatused	5	Auruahju esmakordne puhastamine	31
Jätkusuutlikkus ja keskkonnakaitse	13	Keemistemperatuuri kohandamine	31
Tutvumine	14	Einstellungen	32
Auruahi	14	Ülevaade seadistustest.....	32
Tüübisilt.....	15	Menüü “Einstellungen” avamine	34
Kaasasolevad tarvikud	15	Sprache 	34
Juurdeostetavad tarvikud.....	16	Tageszeit	34
Juhtseadised.....	17	Datum	35
Sisse- / väljalülitusupp.....	18	Beleuchtung	35
Ekraan.....	18	Display	35
Andurnupud	18	Lautstärke	36
Sümbolid	20	Einheiten	36
Kasutuspõhimõte	21	Quick-MW.....	36
Menüüpunkti valimine.....	21	Popcorn	36
Valikuloendis seadistuse muutmine	21	Warmhalten	37
Seadistuse jaotusribaga muutmine	21	Dampfreduktion	37
Töörežiimi või funktsiooni valimine	21	Vorschlagstemperaturen	38
Numbrite sisestamine.....	22	Vorschlagsleistungen.....	38
Tähtede sisestamine	22	Wasserhärte.....	39
MobileStarti aktiveerimine	22	Sicherheit	40
Aururežiim.....	23	Miele@home	40
Veepaak.....	23	Scan & Connecti kasutamine	41
Temperatuur	23	Fernsteuerung	41
Valmistusaeg	23	MobileStarti aktiveerimine.....	41
Müra	23	RemoteUpdate	41
Kuumutusfaas	23	Softwareversion	42
Valmistusfaas	23	Händler	42
Auru vähendamine.....	23	Werkeinstellungen	42
Mikrolainerežiim	24	Betriebsstunden.....	42
Tööpõhimõte.....	24	Pea- ja alamenüüd	43
Nõude valimine	24	Kasutamine	44
Klaasalus.....	28	Lihtne kasutamine	44
Küpsetuskambri valgustus	28	Väärtuste ja seadistuste muutmine valmistusprotsessi jaoks	45
Kasutuselevõtmine	29	Temperatuuri muutmise	45
Võrku ühendamine	29	Mikrolainevõimsuse muutmise ..	45
Põhiseadistused	29	Valmistusaegade sisestamine	46
Võrku ühendamise eeltingimused	29	Seadistatud valmistusaegade muutmise	47
		Seadistatud valmistusaegade kustutamine.....	47

Mikrolainega töörežiimides valmistusprotsessi katkestamine....	47	Muud rakendused	88
Auruga töörežiimides valmistusprotsessi katkestamine.....	48	Auruga kuumutamine	88
Valmistusprotsessi katkestamine ...	48	Auruga sulatamine	90
Quick-MW ja Popcorn	49	Blanšeerimine	93
Sulatamine ja kuumutamine mikrolainega	50	Menüügaren – automaatne	93
Auftauen.....	51	Hoidistamine.....	94
Erhitzen	54	Nõude desinfitseerimine	96
Kurzzeit	58	Pärmitaina kergitamine.....	96
Oluline teave toidu aurutamise kohta	59	Niiskete rätikute soojendamine	96
Toidu aurutamise eripärad.....	59	Želatiini sulatamine.....	96
Nõud.....	59	Mee sulatamine.....	97
Klaasalus	59	Šokolaadi sulatamine.....	97
Tasand.....	60	Jogurti valmistamine	98
Külmutatud toiduained	60	Peki sulatamine	99
Temperatuur	60	Sibulate hautamine	99
Valmistusaeg.....	60	Mahla aurutamine	99
Toiduvalmistamine vedelikega	60	Toiduainetelt kesta eemaldamine	100
Oma retseptid	60	Õunte konserveerimine	100
Toidu aurutamine	61	Munapudru valmistamine	100
Eco-Dampfgaren.....	61	Schnellgaren	101
Juhised valmistustabelite juurde	61	Koorega kartulite (mittelagunevad) valmistamine.....	102
Köögivili.....	62	Riisi valmistamine	103
Kala	65	Automaatprogrammid	104
Liha	68	Kategooriad	104
Riis	70	Automaatprogrammide kasutamine	104
Teraviljad	71	Kasutamisujuhised	104
Nuudlid/makarontooted	72	Eigene Programme	105
Klimbid	73	Puhastamine ja hooldus	108
Kuivatatud kaunviljad	74	Puhastamis- ja hooldusjuhised	108
Kanamunad	76	Sobimatud puhastusvahendid	108
Puuvili	77	Esipaneeli puhastamine	109
Vorstitooted.....	77	Küpsetuskambri puhastamine.....	109
Koorikloomad	78	Veepaagi puhastamine	109
Karbid	79	Tarvikute puhastamine	109
Kogu menüü korraka valmistamine – käsitsi	80	Kinnitusresti puhastamine	110
Sous-vide	81	Pflege	110
		Entkalken	110
		Leotamine	111
		Probleemide kõrvaldamine	112
		Teated ekraanil.....	112

Sisukord

Ootamatu käitumine	113
Müra	114
Ebarahuldav tulemus	115
Üldised probleemid või tehnilised tõrked	116
Klienditeenindus	117
Kontakt tõrgete korral	117
Garantii	117
Paigaldus.....	118
Paigaldamise ohutusjuhised	118
Paigaldusmõõdud.....	119
Paigaldamine kõrgesse kappi	119
Külgvaade.....	120
Ühendus ja õhutus.....	121
Auruahju paigaldamine	122
Elektriühendus	123
Andmed katseinstituutide jaoks ...	124
Tehnilised andmed	126
Vastavusdeklaratsioon.....	126
Kommunikatsioonimooduli autori- õigused ja litsentsid	126
Garantii.....	127
Legend	128

Mikrolainefunktsiooniga auruahju nimetatakse edasistes juhistes lihtsustatult auruahjuks.

See auruahi vastab sätestatud ohutusnõuetele. Vale kasutamine võib vigastada inimesi ja põhjustada materiaalselt kahju.

Enne auruahju kasutuselevõttu lugege kasutus- ja paigaldusjuhend tähelepanelikult läbi. See sisaldab olulisi juhiseid paigaldamise, ohutu kasutamise ja hoolduse kohta. Sellega kaitsete ennast ja välidite auruahju kahjustamist.

Kooskõlas standardiga IEC/EN 60335-1 juhivad Miele tähelepanu sellele, et auruahju paigaldamist käsitlev peatükk ning ohutusjuhised ja hoiatused tuleb läbi lugeda ja neid järgida.

Miele ei vastuta juhiste eiramise tõttu tekkinud kahju eest.

Hoidke kasutus- ja paigaldusjuhend alles ja andke see võimalikule järgmisele omanikule edasi.

Otstarbekohane kasutamine

► See auruahi on ette nähtud kasutamiseks majapidamises ja sellenastest paigaldustingimustes.

► Auruahi ei ole ette nähtud kasutamiseks välistingimustes.

► Kasutage auruahju eranditult vaid koduses majapidamises toiduainete aurutamiseks, sulatamiseks, soojendamiseks ja küpsetamiseks.

Muud kasutusviisid ei ole lubatud.

► Süttivatest materjalidest põhjustatud tuleoht.

Kui kuivatate mikrolainerežiimis süttivaid materjale, aurustub nendes sisalduv niiskus. Nii võivad materjalid kuivaks muutuda ja iseenesest süttida.

Ärge mitte kunagi kasutage auruahju süttivate materjalide hoidmiseks ega kuivatamiseks.

► Isikuid, kes oma füüsilise, meelelise või vaimse seisundi või kogemematususe või teadmatususe tõttu ei ole võimelised auruahju ohutult kasutama, tuleb kasutamise ajal jälgida.

Sellised isikud tohivad auruahju kasutada järelevalveta vaid juhul, kui neile on seadme kasutamine nii selgeks õpetatud, et nad saavad sellega ohutult hakkama. Nad peavad oskama märgata ja mõista vales käsitsemisest tulenevaid ohte.

Ohutusjuhised ja hoiatused

► Erinõuete tõttu (nt seoses temperatuuri, niiskuse, keemilise vastupidavuse, kulumiskindluse ja vibratsiooniga) on küpsetuskambrisse paigaldatud spetsiaalsed valgustid. Neid spetsiaalseid valgusteid tohib kasutada vaid ettenähtud otstarbel. Need ei sobi ruumi valgustamiseks. Vahetustöid tohib teha vaid Miele volitatud spetsialist või Miele klienditeenindus.

► Sellel auruahjul on 2 valgusallikat energiatõhususe klassiga E.

Lapsed ja majapidamine

► Kasutage kasutuslukku, et lapsed ei saaks auruahju kasutada ilma järelevalveta.

► Nooremad kui kaheksa-aastased lapsed tohivad auruahju kasutada vaid pideva järelevalve all.

► Lapsed alates kaheksandast eluaastast tohivad kasutada auruahju järelevalveta vaid juhul, kui neile on auruahju kasutamine nii selgeks õpetatud, et nad saavad sellega ohutult hakkama. Lapsed peavad oskama märgata ja mõista valest kasutamisest tulenevaid ohte.

► Lapsed ei tohi auruahju järelevalveta puhastada ega hooldada.

► Jälgige lapsi, kes viibivad auruahju läheduses. Ärge mitte kunagi lubage lastel auruahjuga mängida.

► Pakkematerjalist põhjustatud lämbumisoht. Lapsed võivad mängimisel pakkematerjali (nt kilesse) kinni jääda või selle endale üle pea tõmmata ja lämbuda.

Hoidke pakkematerjali lastele kättesaamatus kohas.

► Aurust ja kuumadest pindadest põhjustatud vigastusoht. Lapse nahk on õrnem ja kõrgete temperatuuride suhtes tundlikum kui täiskasvanul. Töö ajal eraldub auru väljumisavast aur. Auruahju ukseklaas ja juhtpaneel soojenevad.

Ärge lubage lastel auruahju kasutamise ajal puudutada. Mis tahes vigastusohu vältimiseks hoidke lapsed auruahjust eemal, kuni see on piisavalt jahtunud.

► Avatud uksest põhjustatud vigastusoht. Uks talub maksimaalselt 8 kg koormust. Lapsed võivad end avatud ukse juures vigastada. Takistage lapsi avatud uksest seismast, istumast või rippumast.

Tehniline ohutus

► Oskamatud paigaldus-, hooldus- ning remonttööd võivad kasutajat tõsiselt ohustada. Paigaldus-, hooldus- ja remonttööd tohivad teha ainult Miele volitatud spetsialistid.

► Mikrolainetest põhjustatud kiirgus:

hooldus- ja remonditöid, mis vajavad katte eemaldamist, võivad teha vaid spetsialistid.

► Auruahju kahjustused võivad ohustada teie turvalisust. Kontrollige seadet nähtavate kahjustuste suhtes. Ärge mitte kunagi võtke kasutusse kahjustatud auruahju.

► Kontrollige ust ja uksetihendit kahjustuste suhtes. Ärge kasutage mikrolainega töötavaid režiime enne, kui klienditeenininduse tehnik on need töökorda seadnud.

► Katkisest sisselülitatud auruahjust võivad väljuda mikrolained, mis ohustavad kasutajat. Ärge kasutage auruahju, kui

- uks on kõver,
- küpsetuskambri esipaneelil on mõlgid või see on kõver,
- uksehinged on lahti,
- korpusel, uksele või küpsetuskambri seintel on nähtavad augud või praod,
- ukseklaaside vahel on niiskus.

► Võimalik on ajutine või pidev kasutamine autonoomse või võrguga mittesünkroonse energiavarustussüsteemiga (nt minivõrgud, varusüsteemid). Kasutamise eeltingimus on, et energiavarustussüsteem vastab standardi EN 50160 või võrreldava standardi nõuetele. Elektrisüsteemi ja selles Miele seadmes ette nähtud kaitsemeetmete funktsioon ja tööviis peavad ka minivõrgus või võrguga mittesünkroonse kasutamise korral olema tagatud või need tuleb paigaldises asendada võrreldavate meetmetega. Seda kirjeldatakse näiteks VDE-AR-E 2510-2 ajakohases väljaandes.

► Auruahju elektriohutus on tagatud ainult siis, kui seade on ühendatud nõuetekohaselt paigaldatud maandussüsteemi. Selle olulise turvanõude järgimine on väga tähtis. Kahtluse korral laske kogu elektrisüsteem elektrikul üle kontrollida.

► Auruahju tüübisildil toodud ühendusandmed (pinge ja sagedus) peavad kindlasti vastama elektrivõrgu andmetele, et vältida auruahju kahjustusi.

Võrrelge neid enne ühendamist. Kahtluse korral pöörduge elektriku poole.

► Harupesad või pikendusjuhtmed ei taga vajalikku ohutust (tuleoht). Ärge kasutage neid auruahju ühendamiseks elektrivõrku.

Ohutusjuhised ja hoiatused

- ▶ Ohutu töötamise tagamiseks kasutage auruahju vaid lõplikult paigaldatuna.
- ▶ Paigalduskõrgus peab olema vähemalt 850 mm.
- ▶ Seda auruahju ei tohi kasutada mittestatsionaarsetes paigalduskohtades (nt laevas).
- ▶ Elektrilöögist põhjustatud vigastusoht. Kokkupuude pinge all olevate ühendustega ning elektrilise ja mehaanilise konstruktsiooni muutmine on teile ohtlik ja võib põhjustada tõrkeid auruahju töös. Ärge mitte mingil juhul avage auruahju korpust.
- ▶ Garantii kaotab kehtivuse, kui auruahju ei paranda Miele volitatud klienditeenindus.
- ▶ Miele tagab ohutusnõuetele vastavuse ainult originaalvaruosade kasutamise korral. Asendage vigased komponendid vaid Miele originaalvaruosadega.
- ▶ Kui toitepistik eraldatakse toitejuhtmest või toitejuhe ei ole varustatud toitepistikuga, peab auruahju elektrivõrguga ühendama elektrik.
- ▶ Kui toitejuhe on kahjustunud, peab selle vahetama spetsiaalse toitejuhtme vastu.
- ▶ Paigaldus-, hooldus- ja remonditööde ajal peab auruahi olema elektrivõrgust täielikult lahutatud. Selle saate tagada, kui
 - lülitate elektrisüsteemi kaitsmed välja või
 - keerate elektrisüsteemi keeratavad kaitsmed täielikult välja või
 - lahutate toitepistiku (kui see on olemas) elektrivõrgust. Ärge tõmmake toitejuhtmest, vaid pistikust.
- ▶ Kui auruahi on paigaldatud mööblipaneeli (nt ukse) taha, siis ärge kunagi sulgege mööblipaneeli auruahju kasutamise ajaks. Suletud paneeli taha koguneb soojus ja niiskus. See võib kahjustada auruahju, ümbritsevat kappi ja põrandat. Sulgege mööbliuks alles siis, kui auruahi on täiesti maha jahtunud.

Otstarbekohane kasutamine

- ▶ Kuumast aurust ja kuumadest pindadest põhjustatud vigastusoht. Auruahi muutub töö ajal kuumaks. Võite end auru, küpsetuskambri, kinnitusresti, tarvikute ja valmistatava toiduga põletada. Pange kuuma küpsetatava toiduaine ahjupanemise või väljavõtmise, samuti kuumas küpsetuskambris tehtavate tööde ajaks pajakindad kätte.

- ▶ Kuumast toidust põhjustatud vigastusoht.
Valmistatav toit võib küpsetusnõu sisselükkamisel või väljavõtmisel üle loksuda. Võite saada valmistatava toiduga põletusi. Jälgige küpsetusnõu sisselükkamisel või väljavõtmisel, et kuum valmistatav toit ei loksuks üle.
- ▶ Kuumast veest põhjustatud vigastusoht.
Pärast valmistusprotsessi lõppemist on aurugeneraatoris veel kuum vesi, mis pumbatakse tagasi veepaaki. Jälgige veepaagi väljavõtmisel ja käest panemisel, et see ei läheks ümber.
- ▶ Suletud konservikarpides tekib keetmisel ja kuumutamisel ülerõhk, mille mõjul need võivad lõhkeda.
Ärge kasutage auruahju konservikarpide keetmiseks ega kuumutamiseks.
- ▶ Plastnõud, mis ei ole kuuma- ja aurukindlad, sulavad kõrgel temperatuuril ja võivad auruahju kahjustada.
Kasutage aurutamiseks vaid kuuma- (kuni 100 °C) ja aurukindlaid plastnõusid. Järgige nõude tootja juhiseid.
- ▶ Toiduained, mida hoitakse küpsetuskambris, võivad ära kuivada ja eralduv niiskus võib põhjustada auruahju korrosiooni. Ärge hoidke küpsetuskambris toiduaineid ning ärge kasutage toiduvalmistamiseks esemeid, mis võivad roostetada.
- ▶ Avatud uksest põhjustatud vigastusoht. Avatud uks võib teid vigastada või võite selle otsa komistada. Ärge jätke ust vajaduseta lahti.
- ▶ Ukse kandevõime on max 8 kg. Ärge toetuge või istuge avatud uksele ning ärge asetage sellele raskeid esemeid. Jälgige ka, et ukse ja küpsetuskambri vahele ei jääks esemeid. Auruahi võib saada kahjustada.
- ▶ Kui kasutate mõnda elektriseadet, nt käsimikserit, auruahju lähedal, jälgige, et seadme toitejuhe ei jääks auruahju ukse vahele. Juhtme isolatsioon võib saada kahjustada.

Töörežiim Mikrowelle

- ▶ Arvestage, et mikrolainerežiimil on valmistus-, kuumutus- ja sulatusaeg tihti oluliselt lühem kui mikrolaineta režiimiga. Liiga pikk sisselülitusaeg põhjustab toiduaine kuivamist või isegi iseeneseslikku süttimist.

Ohutusjuhised ja hoiatused

► Töörežiim Mikrowelle  on mõeldud toiduainete ja jookide soojendamiseks. Ärge kasutage töörežiimi Mikrowelle  nt lilled, ürtilde, leiva, saiakeste või muude süttivate materjalide kuivatamiseks, sest tekib vigastus- ja tuleoht.

► Oluline on, et temperatuur jaotuks toiduaines ühtlaselt ja oleks ka piisavalt kõrge.

Keerake või segage toiduaineid, et tagada nende ühtlane kuumutamine, ning järgige kuumutamise, sulatamise ja küpsetamise kohta antud tasakaalustusaega.

Tasakaalustusaeg on rahunemisaeg, kui temperatuur toiduaines ühtlaselt jaotub.

► Kuumadest toiduainetest põhjustatud vigastusoht. Toiduainete soojendamisel tekitatakse soojus vahetult toiduaines, tänu millele jääb nõu külmem (erand: ahjukindlad savinõud). Nõu soojeneb vaid toiduaine soojuse ülekandumisel.

Toiduaine väljavõtmisel kontrollige, kas see on soovitud temperatuuriga. Ärge otsustage nõu temperatuuri järgi! **Eriti tähelepanelikult jälgige temperatuuri imikutoidu soojendamisel!** Pärast soojendamist segage imikutoitu korralikult või raputage seda ja seejärel maitske, kas see on sobiva temperatuuriga, et see imikut ei kõrvetaks.

► Töörežiim Mikrowelle  ei sobi tarbeesemete puhastamiseks ja desinfitseerimiseks, sest selle käigus võivad tekkida kõrged temperatuurid. Esemete väljavõtmisel võib saada põletusi.

► Suletud mahutites või pudelites olevast ülerõhust põhjustatud vigastusoht. Suletud anumates ja pudelites tõuseb kuumutamisel rõhk, mis võib põhjustada purunemise.

Ärge mitte kunagi soojendage toiduaineid või vedelikke suletud nõudes ega pudelites. Enne avage mahutid ja eemaldage lutipudelilt kork ja lutt.

► Vedelike keetmisel, eriti mikrolaineahjus töörežiimis Mikrowelle  järelkuumutamisel võib juhtuda, et keemistemperatuur on saavutatud, kuid tüüpilisi keemismulle ei teki. Vedelik ei lähe ühtlaselt keema. See keemisviivitus võib põhjustada plahvatuslikku ülekeemist, nii et võite end anuma väljavõtmisel kuuma vedelikuga kõrvetada. Ebasoodsates tingimustes võib rõhk olla nii tugev, et uks avaneb ise. Segage vedelikku enne kuumutamist või keetmist. Pärast kuumutamist oodake vähemalt 20 sekundit, enne kui võtate nõu küpsetuskambrist välja. Lisaks võite kuumutamise ajaks asetada anumasse klaaspulga või sarnase eseme, kui see on olemas.

- ▶ Kui kuumutate kooreta mune, võib munarebu pärast küpsetamist kõrgsurvel välja pritsida.
Torgake munarebusse eelnevalt mitu auku.
- ▶ Kui kuumutate koorega mune, lähevad need lõhki ja seda ka pärast küpsetuskambrist väljavõtmist.
Keetke koorega mune vaid töörežiimil Dampfgaren  või vastava automaatprogrammiga. Ärge soojendage kõvaks keedetud mune mikrolainerežiimil.
- ▶ Kui kuumutate või küpsetate tugeva koorega toiduaineid, nagu tomat, vorstikesed, koorega kartulid, baklažaan, võivad need lõhkeda. Torgake neisse toiduainetesse eelnevalt augud või tehke neisse täkked, et tekkiv aur saaks eralduda.
- ▶ Seemnete, kirsikivide või geeliga täidetud padjad ja muud sarnased esemed võivad süttida ka siis, kui need pärast soojendamist küpsetuskambrist välja võetakse. Ärge soojendage töörežiimil Mikrowelle .
- ▶ Kui toit hakkab küpsetuskambris suitsema, jätke auruahju uks kinni, et lämmatada võimalikke leeke. Katkestage protsess – lülitage auruaahi välja ja eemaldage toitepistik pesast. Avage uks alles siis, kui suits on kadunud.
- ▶ Õõnsate käepidemete ja kaanenuppudega nõude õõnsustesse võib sattuda niiskus. Niiskuse aurustumisel tekib kõrge rõhk, mis võib õõnsad kehad lõhkemisega hävitada (erandiks on piisava õhutusega õõnsused).
Töörežiimis Mikrowelle  ärge kasutage õõnsate käepidemeelementide ja kaanenuppudega nõusid.
- ▶ Mikrolainega kasutamiseks sobimatud plastnõud võivad töörežiimis Mikrowelle  ja mikrolainega töörežiimidel hävineda ja auruahju kahjustada.
Ärge kasutage metallist anumaid, alumiiniumfooliumit, metallkattega söögiriistu ega nõusid, pliid sisaldavat kristallklaasi, kõrgema äärega kausse, temperatuuritundlikke plastnõusid, puitnõusid, metallklambreid, plast- või paberklambreid, mille sees on traat, ega plasttopse, mille alumiiniumkate ei ole täielikult eemaldatud (vt peatüki “Mikrolainerežiim” jaotist “Nõude valimine”).

Ohutusjuhised ja hoiatused

► Süttivatest materjalidest mahutite põhjustatud tuleoht. Ühekordselt kasutatavad plastnõud peavad olema peatüki “Mikrolainerežiim” jaotises “Nõude valimine” toodud omadustega.

Ärge jätke auruahju järelevalveta, kui kuumutate või küpsetate toiduaineid ühekordselt kasutatavates plastist, paberist või muudest süttivatest materjalidest nõudes.

► Termopakendid koosnevad muu hulgas õhukesest alumiiniumfooliumist, mis peegeldab mikrolaineid. Alumiiniumfooliumit ümbritsev paber võib seeläbi nii tugevalt kuumeneda, et süttib.

Ärge soojendage mikrolainega töörežiimidel toiduaineid termopakendites, nt grillkanakottides.

► Kui kasutate auruahju töörežiimis Mikrowelle  tühjana või valede esemetega, võib auruaahi kahjustada saada.

Töörežiimis Mikrowelle  kasutage **alati** klaasalust, ka väiksemate vormide hoiualusena.

Ärge kasutage töörežiimi Mikrowelle  nõude eelsoojendamiseks ega ürtide kuivatamiseks.

Puhastamine ja hooldus

► Elektrilöögist põhjustatud vigastusoht. Aurupuhasti aur võib sattuda pinge all olevatele osadele ja põhjustada lühise. Ärge mitte kunagi kasutage puhastamiseks aurupuhastit.

► Kriimustused võivad lõhkuda ukseklaasi.

Ärge kasutage ukseklaasi puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid, karedaid käsnu, harju ega teravaid metallkaabitsaid.

► Kinnitusrestid saab eemaldada. Paigaldage kinnitusrestid õigesti.

► Kinnitusrestid paiknevad plastpuksidel. Ärge kasutage mikrolainetega töörežiime kuni pukside väljavahetamiseni.

► Kui küpsetuskambri roostevabast terasest seinale satub keedu-soola sisaldavat toitu või vedelikku, eemaldage see kohe hoolikalt, et vältida korrosiooni teket.

Tarvikud

► Kasutage vaid Miele originaalvaruosi. Muude osade paigaldamisel kaotate õiguse garantiile, pretensiooni esitamisele ja / või tootevastutusele.

► Miele annab pärast teie auruahju seeriatootmise lõppu kuni 15-aastase, kuid mitte lühema kui 10-aastase tarnegarantii talitlust säilitavatele varuosadele.

Pakendi suunamine jäätmekäitlusesse

Pakend on ette nähtud käitlemiseks ja kaitseb seadet transpordikahjustuste eest. Pakendimaterjalid on valitud keskkonnakaitsealastest ja käitlemistehnilistest seisukohtadest lähtudes ja on üldiselt korduskasutatavad.

Pakendi tagastamine materjaliringlusse säästab toorainet. Kasutage väärtuslike materjalide liigiti kogumise punkte ja tagastusvõimalusi. Transpordipakendid võtab tagasi Miele edasimüüja.

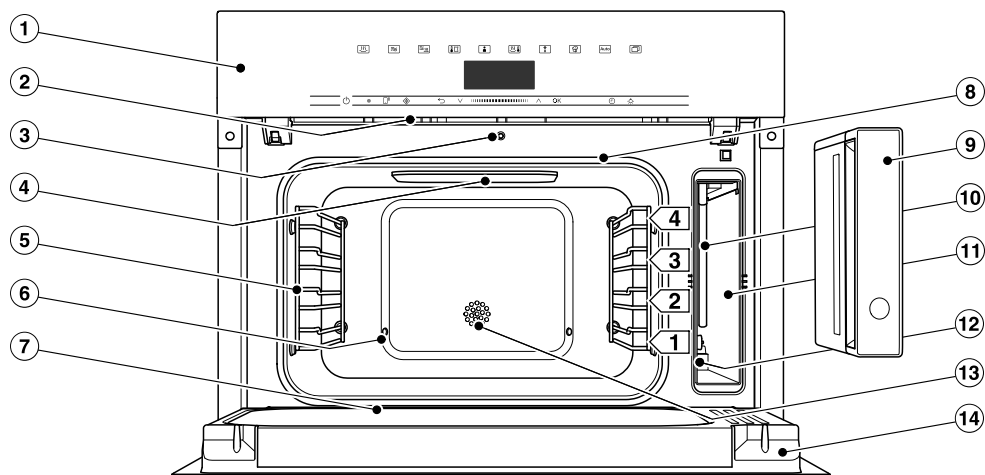
Vana seadme utiliseerimine

Elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad mitmesuguseid väärtuslikke materjale. Samuti sisaldavad need teatud aineid, segusid ja detaile, mis olid vajalikud seadme toimimiseks ja ohutuse tagamiseks. Olmeprügi hulgas ja vale käitlemise korral võivad need kahjustada inimese tervist ja keskkonda. Seetõttu ärge visake oma vana seadet olmeprügi hulka.



Selle asemel kasutage elektri- ja elektroonikaseadmete tasuta äraandmiseks ja taaskasutusse suunamiseks ametlikke kogumis- ja tagastuspunkte kohaliku omavalitsuse, edasimüüja või Miele juures. Võimalike isikuandmete kustutamise eest äravisatavast seadmest vastutate seaduse järgi teie. Seaduse järgi olete kohustatud eemaldama patareid ja akud, mis ei ole seadmesse püsivalt integreeritud, samuti lambid, mida saab ilma lõhkumata eemaldada. Viige need sobivasse kogumiskohta, kus need saab tasuta ära anda. Hoolitsege selle eest, et vana seade oleks kuni äraviimiseni laste eest kaitstud.

Auruahi



- ① Juhtseadised
- ② Auru väljumisava
- ③ Automaatne ukseavaja auru vähendamiseks
- ④ Küpsetuskambri LED-valgustus
- ⑤ Kinnitusrest 4 tasandiga
- ⑥ Siseruumi auruava
- ⑦ Kogumisrenn
- ⑧ Uksetihend
- ⑨ Äravõetava loksumiskaitsmega veepaak
- ⑩ Imutoru
- ⑪ Veepaagi lahter
- ⑫ Tüübisilt
- ⑬ Temperatuuriandur
- ⑭ Uks

Käesolevas kasutus- ja paigaldusjuhendis kirjeldatud mudelid leiate tagakannelt.

Tüübisilt

Tüübisilt asub veepaagi lahtris. Sealt leiate mudelitähise, seerianumbri, samuti ühendusandmed (võrgupinge / sagedus / maksimaalne ühendusväärtus).

Mudelitähise ja seerianumbri (SN) leiate ka väikeselt sildilt, mis on avatud ukse korral nähtav esiraamil.

Hoidke seda teavet küsimuste või probleemide korral käepärast, sest nii saab Miele teid paremini aidata.

Kaasasolevad tarvikud

Kaasasolevaid ja täiendavaid tarvikuid saate vajadusel juurde tellida (vt peatükki "Juurdeostetavad tarvikud").

Sõltuvalt riigist ja mudelist võib kaasas olla veel tarvikuid.

Klaaskauss DMGS 100-30



1 klaaskauss

Klaaskauss sobib kõigi töörežiimide jaoks.

Aurutusrežiimis saate klaaskaussi kasutada tilkkuva vedeliku kogumiseks.

Töörežiimis Mikrowelle  kasutage **alati** klaaskaussi, ka väiksemate vormide hoiualusena.

375 × 394 × 30 mm (L × S × K)

Klaaskausi maksimaalne kandevõime on 8 kg.

Klaaskauss võib suurte temperatuurikõikumiste korral kahjustada saada.

Ärge asetage kuuma klaaskaussi külmale pinnale, nt graniidist või plaatidega kaetud tööpinnale, vaid sobivale kuumaalusele.

Tutvumine

Metallist restid ja keedunõud võivad põhjustada töörežiimis Mikrowelle sädemete teket. Auruahi võib kahjustada saada.

Ärge kasutage resti ja aurutusnõusid töörežiimis Mikrowelle.

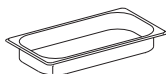
Resti ja aurutusnõusid saate kasutada töörežiimis Schnellgaren ja kõigis auruga töörežiimides.

Rest



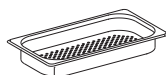
1 alusrest oma nõudele

Aurutusnõu DGG 50-40



1 perforeerimata küpsetusnõu roostevastast terasest
mahutavus 2,2 l /
kasulik maht 1,6 l
375 × 197 × 40 mm (L × S × K)

Aurutusnõu DGGL 50-40



2 perforeeritud küpsetusnõud roostevastast terasest
mahutavus 2,2 l /
kasulik maht 1,6 l
375 × 197 × 40 mm (L × S × K)

Katlakivieemaldustabletid

Auruahju puhastamiseks katlakivist

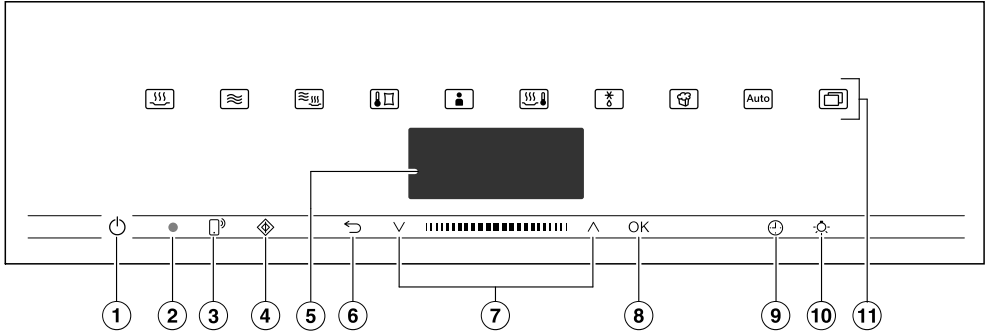
Juurdeostetavad tarvikud

Miele veebipoest, Miele klienditeenindusest või Miele edasimüüjalt saate spetsiaalselt auruahju jaoks kohandatud tooteid, nt hooldusvahendeid ja tarvikuid.

Miele veebipoodi pääsete järgmise QR-koodi abil:



Juhtseadised



- ① Süvistatud sisse- / väljalülitus-nupp

Auruahju sisse- ja väljalülitamiseks
- ② Optiline liides (ainult Miele klienditeenindusele)
- ③ Andurnupp

Auruahju juhtimiseks teie mobiilse lõppseadmega
- ④ Andurnupp

Funktsiooni Quick-MW käivitamiseks
- ⑤ Ekraan

Kellaaja ja kasutusinfo kuvamiseks
- ⑥ Andurnupp

Sammhaaval tagasi liikumiseks ja menüüpunktide muutmiseks valmistusprotsessi ajal
- ⑦ Navigeerimisala noolenuppudega ja

Valikuloendites lehitsemiseks ja väärtuste muutmiseks
- ⑧ Andurnupp OK

Funktsioonide aktiveerimiseks ja seadistuste salvestamiseks
- ⑨ Andurnupp

Lühiaja, valmistusaja või valmistusprotsessi käivitus- või lõpuaja seadistamiseks
- ⑩ Andurnupp

Küpsetuskambri valgustuse sisse- ja väljalülitamiseks
- ⑪ Andurnupud

Töörežiimide, automaatprogrammide ja seadistuste valimiseks

Tutvumine

Sisse- / väljalülitusnupp

Sisse- / väljalülitusnupp  asub süven-dis ja reageerib sõrmepuudutusele.

Selle nupuga lülitate auruahju sisse ja välja.

Ekraan

Ekraanil kuvatakse kellaaega või mitmesugust teavet töörežiimide, temperatuuride, valmistusaegade, automaatprogrammide, oma programmide ja seadistuste kohta.

Pärast auruahju sisselülitamist sisse- / väljalülitusnupuga  kuvatakse peamenüüd üleskutsega Betriebsart wählen.

Andurnupud

Andurnupud reageerivad sõrmepuudutusele. Iga puudutusega kaasneb nuputoon. Selle nuputooni saate välja lülitada, valides Weitere  | Einstellungen | Lautstärke | Tastenton.

Kui soovite, et andurnupud reageerivad ka väljalülitatud auruahju korral, valige seadistus Display | QuickTouch | Ein.

Andurnupud ekraani kohal

Teavet töörežiimide ja täiendavate funktsioonide kohta leiate peatükkidest “Pea- ja alammenüüd”, “Einstellungen”, “Automatikprogramme” ja “Muud rakendused”.

Andurnupud ekraani all

Andurnupp	Funktsioon
	Kui soovite auruahju juhtida mobiilse lõppseadmega, peab teil olema olema süsteem Miele@home ning te peate sisse lülitama seadistuse Fernsteuerung ja puudutama seda andurnuppu. Seejärel süttib andurnupus oranž tuli ning funktsioon MobileStart on kasutatav. Niikaua kui see andurnupp põleb, saate auruahju juhtida mobiilse lõppseadmega (vt peatüki “Einstellungen” jaotist “Miele@home”).
	Selle andurnupuga käivitatakse funktsiooni Quick-MW. Valmistusprotsess käib eelseadistatud mikrolainevõimsuse 600 W ja valmistusajaga 1 minut (vt peatükki “Quick-MW”). Selle andurnupu mitmekordse puudutamisega saate valmistusaega sammhaaval pikendada. Seda funktsiooni saab kasutada vaid siis, kui samal ajal ei kasutata ühtki teist valmistusprotsessi.
	Sõltuvalt sellest, millises menüüs asute, liigute selle andurnupuga tagasi kõrgema taseme menüüsse või peamenüüsse. Kui samal ajal käib valmistusprotsess, saate selle andurnupuga valmistusprotsessi jaoks väärtuseid ja seadistusi, nt temperatuuri või valmistusaega muuta või valmistusprotsessi katkestada.
	Navigeerimisel saate valikuloendites liikuda üles- või alla-noolenuppude või nendevahelise alaga. Lehitsemisel on menüüpunktid üksteise järel heledal taustal. Menüüpunkt, mida soovite valida, peab olema heledal taustal. Väärtuseid või seadistusi, mis on heledal taustal, saate muuta noolenuppude või nendevahelise alaga.
OK	Kui funktsioonid on ekraanil heledal taustal, saate need andurnupuga OK aktiveerida. Seejärel saate valitud funktsiooni muuta. Nupuga OK kinnitamisel salvestatakse muudatused. Kui ekraanil kuvatakse teabeakent, kinnitage see nupuga OK.

Tutvumine

Andurnupp	Funktsioon
	Kui valmistusprotsess ei käi, saate selle andurnupuga igal ajal seadistada lühiaja (nt munade keetmiseks). Kui samal ajal käib valmistusprotsess, saate seadistada lühiaja, valmistusaja või valmistusprotsessi käivitus- või lõpuaja.
	Selle andurnupu valimisega saate küpsetuskambri valgustuse sisse ja välja lülitada. Sõltuvalt valitud seadistusest kustub küpsetuskambri valgustus 15 sekundi möödumisel või jääb sisse- või väljalülitatuks.

Sümbolid

Ekraanil võidakse kuvada järgmisi sümboleid:

Sümbol	Täheendus
	Sümbol tähistab lisateavet ja -juhiseid kasutamise kohta. Selle infoakna saab kinnitada nupuga OK.
	Lühiaeg
	Märkesümbol tähistab praegust seadistust.
	Mõningaid seadistusi, nt ekraaniheledus või helitugevus reguleeritakse jaotusriba abil.
	Kasutuslukk ei lase auruahju tahtmatult kasutusele võtta (vt peatüki "Einstellungen" jaotist "Sicherheit").

Kasutuspõhimõte

Auruahju saab juhtida navigeerimiselal noolenuppude $\wedge$ ja $\vee$ ning nendevahelise alaga $|||■|||$.

Niipea kui kuvatakse väärtus, seadistus või juhis, mille peab kinnitama, süttib andurnupus OK oranž tuli.

Menüüpunkti valimine

- Puudutage noolenuppu $\wedge$ või $\vee$ või libistage alal $|||■|||$ paremale või vasakule, kuni soovitud Menüüpunkt on heledal taustal.

Nõuanne. Kui hoiate noolenuppu all, liigub valikuloend automaatselt edasi, kuni lasete noolenupu lahti.

- Kinnitage valik nupuga OK.

Valikuloendis seadistuse muutmine

- Puudutage noolenuppu $\wedge$ või $\vee$ või libistage alal $|||■|||$ paremale või vasakule, kuni kuvatakse soovitud väärtus või soovitud seadistus on heledal taustal.

Nõuanne. Praegune seadistus on tähistatud märkesümboliga ✓.

- Kinnitage nupuga OK.

Seadistus salvestatakse. Liigute tagasi kõrgemal tasemel menüüsse.

Seadistuse jaotusribaga muutmine

Mõnda seadistust kujutatakse jaotusriba $■ ■ ■ ■ ■ □ □ □$ abil. Kui kõik segmendid on täidetud, siis on valitud maksimaalne väärtus.

Kui ükski segment ei ole täidetud või on täidetud vaid üks segment, siis on valitud minimaalne väärtus või seadistus on välja lülitatud (nt helitugevus).

- Puudutage noolenuppu $\wedge$ või $\vee$ või libistage alal $|||■|||$ paremale või vasakule, kuni kuvatakse soovitud seadistus.

- Kinnitage valik nupuga OK.

Seadistus salvestatakse. Liigute tagasi kõrgemal tasemel menüüsse.

Töörežiimi või funktsiooni valimine

Töörežiimide ja funktsioonide (nt Weitere ) andurnupud asuvad ekraani kohal (vt peatükke "Kasutamine" ja "Einstellungen").

- Puudutage soovitud töörežiimi või funktsiooni andurnuppu.

Andurnupus juhtpaneelil põleb oranž tuli.

- Lehitsege Weitere  all valikuloendit, kuni soovitud Menüüpunkt on heledal taustal.

- Seadistage valmistusprotsessi jaoks väärtused.

- Kinnitage nupuga OK.

Tutvumine

Töörežiimi muutmine

Töörežiimi saab valmistusprotsessi ajal muuta.

Senini valitud töörežiimi andurnupus põleb oranž tuli.

- Puudutage uue töörežiimi või funktsiooni andurnuppu.

Kuvatakse muudetud töörežiimi ja selle juurde kuuluvaid soovitatavaid väärtuseid.

Muudetud töörežiimi andurnupus põleb oranž tuli.

Lehitsege Weitere  all valikuloendit, kuni kuvatakse soovitud menüüpunkt.

Numbrite sisestamine

Numbrid, mida saab muuta, on heledal taustal.

- Puudutage noolenuppu $\wedge$ või $\vee$ või libistage alal  paremale või vasakule, kuni soovitud number on heledal taustal.

Nõuanne. Kui hoiate noolenuppu all, liiguvad väärtused automaatselt edasi, kuni lasete noolenupu lahti.

- Kinnitage nupuga OK.

Muudetud number salvestatakse. Liigute tagasi kõrgemal tasemel menüüsse.

Tähtede sisestamine

Sisestage tähed navigeerimisala kaudu. Valige lühikesed, meelde jäävad nimed.

- Puudutage noolenuppu $\wedge$ või $\vee$ või libistage alal  paremale või vasakule, kuni soovitud sümbol on heledal taustal.

Valitud sümbol kuvatakse ülemisel real.

Nõuanne. Kasutada saab maksimaalselt 10 sümbolit.

Sümbolid saate  abil järgemööda kustutada.

- Valige järgmised sümbolid.
- Kui olete nime sisestanud, valige $\checkmark$.
- Kinnitage nupuga OK.

Nimi salvestatakse.

MobileStarti aktiveerimine

- Aktiveerige MobileStart, valides andurnupu .

Andurnupp  põleb. Auruahju saab rakendusega Miele kaugjuhtida.

Vahetu juhtimine auruahjult on rakenduse kaudu kaugjuhtimise suhtes ülihuslik.

MobileStarti saab kasutada seni, kuni andurnupp  põleb.

Aururežiim

Veepaak

Maksimaalne täitekogus on 1,5 liitrit, minimaalne 1,0 liitrit. Veepaagil on märgistused. Ülemist märgistust ei tohi mingil juhul ületada.

Veekulu sõltub toiduainest ja valmistusaja pikkusest. Vajadusel tuleb valmistusprotsessi ajal vett lisada. Kui uks valmistusprotsessi ajal avatakse, suureneb veekulu.

Veepaagi väljavõtmine toimib lükkatõmba-meetodil: väljavõtmiseks vajutage kergelt veepaagile.

Pärast valmistusprotsessi lõppemist on aurugeneraatoris veel kuum järelejäänud vesi, mis pumbatakse tagasi veepaaki. Tühjendage veepaak pärast iga auruga valmistusprotsessi.

Temperatuur

Mõnele töörežiimile on määratud soovitatav temperatuur. Soovitatavat temperatuuri saab üksiku muuta valmistusprotsessi või valmistussammu jaoks või ka püsivalt etteantud vahemikus. Soovitatavat temperatuuri saab 5 °C sammudega (sous vide meetodil valmistamisel 1 °C sammudega) muuta (vt peatüki “Einstellungen” jaotist “Vorschlagstemperaturen”).

Valmistusaeg

Valmistusaja saab valida vahemikus 1 minut (0:01) kuni 10 tundi (10:00). Kui valmistusaeg on pikem kui 59 minutit, tuleb see märkida tundides ja minutites. Näide: valmistusaeg 80 minutit = 1:20.

Aurutamise puhul algab valmistusaeg alles siis, kui saavutatud on seadistatud temperatuur.

Müra

Pärast auruahju sisselülitamist, kasutamise ajal ja pärast väljalülitamist on kuulda müra (mürinat). See müra ei viita talitlushäirele või seadme defektile. See tekib vee sisse- ja väljapumpamisel.

Kui auruaahi töötab, kuulete ventilaatori töömüra.

Kuumutusfaas

Kuni auruaahi kuumeneb seadistatud temperatuurini, kuvatakse ekraanil *Aufheizen* ja tõusvat küpsetuskambri temperatuuri.

Aurutamisel sõltub kuumutusfaasi kestvus toiduaine kogusest ja selle temperatuurist. Üldjuhul kestab kuumutusfaas u 7 minutit. Jahutatud või külmutatud toiduainete valmistamisel see pikeneb. Ka madalatel valmistustemperatuuridel ja töörežiimiga *Sous-vide*  valmistamisel võib kuumutusfaas pikeneda.

Valmistusfaas

Kui on saavutatud sisestatud temperatuur, algab valmistusfaas. Valmistusfaasi ajal kuvatakse ekraanil jääkaega.

Auru vähendamine

Kui valmistasite toitu temperatuuril üle u 80 °C, avaneb veidi enne valmistusaja lõppu auruahju uks automaatselt praakile, et aur saaks küpsetuskambrist välju da. Ekraanil kuvatakse *Dampfreduktion*. Uks sulgub taas automaatselt.

Auru vähendamise saab välja lülitada (vt peatüki “Einstellungen” jaotist “Dampfreduktion”). Väljalülitatud auru vähendamise korral eraldub ukse avamisel palju auru.

Mikrolainerežiim

Tööpõhimõte

Auruahjus on magnetron, mis muudab elektrivoolu elektromagnetilisteks laineteks (mikrolaineteks). Lained jaotuvad küpsetuskambris ühtlaselt ning lisaks peegelduvad need küpsetuskambri metallseintelt.

Mikrolained tungivad igast küljest toiduaine sisse. Toiduained koosnevad paljustest molekulidest. Need molekulid (eelkõige veemolekulid) pannakse mikrolainete toimel tugevalt võnkuma. Seeläbi soojendatakse toiduainet väljast sissepoole. Mida rohkem vett toiduaine sisaldab, seda kiiremini see soojeneb või küpseb.

Mikrolaine eelised

- Toiduaineid saab küpsetada üldiselt kas täiesti ilma vedeliku või rasvaineta või nende vähesel lisamisega.
- Sulatamise, soojendamise või küpsetamise ajad on lühemad kui pliidiplaadil või ahjus.

Kui kasutate auruahju töörežiimis Mikrowelle  tühjana või valede esemetega, võib auruaahi kahjustada saada.

Töörežiimis Mikrowelle  kasutage **alati** klaasalust, ka hoiualusena väiksemate vormide jaoks.

Nõude valimine

Selleks et mikrolained jõuaksid toiduaineni, peavad nõud mikrolaineid läbi laskma. Mikrolained läbivad portselani, klaasi, pappi ja plasti, aga mitte metalli. See pärast ärge kasutage metallist nõusid ega nõusid, mis sisaldavad metalli. Metall peegeldab mikrolaineid, nii et tekkida võivad sädemed ja mikrolained ei neeldu.

 Suletud mahutites või pudelites olevast ülerõhust põhjustatud vigastusohu.

Suletud anumates ja pudelites tõuseb kuumutamisel rõhk, mis võib põhjustada purunemise.

Ärge mitte kunagi soojendage tahkeid või vedelaid toiduaineid suletud nõudes ega pudelites.

Enne avage mahutid ja eemaldage luttipudelilt kork ja lutt.

 Sobimatutest nõudest põhjustatud tuleoht töörežiimis Mikrowelle .

Mikrolainerežiimis kasutamiseks sobimatud nõud võivad hävineda ja auruahju kahjustada.

Kasutage töörežiimis Mikrowelle  üksnes nõusid, mis sobivad mikrolainerežiimis kasutamiseks.

Kuumutus- ja valmistusaega mõjutavad kasutatavate nõude materjal ja kuju. Hea tulemuse annavad ümmargused ja ovaalsed madalad nõud. Sellistes nõudes kuumutatakse toiduaineid ühtlasemalt kui kandilistes.

Sobivad nõud

⚠ Süttivatest materjalidest põhjustatud tuleoht.

Plastist, paberist või muudest põlevatest materjalidest ühekordselt kasutatavad nõud võivad süttida ja auruahju kahjustada.

Ärge jätke auruahju järelevalveta, kui kuumutate või küpsutate toiduaineid ühekordselt kasutatavates plastist, paberist või muudest süttivatest materjalidest nõudes.

Kasutada võib järgmiseid nõusid ja materjale:

- tulekindel klaas ja klaaskeraamika
Erand: kristallklaas, kuna see sisaldab pliidi ja võib puruneda.
- portselan
 - ilma metalldekooriga
Metalldekooriga (nt kullatud serv või koobaltsinine) võivad tekitada sädemeid.
 - ilma õõnsate käepidemeelementidega
Õõnsatesse käepidemeelementidesse võib sattuda niiskus, nii et aurustumisel tekib kõrge rõhk, mis võib õõnsad kehad lõhkemisega hävitada.
- maalinguteta savinõud ja glasuerialuse värviga savinõud

⚠ Kuumadest nõudest põhjustatud vigastusoht.

Savinõud võivad muutuda kuumaks. Kui kasutate savinõusid, pange paja-kindad kätte.

- Plastnõud ja ühekordselt kasutatavad nõud töörežiimis Mikrowelle 

Nõuanne. Keskkonnale mõeldes loobuge ühekordselt kasutatavatest nõudest.

Plastnõud ja plastist küpsetuskotid, mis ei ole kuumakindlad, võivad deformeeruda ja moodustada toiduainega ühendeid.

Kasutage üksnes kuumakindlaid plastnõusid ja plastist küpsetuskotte. Plastnõud ja plastist küpsetuskotid peavad taluma temperatuuri vahemalt 110 °C.

- mikrolainekindlad plastnõud
Erikaupluses on saadaval ka spetsiaalsed mikrolainekindlad plastnõud.
- stüropoorist plastnõud
Toiduainete lühiajaliseks soojendamiseks
- kilest küpsetuskott
Saab kasutada kotti sisu soojendamiseks ja küpsetamiseks, kui kott eelnevalt augustada. Aukudest pääseb aur välja. Nii ei tõuse kotis rõhk ja see ei lõhke.
Lisaks on olemas spetsiaalsed auru küpsetuskotid, mida ei pea augustama. Palun järgige pakendil toodud juhiseid.
- Praekotid ja -kiled
Järgige tootjapoolseid kasutusjuhiseid.

⚠ Metallosadest põhjustatud tuleoht.

Metallosad, nagu metallklambrid ja plast- või paberklambrid, mille sees on traat, võivad süttivaid materjale nii tugevalt kuumutada, et need süttivad. Ärge kasutage metallklambreid ega plast- või paberklambreid, mille sees on traat.

Tutvumine

- Kaasasolevad **rest** ja **küpsetusnõud** sobivad **ainult** valmistusprotsessideks töörežiimis Schnellgaren (☞), samuti mikrolaineta töörežiimidel.
- Ilma kaaneta alumiiniumkarbid valmis-toitude sulatamiseks ja kuumutamiseks
Toiduaineid kuumutatakse üksnes pealt. Kui võtate valmistoidu alumiiniumkarbist välja ja panete mikrolaine-kindlasse nõusse, on soojuse jaotumine üldiselt ühtlasem.

Alumiiniumkarpide ja -kile kasutamisel võib esineda särisemist ja sädemeid.

Asetage alumiiniumkarp klaasalusele. Alumiiniumkarbid ja -kile ei tohi puutuda vastu küpsetuskambri seinu ja peavad olema küpsetuskambri seintest vähemalt 2 cm kaugusel.

- Metallvardad ja -klambrid
Lihatükk peab olema oluliselt suurem kui metallvardad ja -klambrid.

Sobimatud nõud

Õõnsate käepidemete ja kaanenuppudega nõude õõnsustesse võib sattuda niiskus. Niiskuse aurustumisel tekib kõrge rõhk, mis võib õõnsad kehad lõhkemisega hävitada (erandiks on piisava õhutusega õõnsused). Ärge kasutage toiduvalmistamiseks õõnsate käepidemeelementide ja kaanenuppudega nõusid.

Te **ei** tohi kasutada järgmiseid nõusid ja materjale:

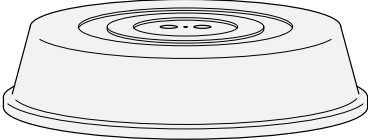
- Metallist restid (sh kaasasolev rest) **ei sobi** kasutamiseks töörežiimis Mikrowelle (☞).

- Metallist nõud (sh kaasasolevad küpsetusnõud) **ei sobi** kasutamiseks töörežiimis Mikrowelle (☞).
- Alumiiniumfoolium
Erand: erineva suurusega lihatükkide, nt linnuliha puhul saavutate ühtlase sulamise, kuumutamise või küpsemise, kui katate lamedamad osad viimasteks minutiteks väikeste fooliumitükkidega.
- Metallklambrid, plast- või paberklambrid, mille sees on traat
- Plasttopsid, mille alumiiniumkaas on täielikult eemaldamata
- Kristallklaas
- Metalldekooriga söögiriistad ja nõud (nt kullatud serv, koobaltsinine)
- Õõnsate käepidemeelementidega nõud
- Melamiinist plastnõud
Energia neeldub melamiinis ja see muutub seetõttu kuumaks. Selgitage ostmisel välja, millisest materjalist plastnõud on valmistatud.
- Muud kui kuumakindlad plastnõud ja plastist küpsetuskotid
- Puitanumad
Puidus sisalduv vesi aurustub valmistamisprotsessi ajal. Puit kuivab ära ja sellesse tekivad praod.

Nõude asetamine küpsetuskambrisse

- Lükake klaasalus 1. tasandile.
- Asetage valmistatava toiduainega nõu alati klaasaluse keskele.

Kate



Nõuanne. Katet saab poest osta.

- See takistab veeauru liigset eraldumist, eelkõige pikemal kuumutamisel.
 - See kiirendab toiduainete kuumutusprotsessi.
 - See takistab toiduainete kuivamist.
 - See ennetab küpsetuskambri määrdumist.
- Kasutage töörežiimis Mikrowelle  valmistusprotsessi ajal mikrolaine-kindlat klaasist või plastist katet.

Alternatiivina võite kasutada mikrolainerežiimis kasutamiseks sobivat toidukilet (tavaline toidukile võib deformeeruda ja kuumuse tõttu toiduainetega ühendeid moodustada).

Kate ei tohi olla tihedalt nõu ümber. Kui nõu läbimõõt on väike, võib juhtuda, et veeaur ei saa väljuda. Kate kuumeneb üle ja võib sulada. Kasutage piisavalt suure läbimõõduga nõusid.

- **Ärge** kasutage katet järgmiste toiduainete soojendamiseks:
- paneeritud toiduained,
 - toiduaineid, mida soojendatakse või valmistatakse töörežiimis Schnellga-
ren .

Klaasalus

Töörežiimid / kasutamine auruga:
kui valmistate toitu perforeeritud auru-
tusnõudes, lükake klaasalus 1. tasandile.
Tilkuv vedelik koguneb kaussi ja selle
saab sealt lihtsalt eemaldada.

Kui klaasalus on küpsetuskambri põh-
jas, ei saa kondensaat piisavalt aurus-
tuda.

Lükake klaasalus 1. tasandile.

Töörežiim Mikrowelle 
kasutage 1. tasandil **alati** klaasalust, ka
väiksemate vormide hoiualusena.

Küpsetuskambri valgustus

Auruahi on tehases nii seadistatud, et
ahjukambri valgustus lülitub energia
kokkuhoiu eesmärgil pärast käivitamist
välja.

Kui küpsetuskambri valgustus peab
kasutamise ajal pidevalt põlema, peate
tehaseseadistust muutma (vt peatüki
“Einstellungen” jaotist “Beleuchtung”).

Kui pärast toiduvalmistusprotsessi lõp-
pu jääb uks avatuks, lülitub küpse-
tuskambri valgustus 5 minuti pärast au-
tomaatselt välja.

Kui puudutate paneelil nuppu , lülita-
takse valgustus 15 sekundiks sisse.

Võrku ühendamine

Teie auruaahi on varustatud sisseehitatud WiFi-mooduliga. WiFi-moodul võimaldab võrguühendust teie koduvõrguga ja Miele rakenduse kasutamist mobiilsel lõppseadmel.

Kui auruaahi on kord WiFi kaudu ühendatud, taastub ühendus automaatselt iga kord, kui selle uuesti sisse lülitate.

Veenduge, et auruahju paigalduskohas oleks teie WiFi-võrgu signaal piisavalt tugev.

Auruahju ühendamisel WiFi-võrku suureneb energiakulu ka siis, kui auruaahi on välja lülitatud.

Nutikad lisafunktsioonid Miele rakenduse* kaudu

Miele rakenduse kaudu loodud võrguühendusega saate juurdepääsu arvukatele nutikatele lisafunktsioonidele, sealhulgas:

- vaadata olekuteavet;
- kasutada täiendavaid kasulikke funktsioone;
- hoida auruahju tarkvaravärskenduste abil Miele tehnika kõrgeimal tasemel.

Lisateavet nutikate lisafunktsioonide kohta leiate Miele veebisaidilt, Apple App Store®-ist või Google Play Store™-ist.

* Miele & Cie. KG digitaalne lisapakumine. Olenevalt mudelist ja riigist võib funktsioonide maht erineda. Vajalik on nõustumine üldtingimuste ning Miele digitoodete ja teenuste andmekaitsepõhimõtetega Miele rakenduses. Miele jätab endale õiguse digipakkumist igal ajal muuta või selle pakkumine lõpetada.

Põhiseadistused

Te peate esmakordse kasutuselevõtu jaoks tegema järgmised seadistused. Neid seadistusi saate hiljem muuta (vt peatükki "Einstellungen").

 Kuumadest pindadest põhjustatud vigastusohu.

Auruaahi muutub töö ajal kuumaks. Ohutu käituse tagamiseks kasutage auruahju vaid lõplikult paigaldatuna.

Kui auruaahi on ühendatud vooluvõrku, lülitub see automaatselt sisse.

Keele seadistamine

- Valige soovitud keel.
- Kinnitage nupuga OK.

Kui valisite kogemata keele, millest te aru ei saa, järgige peatüki "Einstellungen" jaotises "Sprache" antud juhiseid.

Asukoha seadistamine

- Valige soovitud asukoht.
- Kinnitage nupuga OK.

Võrku ühendamise eeltingimused

Võrku ühendamisel pöörake tähelepanu järgmistele eeltingimustele.

1. Paigalduskohas on olemas koduvõrk. Hoidke WiFi salasõna käepärast.
2. Miele rakendus on mõnda mobiilses- se lõppseadmesse installitud.
3. Teil on Miele rakenduses kasutaja-konto.

Kasutuselevõtmine

Miele rakendus

Miele rakenduse saate tasuta alla laadida kas *Apple App Store*®-ist või *Google Play Store*™-ist.



Võrgu Miele@home loomine

Ekraanil kuvatakse „Miele@home“ einrichten.

- Kui soovite Miele@home'i kohe luua, valige Weiter ja kinnitage nupuga OK.
- Kui soovite loomise hilisemaks lükata, valige Überspringen ning kinnitage nupuga OK.
Teavet hilisema loomise kohta leiate peatüki “Einstellungen” jaotisest “Miele@home”.
- Kui soovite Miele@home'i kohe luua, valige soovitud ühendusmeetod.

Ekraan ja rakendus Miele juhivad teid läbi järgmiste sammude.

Kuupäeva sisestamine

- Seadistage üksteise järel aasta, kuu ja päev.
- Kinnitage nupuga OK.

Kellaaja seadistamine

- Seadistage kellaag tundides ja minutites.
- Kinnitage nupuga OK.

Vee kareduse seadistamine

Teavet vee kareduse kohta saate ka kohalikust veevarustustevõttest.

Lisateabe saamiseks vee kareduse kohta vaadake peatüki “Einstellungen” jaotist “Wasserhärte”.

- Seadistage kohalik vee karedus.
- Kinnitage nupuga OK.

Esmakordse kasutuselevõtu lõpetamine

- Järgige võimalikke järgnevaid juhiseid ekraanil.

Esmakordne kasutuselevõtt on lõpetatud.

Auruahju esmakordne puhastamine

- Eemaldage auruahjult ja tarvikutelt võimalikud kleeibised või kaitsekiled.

Auruahi on läbinud tehases talitlus-kontrolli, seetõttu võib transportimise ajal voolikutest küpsetuskambris veidi jääkvett voolata.

Veepaagi puhastamine

- Võtke veepaak välja.
- Eemaldage loksumiskaitse.
- Peske veepaaki käsitsi.

Tarvikute/küpsetuskambri puhastamine

- Võtke kõik tarvikud küpsetuskambrist välja.
- Peske tarvikuid käsitsi või nõudepesumasinas.

Auruahju on enne tarnimist töödeldud hooldusvahendiga.

- Hooldusvahendi eemaldamiseks peske küpsetuskambrit puhta niiske lapi, nõudepesuvahendi ja sooja veega.

Keemistemperatuuri kohandamine

Enne esmakordset toiduainete valmistamist peate auruahju sobitama vee keemistemperatuurile, mis erineb sõltuvalt sellest, kui kõrgel on paigalduskoht merepinna. Selle protsessi käigus loputatakse ka vett juhtivad detailid.

Tõrgeteta töö tagamiseks tuleb see protsess **kindlasti** läbi viia.

Destilleeritud või gaseeritud vesi ja muud vedelikud võivad auruahju kahjustada.

Kasutage **eranditult vaid värsket, külma joogivett** (alla 20 °C).

- Võtke veepaak välja ja täitke see ülemise märgistuseni.
- Lükake veepaak sisse.
- Pange auruahju töörežiimis Dampfgaren  (100 °C) 15 minutiks tööle. Toimige nii, nagu on kirjeldatud peatükis "Kasutamine".

Keemistemperatuuri sobitamine pärast kolimist

Kui te kolite ja paigalduskoha kõrgus merepinna muutub enam kui 300 m, tuleb auruahju keemistemperatuuri uuesti sobitada. Viige selleks läbi katla-kivi eemaldamise protsess (vt peatüki "Puhastamine ja hooldus" lõiku "Pflege").

Einstellungen

Ülevaade seadistustest

Menüpunkt	Võimalikud seadistused
Sprache 	... deutsch english ... Standort
Tageszeit	Anzeige Ein Aus* Nachtabstaltung Zeitformat 12 Std 24 Std* Einstellen
Datum	
Beleuchtung	Ein „Ein“ für 15 Sekunden* Aus
Display	Helligkeit  QuickTouch Ein Aus*
Lautstärke	Signaltöne Melodien*  Solo-Ton  Tastenton  Begrüßungsmelodie Ein* Aus
Einheiten	Gewicht g* lb/oz lb Temperatur °C* °F
Quick-MW	Leistung Garzeit
Popcorn	Garzeit
Warmhalten	Dampfgaren Ein Aus * Mikrowelle Ein Aus *
Dampfreaktion	Ein* Aus

* Tehaseseadistus

Menüpunkt	Võimalikud seadistused
Vorschlagstemperaturen	
Vorschlagsleistungen	
Wasserhärte	1 °dH ... 21 °dH* ... 70 °dH
Sicherheit	Tastensperre Ein Aus* Inbetriebnahmesperre  Ein Aus*
Miele@home	Aktivieren Deaktivieren Verbindungsstatus Neu einrichten Zurücksetzen Einrichten
Fernsteuerung	Ein* Aus
RemoteUpdate	Ein* Aus
Softwareversion	
Händler	Messeschaltung Ein Aus*
Werkeinstellungen	Geräteeeinstellungen Eigene Programme Vorschlagsleistungen Vorschlagstemperaturen

* Tehaseseadistus

Einstellungen

Menüü “Einstellungen” avamine

Menüüs Weitere  | Einstellungen  saate oma auruahju personaliseerida, kohandades tehaseseadistused oma vajadustega.

- Valige Weitere .
- Valige Einstellungen .
- Valige soovitud seadistus.

Seadistusi saab kontrollida või muuta.

Seadistusi saab muuta ainult siis, kui valmistusprotsess ei käi.

Sprache

Saate seadistada oma keele ja asukoha. Valimise ja kinnitamise järel ilmub kohe ekraanile soovitud keel.

Nõuanne. Kui valisite kogemata keele, millest te aru ei saa, valige andurnupp . Liikuge sümboli  järgi taas alammenüüsse Sprache .

Tageszeit

Anzeige

Valige väljalülitatud auruahju jaoks kellaaja kuva:

- Ein
Kellaaega kuvatakse ekraanil alati. See seadistus põhjustab suuremat energiakulu.
Kui valite lisaks seadistuse Display | QuickTouch | Ein, reageerivad kõik andurnupud puudutusele kohe.
Kui valite lisaks seadistuse Display | QuickTouch | Aus, tuleb auruahi enne kasutamist sisse lülitada.
- Aus
Energia säästmiseks on ekraan tume. Auruahi tuleb enne kasutamist sisse lülitada.
- Nachtabschaltung
Kellaaega kuvatakse ekraanil vaid ajavahemikus 5.00 kuni 23.00. Muul ajal on ekraan tume. See seadistus põhjustab suuremat energiakulu.

Zeitformat

Kellaaega saab kuvada 24 või 12 tunni vormingus (24 Std või 12 Std).

Einstellen

Seadistada saab tunde ja minuteid.

Voolukatkestuse korral ilmub uuesti praegune kellaaeg. Kellaaeg salvestatakse u 150 tunniks.

Kui auruahi on ühendatud WiFi-võrguga ja registreeritud rakenduses Miele, sünkroniseeritakse kellaaeg rakenduses Miele vastavalt asukoha seadistusele.

Datum

Kuupäeva seadistamine.

Beleuchtung

- Ein
Küpsetuskambri valgustus on kogu valmistusprotsessi vältel sisse lülitatud.
- „Ein“ für 15 Sekunden
Küpsetuskambri valgustus lülitub valmistusprotsessi ajal 15 sekundi möödumisel välja. Valides andurnupu ☉, lülitate küpsetuskambri valgustuse uuesti 15 sekundiks sisse.
- Aus
Küpsetuskambri valgustus on välja lülitatud. Valides andurnupu ☉, lülitate küpsetuskambri valgustuse 15 sekundiks sisse.

Display

Helligkeit

Ekraani heledust kujutatakse jaotusriba abil.

- ■■■■■■■■
maksimaalne heledus
- ■■■■■■■
minimaalne heledus

QuickTouch

Valige, kuidas reageerivad andurnupud, kui auruahi on välja lülitatud:

- Ein
Kui olete lisaks valinud seadistuse Tageszeit | Anzeige | Ein või Nachtabstaltung, reageerivad andurnupud ka siis, kui auruahi on välja lülitatud. See seadistus põhjustab suuremat energiakulu.
- Aus
Sõltumata seadistusest Tageszeit | Anzeige reageerivad andurnupud vaid siis, kui auruahi on sisse lülitatud, samuti teatud aja jooksul pärast auruahu väljalülitamist.

Einstellungen

Lautstärke

Signaltöne

Kui signaaltoonid on sisse lülitatud, kõlab seadistatud temperatuuri saavutamisel ja pärast seadistatud aja möödumist helisignaal.

Melodien

Protsessi lõppedes kõlab teatud ajavahemike järel mitu korda meloodia.

Meloodia helitugevust kujutatakse jaotusriba abil.

- ■■■■■■■■ maksimaalne helitugevus
- □■■■■■■ meloodia on välja lülitatud

Solo-Ton

Protsessi lõpus kõlab teatud aja jooksul pidev toon.

Üksiku tooni kõrgust kujutatakse jaotusriba abil.

- ■■■■■■■■■■■■■■ maksimaalne tooni kõrgus
- □■■■■■■■■■■■■■ minimaalne tooni kõrgus

Tastenton

Andurnuppude valimisel kostuva nuputooni helitugevust kujutatakse jaotusriba abil.

- ■■■■■■■■ maksimaalne helitugevus
- □■■■■■■ nuputoon on välja lülitatud

Begrüßungsmelodie

Sisse- / väljalülitusnupu  puudutamisel kõlava meloodia saab välja või sisse lülitada.

Einheiten

Gewicht

Toiduainete kaalu saab automaatprogrammides sisestada grammides (g), naelades (lb/oz) või naelades / untsides (lb).

Temperatur

Temperatuuri saab seadistada Celsiuse (°C) või Fahrenheiti (°F) kraadides.

Quick-MW

Mikrolainefunktsiooni koheseks käivitamiseks on eelseadistatud mikrolainevõimsus 600 W ja valmistusaeg 1 minut.

- Leistung
Mikrolainevõimsuseks saab seadistada 80 W, 150 W, 300 W, 450 W, 600 W, 850 W või 1000 W.
- Garzeit
Maksimaalselt seadistatav valmistusaeg sõltub valitud mikrolainevõimsusest:
80–300 W: max 10 minutit
450–1000 W: max 5 minutit

Popcorn

Popkorni valmistamise tarbeks mikrolainefunktsiooni koheseks käivitamiseks on eelseadistatud mikrolainevõimsus 850 W ja valmistusaeg 2:50 minutit. See vastab enamiku tootjate juhistele mikrolainepopkorni valmistamiseks. Valmistusajaks saab seadistada kuni 4 minutit.

Mikrolainevõimsus on püsivalt seadistatud ja seda ei saa muuta.

Warmhalten

Funktsiooniga Warmhalten saate valmis-
tatud toitu pärast valmistusprotsessi
soojas hoida. Valmistatavat toitu hoitakse
eelseadistatud temperatuuril või mik-
rolainevõimsusel maksimaalselt 15 mi-
nutit soojas. Ukse avamise või andur-
nuppude puudutamisega saate soojas-
hoidmise faasi katkestada.

Pidage meeles, et õrnad toiduained,
näiteks kala, võivad soojahoidmisel
edasi küpseda.

Dampfgaren

- Ein

Funktsioon Warmhalten on sisse lüli-
tatud. Kui toitu valmistatakse tempe-
ratuuril alates 80 °C, käivitub funktsioon
u 5 minuti möödumisel. Valmis-
tatavat toitu hoitakse temperatuuril
70 °C soojas.

- Aus

Funktsioon Warmhalten on välja lüli-
tatud.

Mikrowelle

- Ein

Funktsioon Warmhalten on sisse lüli-
tatud. Kui toitu valmistatakse mikrolai-
nevõimsusel vähemalt 450 W ja
valmistusajaga vähemalt 10 minutit,
käivitub funktsioon u 5 minuti möödu-
misel. Valmistatavat toitu hoitakse
mikrolainevõimsusel 150 W soojas.

- Aus

Funktsioon Warmhalten on välja lüli-
tatud.

Dampfreduktion

- Ein

Kui valmistasite toitu temperatuuril üle
u 80 °C, avaneb auruahju uks veidi
enne valmistusaja lõppu automaatselt
praokile. Selle funktsiooni toimel ei
eraldu ukse avamisel nii palju auru.
Uks sulgub taas automaatselt.

- Aus

Kui auru vähendamine on välja lüli-
tatud, lülitatakse automaatselt välja ka
funktsioon Warmhalten. Väljalülitatud
auru vähendamise korral eraldub ukse
avamisel palju auru.

Einstellungen

Vorschlagstemperaturen

Soovitavaid temperatuure on otstarbekas muuta juhul, kui kasutate sageli teistsuguseid temperatuure.

Kui olete menüüpunkti aktiveerinud, kuvatakse režiimivalikute nimekiri.

■ Valige soovitatav töörežiim.

Kuvatakse soovitatav temperatuur ja samal ajal temperatuurivahemik, mille piires saate muudatusi teha.

■ Muutke soovitatavat temperatuuri.

■ Kinnitage nupuga *OK*.

Vorschlagsleistungen

Soovitavaid võimsuseid on otstarbekas muuta, kui töötate sageli teistsuguste mikrolainevõimsustega.

Soovitavaid võimsuseid saab muuta töörežiimi Mikrowelle  jaoks ning aurutamise ja mikrolaine kombineeritud töörežiimi Schnellgaren  jaoks.

Kui olete menüüpunkti aktiveerinud, kuvatakse töörežiimide valikute nimekiri koos vastava soovitatava võimsusega.

- Mikrowelle :

80 W, 150 W, 300 W, 450 W,
600 W, 850 W, 1000 W

- Schnellgaren :

80 W, 150 W, 300 W

■ Valige soovitatav töörežiim.

■ Muutke soovitatavat võimsust.

■ Kinnitage nupuga *OK*.

Wasserhärte

Selleks et auruahti töötaks laitmatult ja sellest eemaldataks katlakivi õigel ajal, peate seadistama kohaliku vee kareduse. Mida karedam on vesi, seda sagedamini tuleb auruahjust katlakivi eemaldada.

Teavet kohaliku vee kareduse kohta saate ka kohalikust veevarustus-ettevõttest.

Kui kasutate pudelitesse villitud joogivett, nt mineraalvett, kasutage ilma süsihappegaasita joogivett. Tehke seadistus vastavalt kaltsiumisisaldusele. Kaltsiumisisaldus on märgitud pudeli etiketile ühikuga mg/l Ca²⁺ või ppm (mg Ca²⁺/l).

Karedusastme saab seadistada vahemikus 1 °dH ja 70 °dH. Tehases on eelseadistatud kareduseaste 21 °dH.

■ Seadistage kohalik vee karedus.

■ Kinnitage nupuga OK.

Vee karedus		Kaltsiumisisaldus mg/l Ca ²⁺ või ppm (mg Ca ²⁺ /l)	Seadistus
°dH	mmol/l		
1	0,2	7	1
2	0,4	14	2
3	0,5	21	3
4	0,7	29	4
5	0,9	36	5
6	1,1	43	6
7	1,3	50	7
8	1,4	57	8
9	1,6	64	9
10	1,9	71	10
11	2,0	79	11
12	2,2	86	12
13	2,3	93	13
14	2,5	100	14

Vee karedus		Kaltsiumisisaldus mg/l Ca ²⁺ või ppm (mg Ca ²⁺ /l)	Seadistus
°dH	mmol/l		
15	2,7	107	15
16	2,9	114	16
17	3,1	121	17
18	3,2	129	18
19	3,4	136	19
20	3,6	143	20
21	3,8	150	21
22	4,0	157	22
23	4,1	164	23
24	4,3	171	24
25	4,5	179	25
26	4,7	186	26
27	4,9	193	27
28	5,0	200	28
29	5,2	207	29
30	5,4	214	30
31	5,6	221	31
32	5,8	229	32
33	5,9	236	33
34	6,1	243	34
35	6,3	250	35
36	6,5	257	36
37–45	6,6–8,0	258–321	37–45
46–60	8,2–10,7	322–429	46–60
61–70	10,9–12,5	430–500	61–70

Einstellungen

Sicherheit

Tastensperre

Nupulukk takistab valmistusprotsessi tahtmatut lõpetamist või muutmist. Kui nupulukk on aktiveeritud, lukustatakse mõni sekund pärast valmistusprotsessi käivitumist andurnupud ja väljad ekraanil, v.a sisse- / väljalülitusnupp .

- Ein
Nupulukk on aktiveeritud. Puudutage andurnuppu *OK* vähemalt 6 sekundit, et nupulukk lühikeseks ajaks inaktiveerida.
- Aus
Nupulukk on inaktiveeritud. Kõik andurnupud reageerivad valimisel kohe.

Inbetriebnahmesperre

Kasutuslukk ei lase auruahju tahtmatult kasutusele võtta.

Ka aktiveeritud kasutuslukkuga saate seadistada lühiaja, samuti kasutada funktsiooni MobileStart.

Ka pärast volukatkestust jääb kasutuslukk aktiveerituks.

- Ein
Kasutuslukk aktiveeritakse. Enne kui saate auruahju kasutada, puudutage andurnuppu *OK* vähemalt 6 sekundit.
- Aus
Kasutuslukk on inaktiveeritud. Saate auruahju tavalisel viisil kasutada.

Miele@home

Auruahi kuulub Miele@home-süsteemiga ühilduvate kodumasinade hulka. Teie auruahju on tehases varustatud WiFi-kommunikatsioonimooduliga ja sobib juhtmeta kommunikatsiooniks.

Auruahju ühendamiseks WiFi-võrguga on mitu võimalust. Soovitame auruahju ühendada WiFi-võrguga rakenduse Miele või WPS-i kaudu.

- Aktivieren
See seadistus on nähtav vaid siis, kui Miele@home on inaktiveeritud. WiFi-funktsioon lülitatakse jälle sisse.
- Deaktivieren
See seadistus on nähtav vaid siis, kui Miele@home on aktiveeritud. Miele@home jääb seadistatuks, WiFi-funktsioon lülitatakse välja.
- Verbindungsstatus
See seadistus on nähtav vaid siis, kui Miele@home on aktiveeritud. Ekraanil kuvatakse teavet, nagu WiFi vastuvõtukvaliteet, võrgu nimi ja IP-aadress.
- Neu einrichten
See seadistus on nähtav üksnes siis, kui WiFi-võrk on juba loodud. Lähtestage võrguseadistused ja looge kohe uus võrguühendus.
- Zurücksetzen
See seadistus on nähtav üksnes siis, kui WiFi-võrk on juba loodud. WiFi-funktsioon lülitatakse välja ja ühendus WiFi-võrguga lähtestatakse tehase-seadistusele. Miele@home'i kasutamiseks tuleb ühendus WiFi-võrguga uuesti luua.
Võrguseadistused tuleb lähtestada, kui saadate auruahju jäätmekäitlusesse, müüte selle või võtate kasutusse kasutatud auruahju. Vaid nii on taga-

tud, et kõik isikuandmed eemaldatakse ja eelmisel omanikul ei ole auruahjule enam juurdepääsu.

- Einrichten

See seadistus on nähtav üksnes siis, kui ühendust WiFi-võrguga ei ole veel loodud. Miele@home'i kasutamiseks tuleb ühendus WiFi-võrguga uuesti luua.

Scan & Connecti kasutamine

Esmakordne kasutuselevõtt tehti ilma Miele@home'i häälestamiseta.

■ Skannige QR-kood.

Kui olete installinud Miele rakenduse ja teil on kasutajakonto, juhatakse teid otse võrku ühendamise juurde.

Kui te ei ole veel Miele rakendust installinud, juhatakse teid Apple App Store®-i või Google Play Store™-i.

■ Installige Miele rakendus ja looge kasutajakonto.

■ Skannige QR-kood uuesti.

Miele rakendus juhendab teid toiminguga ajal.



Fernsteuerung

Kui olete rakenduse Miele oma mobiilsesse lõppseadmesse installinud, teil on olemas süsteem Miele@home ning olete aktiveerinud kaugjuhtimise (Ein), saate kasutada funktsiooni MobileStart ja näiteks esitada päringu käimasoleva valmistusprotsessi juhiste kohta või käimasoleva valmistusprotsessi lõpetada.

Võrguühendusega valmidusrežiimis vajab auruaahi max 2 W.

MobileStarti aktiveerimine

■ Aktiveerige MobileStart, valides andurnupu .

Andurnupp  põleb. Auruahju saab rakendusega Miele kaugjuhtida.

Vahetu juhtimine auruahjult on rakenduse kaudu kaugjuhtimise suhtes ülimuslik.

MobileStarti saab kasutada seni, kuni andurnupp  põleb.

RemoteUpdate

Kuvatakse menüüpunkti RemoteUpdate, mida saab vaid siis, kui Miele@home'i kasutamise eeldused on täidetud (vt peatüki "Esmakordne kasutuselevõtt" jaotist "Miele@home").

RemoteUpdate'i abil saab teie auruahju tarkvara uuendada. Kui auruahju jaoks on saadaval uuendus, laadib auruaahi selle automaatselt alla. Uuendust ei installita automaatselt, vaid peate selle käsitsi käivitama.

Kui te ei installi uuendust, saate oma auruahju harjumuspärasel viisil kasutada. Miele soovib siiski uuendused installida.

Einstellungen

Sisse-/väljalülitamine

Tehaseseadistusena on RemoteUpdate sisse lülitatud. Saadaolev uuendus laaditakse automaatselt alla ja see tuleb käsitsi käivitada.

Lülitage RemoteUpdate välja, kui soovite, et uuendusi ei laaditaks automaatselt alla.

RemoteUpdate'i kulgemine

Teavet uuenduste sisu ja mahu kohta pakutakse rakenduses Miele.

Kui saadaval on uuendus, kuvatakse auruahju ekraanil teadet.

Uuenduse saate installida kohe või lükata installimise hilisemaks. Päring esitatakse sel juhul auruahju uuesti sisselülitamisel.

Kui te ei soovi uuendust installida, lülitage RemoteUpdate välja.

Uuendus võib kesta mõne minuti.

RemoteUpdate'i puhul tuleb arvestada järgmist:

- Kui te teadete ei saa, ei ole ühtegi uuendust saadaval.
- Installitud uuendust ei saa tühistada.
- Ärge lülitage auruahju uuendamise ajal välja. Muidu katkestatakse uuendus ja seda ei installita.
- Mõnda tarkvarauuendust saab teha vaid Miele klienditeenindus.

Softwareversion

Tarkvaraversioon on mõeldud Miele klienditeenindusele. Kodukasutuse jaoks pole seda teavet vaja.

Händler

See funktsioon annab müüjale võimaluse näidata auruahju ilma, et küttekeha sisse lülituks. Kodus ei ole seda funktsiooni vaja.

Messeschaltung

Kui lülitate auruahju aktiveeritud messirežiimis sisse, kuvatakse juhust Messeschaltung aktiviert. Gerät heizt nicht.

- Ein
Messirežiim aktiveeritakse, kui puudutate andurnuppu *OK* vähemalt 4 sekundit.
- Aus
Messirežiim inaktiveeritakse, kui puudutate andurnuppu *OK* vähemalt 4 sekundit. Auruahju saab tavapäraselt kasutada.

Werkeinstellungen

- Geräteeinstellungen
Kõik seadistused lähtestatakse tehaseseadistusele.
- Eigene Programme
Kustutatakse kõik oma programmid.
- Vorschlagsleistungen
Muudetud mikrolainevõimsused lähtestatakse tehaseseadistustele.
- Vorschlagstemperaturen
Muudetud soovitatavad temperatuurid lähtestatakse tehaseseadistustele.

Betriebsstunden

Valides Weitere  | Betriebsstunden, saate vaadata auruahju töötundide koguarvu.

Menüü	Soovitav väärtus	Vahemik
Töörežiimid		
Dampfgaren 	100 °C	40–100 °C
Mikrowelle 	1000 W	80–1000 W
Schnellgaren 	300 W 100 °C	80–300 W 80–100 °C
Sous-vide 	65 °C	45–90 °C
Eigene Programme 		
Erhitzen 		
Dampfgaren	100 °C	80–100 °C
Mikrowelle	450 W	450–1000 W
Auftauen 		
Dampfgaren	60 °C	50–60 °C
Mikrowelle	150 W	80–150 W
Popcorn 		
Automatikprogramme 		
Weitere 		
Blanchieren	—	—
Menügaren	—	—
Einkochen	90 °C	80–100 °C
Geschirr entkeimen	—	—
Hefeteig gehen lassen	—	—
Eco-Dampfgaren	100 °C	40–100 °C
Pflege		
Entkalken		
Einweichen		
Einstellungen 		
Betriebsstunden		

Kasutamine

Lihtne kasutamine

Kui panete valmistatava toiduga nõu töörežiimis Mikrowelle  vahetult küpsetuskambri põhja, võib auruahi kahjustada saada.

Töörežiimis Mikrowelle  lükake klaaskauss 1. tasandile ja asetage nõu **alati** klaasalusele.

- Lülitage auruahi sisse.

Kuvatakse peamenüü.

- Kui soovite toitu valmistada auruga töörežiimil, täitke veepaak ja lükake see sisse.

Destilleeritud või gaseeritud vesi ja muud vedelikud võivad auruahju kahjustada.

Kasutage **eranditult vaid värsket, külma joogivett** (alla 20 °C).

- Lükake toit küpsetuskambrisse.

- Valige soovitatav töörežiim.

Kuvatakse töörežiimi. Sõltuvalt valitud töörežiimist kuvatakse üksteise järel soovitatavat võimsust, soovitatavat temperatuuri ja valmistusaega.

- Vajadusel muutke valmistusprotsessi jaoks soovitatavaid väärtuseid ja seadistage valmistusaeg.

Soovitatavaid väärtuseid saate hiljem muuta andurnupuga .

- Salvestage iga sisestus nupuga **OK**. Temperatuuri kinnitamisega käivitatakse valmistusprotsessi **ilma** mikrolaineta töörežiimides.

Mikrolainega töörežiimides kuvatakse seadistuste kokkuvõte ja **Start** on heledal taustal.

- Käivitage **mikrolainega** töörežiimides valmistusprotsess andurnupuga **OK**.

Kõigis töörežiimides kuvatakse seadistatud väärtused ja valmistusprotsess käivitub.

Kui seadistate temperatuuri, saate temperatuuritõusu jälgida. Valitud temperatuuri esmakordsel saavutamisel kõlab helisignaali.

Mikrolainete tootmine peatub, kui katkestate valmistusprotsessi või avate ukse. Valmistusprotsessi saab jätkata andurnupuga **OK**.

- Valige pärast valmistusprotsessi valitud töörežiimi andurnupp, et valmistusprotsess lõpetada.

 Kuumast aurust põhjustatud vigastusohu.

Auruga valmistusprotsessi korral võib ukse avamisel eralduda väga palju kuumat auru. Võite saada auruga põletusi.

Astuge samm tagasi ja oodake, kuni kuum aur on väljunud.

- Võtke toit küpsetuskambrist välja.

- Lülitage auruahi välja.

Auruahju puhastamine

⚠ Kuumast veest põhjustatud vigastusoht.

Pärast auruga valmistusprotsessi lõp-
pemist on veepaagis veel kuum
järelejäänud vesi, millega võite kõrve-
tada saada.

Jälgige veepaagi väljavõtmisel ja käest
panemisel, et see ei läheks ümber.

- Vajadusel võtke veepaak välja.
- Eemaldage loksumiskaitse ja tühjen-
dage veepaak.
- Puhastage ja kuivatage kogu aurua-
hi nii, nagu on kirjeldatud peatükis
“Puhastamine ja hooldus”.

Jälgige, et loksumiskaitse fikseeruks
peale asetamisel korralikult.

- Sulgege uks alles siis, kui küpsetus-
kamber on täielikult kuivanud.

Vee lisamine

Kui valmistusprotsessi ajal saab vesi ot-
sa, kostub helisignaal ja kuvatakse teade
värske vee lisamiseks.

- Võtke veepaak välja ja lisage vett.
- Lükake veepaak sisse.

Valmistusprotsessi jätkatakse.

Väärtuste ja seadistuste muut- mine valmistusprotsessi jaoks

Kohe kui valmistusprotsess käivitub,
saate andurnupuga ↶ sõltuvalt töörežiimist selle valmistusprotsessi jaoks väär-
tuseid ja seadistusi muuta.

- Valige andurnupp ↶.

Sõltuvalt töörežiimist võidakse kuvada
järgmiseid seadistusi:

- Temperatur
- Leistung
- Garzeit

Väärtuste ja seadistuste muutmine

- Valige soovitud väärtus või soovitud
seadistus ja kinnitage nupuga OK.
- Muutke väärtust või seadistust ja kin-
nitage nupuga OK.

Valmistusprotsess jätkub muudetud
väärtuste ja seadistustega.

Temperatuuri muutmine

Soovitavat temperatuuri saab Weite-
re  | Einstellungen  | Vorschlagstem-
peraturen abil püsivalt oma isiklike
kasutusharjumuste järgi seadistada.

- Valige andurnupp ↶.
- Valige Temperatur ja kinnitage nupuga
OK.
- Muutke seadistatud temperatuuri na-
vigeerimisala kaudu.
- Kinnitage nupuga OK.

Valmistusprotsess jätkub muudetud
seadistatud temperatuuriga.

Mikrolainevõimsuse muutmine

Mikrolainevõimsust saab töörežiimides
Mikrowelle  ja Schnellgaren  muuta.

Soovitavat võimsust saab Weite-
re  | Einstellungen  | Vorschlagsleis-
tungen abil püsivalt oma isiklike
kasutusharjumuste järgi seadistada.

- Valige andurnupp ↶.
- Valige Leistung ja kinnitage nupuga OK.
- Muutke mikrolainevõimsust navigee-
rimisala kaudu.

Kasutamine

Sõltuvalt töörežiimist saate seadistada järgmised mikrolainevõimsused: 80 W, 150 W, 300 W, 450 W, 600 W, 850 W, 1000 W.

- Kinnitage nupuga OK.

Start on heledal taustal.

- Valige andurnupp OK.

Valmistusprotsess jätkub muudetud mikrolainevõimsusega.

Valmistusaegade sisestamine

Valmistustulemusele võib olla negatiivne mõju, kui valmistatava toidu sisestamise ja käivituse aja vahel on pikem ajavahemik. Värsked toiduained võivad muuta värvi ja isegi rikneda. Valige valmistusprotsessi käivitamiseni võimalikult lühikene aeg.

Lükkasite valmistatava toidu küpsetuskambris ning valisite töörežiimi ja vajalikud seadistused, nt temperatuuri.

Sisestades Garzeit, Fertig um või Start um andurnupuga ⌚, saate valmistusprotsessi automaatselt välja lülitada või sisse ja välja lülitada.

- Garzeit

Aja sisestamine, mida toit valmimiseks vajab. Selle aja möödumisel lülitub küpsetuskambri küte automaatselt välja. Maksimaalne valmistusaeg, mille saate seadistada, sõltub valitud töörežiimist.

- Fertig um

Aja määramine, millal valmistusprotsess peab lõppema. Sellel ajahetkel lülitub küpsetusprotsess automaatselt välja.

- Start um

Funktsiooni kuvatakse menüüs alles siis, kui olete seadistanud Garzeit või Fertig um. Start um abil määrate aja, millal valmistusprotsess peab käivituma. Sellel ajahetkel lülitub küpsetusprotsess automaatselt sisse.

- Valige andurnupp ⌚.

- Seadistage soovitud ajad.

- Kinnitage nupuga OK.

- Valitud töörežiimi menüüsse naasmiseks valige andurnupp ⬅.

Nõuanne: Auruga töörežiimides saate valmistusaja seadistada otse navigeerimisalal.

Auruga valmistusprotsessi puhul algab valmistusaeg alles siis, kui saavutatud on seadistatud temperatuur.

Kui valmistasite toitu temperatuuril üle u 80 °C, ilmub veidi enne valmistusaja lõppu ekraanile Dampfreduktion ja uks avaneb automaatselt praokile.

- Oodake, kuni Dampfreduktion kustub, enne kui avate ukse ja toidu küpsetuskambrist välja võtate.

Uue valmistusprotsessi saab käivitada alles siis, kui automaatne ukseavaja on oma algasendisse tagasi tõmbunud. Ärge lükake seda käsitsi sisse, sest see võib saada kahjustada.

Seadistatud valmistusaegade muutmine

- Valige andurnupp .
- Valige soovitud aeg.
- Kinnitage nupuga OK.
- Valige Ändern.

Seda menüüpunkti ei kuvata, kui soovite muuta **mikrolainega** töörežiime, sest valmistusaeg peab olema alati seadistatud.

Aeg on heledal taustal.

- Muutke seadistatud aega.
- Kinnitage nupuga OK.
- Valitud töörežiimi menüüsse naasmiseks valige andurnupp .
- Jätkake **mikrolainega** töörežiimides valmistusprotsessi andurnupuga OK.

Voolukatkestuse korral seadistused kustutatakse.

Nõuanne. Valmistusaega saab muuta ka navigeerimisala kaudu.

Seadistatud valmistusaegade kustutamine

Mikrolainega töörežiimis saate seadistatud aegu kustutada üksnes Fertig um ja Start um jaoks. Valmistusaeg peab olema alati seadistatud.

- Valige andurnupp .
- Valige soovitud aeg.
- Kinnitage nupuga OK.
- Valige Löschen.
- Kinnitage nupuga OK.
- Valitud töörežiimi menüüsse naasmiseks valige andurnupp .

Kui kustutate **ilma** mikrolaineta töörežiimis Garzeit, kustutatakse seadistatud ajad ka Fertig um ja Start um jaoks.

Kui kustutate Fertig um või Start um, käivitub valmistusprotsess seadistatud valmistusajaga.

Nõuanne. Auruga töörežiimides saate valmistusaja otse navigeerimisalal kustutada.

Mikrolainega töörežiimides valmistusprotsessi katkestamine

Valmistusprotsessi saab töörežiimides Mikrowelle  ja Schnellgaren  katkestada ja valmistusaja peatada.

Valmistusaja kulgemise ajal on Stop heledal taustal.

- Valige andurnupp OK.

Valmistusprotsess katkestatakse ja valmistusaeg peatatakse.

Start on heledal taustal.

- Valige andurnupp OK.

Valmistusprotsessi jätkatakse ja valmistusaeg kulgeb edasi.

Auruga töörežiimides valmistusprotsessi katkestamine

Auruga töörežiimides katkestatakse valmistusprotsess, kui avate ukse. Küpsetuskambri küte lülitub välja. Sisesetatud valmistusajad salvestatakse.



Kuumast aurust põhjustatud vigastusoht.

Ukse avamisel võib eralduda väga palju kuumat auru. Võite saada auruga põletusi.

Astuge samm tagasi ja oodake, kuni kuum aur on väljunud.



Kuumadest pindadest ja kuumast toidust põhjustatud vigastusoht.

Auruahuti muutub töö ajal kuumaks. Võite end küpsetuskambri, kinnituse, tarvikute ja toiduga põletada.

Pange kuumat küpsetatavat toiduainet sisse lükkamise või väljavõtmise, samuti kuumas küpsetuskambris tehtavate tööde ajaks pajakindad kätte.

Jälgige küpsetusnõu sisse lükkamisel ja väljavõtmisel, et kuum valmistatav toit ei loksuks üle.

Ukse sulgemisel valmistusprotsess jätkub.

Pärast ukse sulgemist toimub rõhu ühtlustamine, mille ajal võib kosta vilinat.

Esmalt kuumutatakse uuesti ja ekraanil kuvatakse küpsetuskambri tõusvat temperatuuri. Kui seadistatud temperatuur on saavutatud, hakkab kulgema järelejäänud aeg.

Kui uks avatakse valmistusaja viimasel minutil, lõpetatakse valmistusaeg enneaegselt.

Valmistusprotsessi katkestamine

Valmistusprotsessi katkestamiseks vajutage töörežiimi oranži tulega andurnupu või andurnuppu ↵.

Seejärel lülituvad küpsetuskambri küte ja valgustus välja. Sisesetatud valmistusajad kustutatakse.

Töörežiimi andurnupuga saab seejärel liikuda tagasi peamenüüsse.

Ilma seadistatud valmistusajata valmistusprotsessi katkestamine

■ Valige valitud töörežiimi andurnupp.

Kuvatakse peamenüü.

■ **Või:** Valige andurnupp ↵.

■ Valige Vorgang abbrechen.

■ Kinnitage nupuga OK.

Seadistatud valmistusajaga valmistusprotsessi katkestamine

■ Valige valitud töörežiimi andurnupp.

Kuvatakse Vorgang abbrechen?.

■ Valige Ja.

■ Kinnitage nupuga OK.

■ **Või:** Valige andurnupp ↵.

■ Valige Vorgang abbrechen.

■ Kinnitage nupuga OK.

■ Valige Ja.

■ Kinnitage nupuga OK.

Quick-MW ja Popcorn

Neid funktsioone saab kasutada vaid siis, kui samal ajal ei kasutata ühtki teist valmistusprotsessi.

Kasutage alati klaasalust.

Quick-MW

Kui valite andurnupu , käivitub mikrolainefunktsioon kindla mikrolainevõimsuse ja valmistusajaga, näiteks vedelike soojendamiseks.

Eelseadistatud on mikrolainevõimsus 600 W ja valmistusaeg 1 minut.

Mikrolainevõimsust ja valmistusaega saab muuta. Maksimaalselt seadistatav valmistusaeg sõltub seejuures valitud mikrolainevõimsusest (vt peatüki “Einstellungen” jaotist “Quick-MW”).

■ Valige andurnupp .

Mitmekordse valimisega saate valmistusaega sammhaaval pikendada.

Kuvatakse vähenevat järelejäänud aega.

Valmistusprotsessi saab igal ajal andurnupuga *OK* katkestada ja jätkata või andurnupuga  lõpetada.

Pärast valmistusprotsessi lõppemist kuvatakse Fertig ja kõlab helisignaali.

■ Valige andurnupp .

Kuvatakse peamenüü.

Popcorn

Kui valite andurnupu , käivitub mikrolainefunktsioon kindla mikrolainevõimsuse ja valmistusajaga.

Eelseadistatud on mikrolainevõimsus 850 W ja valmistusaeg 2:50 minutit. See vastab enamiku tootjate juhiste mikrolainepopkorni valmistamiseks.

Valmistusajaks saab seadistada kuni 4 minutit. Mikrolainevõimsus on püsivalt seadistatud ja seda ei saa muuta (vt peatüki “Einstellungen” jaotist “Popcorn”).

Järgige pakendil tootja juhiseid valmistusaja kohta. Vajadusel muutke eelseadistatud aega.

■ Valige andurnupp .

Kuvatakse vähenevat järelejäänud aega.

Valmistusprotsessi saab igal ajal andurnupuga *OK* katkestada ja jätkata või andurnupuga  lõpetada.

Paberist või muudest põlevatest materjalidest ühekordselt kasutatavad nõud võivad süttida ja auruahju kahjustada.

Ärge jätke auruahju valmistusprotsessi ajal järelevalveta ja järgige pakendil olevaid juhiseid.

Pärast valmistusprotsessi lõppemist kuvatakse Fertig ja kõlab helisignaali.

■ Valige andurnupp .

Kuvatakse peamenüü.

Kasutamine

Sulatamine ja kuumutamine mikrolainega

Toiduainete sulatamiseks ja kuumutamiseks soovitame üldjuhul seadistada järgmised mikrolainevõimsused:

 [W]	Sulatamine
80	väga õrnad toiduained: või, vahukoore- ja võikreemikoogid, juust
150	kõik muud toiduained
	Kuumutamine
450	Imiku- ja lastetoit
600	erinevad toiduained; külmutatud valmistoidud, mida ei pea pruunistama
850	
1000	Joogid

 mikrolainevõimsus

Vajalik aeg sõltub toiduainete omadustest, kogusest ja algtemperatuurist. Ajad leiate tabelitest järgmistel lehekülgedel.

Auftauen

Kui külmutatud toiduaineid sulatatakse õrnalt, säilivad vitamiinid ja toitained suuremas osas.



Bakterite vohamisest põhjustatud nakkusoht.

Bakterid, nt salmonellad võivad põhjustada toidumürgitust.

Kala ja liha (eelkõige linnuliha) sulatamisel pidage erilist puhtust.

Ärge kasutage sulamisvedelikku.

Töödelge toiduaineid pärast tasakaalustusaega kohe edasi.

Nõuanded

- Laske külmutatud toiduainel klaaskausil ilma pakendita sulada. Toiduainete suuremate koguste korral pange külmutatud toiduained mikrolainekindlasse nõusse ja asetage see klaasalusele.
- Sügavkülmutatud valmistoite saate samaaegselt sulatada ja kuumutada. Järgige pakendil olevaid juhiseid.

Külmutatud toiduainete üles-sulatamine

Kasutage mikrolainega kasutamiseks sobivaid nõusid.

- Paigutage külmutatud toiduained klaasalusele 1. tasandile.
- Vajadusel katke külmutatud toiduained kinni.
- Valige Auftauen
- Valige Mikrowelle ja kinnitage nupuga OK.
- Muutke vajadusel soovitatavat võimsust ja kinnitage nupuga OK.
- Muutke vajadusel sulatusaega ja kinnitage nupuga OK.

Start on heledal taustal.

- Käivitage protsess andurnupuga OK.

- Sulatamise ajal:

Segage või keerake toiduaineid või paigutage need ringi. Segage suunaga välimisest servast keskele, sest ääred soojenevad kiiremini.

Tasakaalustusaeg on rahunemisaeg, kui temperatuur toiduaines ühtlaselt jaotub.

- Laske toiduainetel mõni minut pärast sulatamist toatemperatuuril seista, et temperatuur toiduaine sees ühtlaselt jaotuks.

Alternatiivsed seadistused

Mikrowelle

mikrolainevõimsus: vt tabel

sulatusaeg: vt tabel

tasakaalustusaeg: vt tabel

Juhised tabeli juurde

Järgige antud mikrolainevõimsuseid, aegu ja tasakaalustusaegu. Seejuures tuleb arvestada toiduainete omaduste, koguste ja algtemperatuuriga.

Aegade valimine

- Reeglina tuleks valida keskmine aeg.

Kasutamine

Mikrolainerežiimis sulatamine

Külmutatud toiduaine	Kogus	 [W]	 [min]	 [min]	Segamine/ pööramine/ ümber- paigutamine	Kate
Piimatooted						
Rõõsk koor	250 ml	80	14	10–15	iga 5 minuti möödumisel	jah
võid	250 g	80	12–14	5–10	pärast poole aja möödumist	jah
Viilutatud juust	250 g	80	6–7	10–15; eraldage juustuvii- lud üks- teisest	3 minuti möödumisel	ei
piima	500 ml	150	22–23	5–10	2 korda vasta- valt 7 minuti möödumisel	jah
Koogid/küpsetised						
Liivakook (1 tükk)	100 g	150	1–2	5–10	–	jah
Liivakook (1 tükk)	300 g	150	3–4	10–15	pärast poole aja möödumist	jah
Puuviljakook (3 tükki)	3 × 100 g	150	9–10	10–15	5 minuti möödumisel	jah
Võikook (3 tükki)	3 × 100 g	150	5–6	10–15	pärast poole aja möödumist	jah
Vahukooretort/ kreemitort (1 tükk)	100 g	80	3–4	10–15	–	jah
Vahukooretort/ kreemitort (3 tükki)	3 × 100 g	80	5,5–6,5	10–15	pärast poole aja möödumist	jah
Saiakesed (4 tükki)	4 x u 50 g	150	4–5	5–10	pärast poole aja möödumist	ei
Puuvili						
Maasikad, vaarikad	150 g	80	11–12	5–10	pärast poole aja möödumist	jah
Sõstrad	250 g	80	13–14	5–10	pärast poole aja möödumist	jah

Külmutatud toiduaine	Kogus	 [W]	 [min]	 [min]	Segamine/ pööramine/ ümber- paigutamine	Kate
Ploomid	500 g	150	13–15	5–10	pärast poole aja möödumist	jah
Liha						
Loomahakkliha	500 g	150 + 80	8–9 + 17–19	10–15	2 korda vasta- valt 10 minuti möödumisel	ei
Kana	1000 g	150	25–28	10–15	iga 10 minuti möödumisel	ei
Köögivil						
Herned	250 g	150	9–10	5–10	pärast poole aja möödumist	jah
Spargel	250 g	150	11–12	5–10	5 minuti möödumisel	jah
Oad	500 g	150	16–17	5–10	2 korda vasta- valt 5 minuti möödumisel	jah
Punane peakapsas (portsjoniteks jagatav)	500 g	150	18–19	5–10	2 korda vasta- valt 5 minuti möödumisel	jah
Spinat (portsjoniteks jagatav)	300 g	150	14–15	10–15	2 korda vasta- valt 5 minuti möödumisel	jah

 mikrolainevõimsus,  sulatusaeg,  tasakaalustusaeg

Kasutamine

Erhitzen

Järgige kindlasti peatüki "Ohutusjuhised ja hoiatused" jaotist "Otstarbekohane kasutamine".



Kuumadest toiduainetest põhjustatud vigastusoht.

Kui kuumutate imiku- ja lastetoitu liigselt, võivad lapsed end sellega kõrvetada.

Soojendage imiku- ja lastetoitu vaid 60–70 sekundit 450 W juures.

Segage toiduaineid, eelkõige imiku- ja lastetoitu, tingimata pärast kuumutamist või raputage neid ning seejärel proovige toiduainet, et lapsed ei saaks põletada.



Suletud mahutites või pudelites olevast ülerõhust põhjustatud vigastusoht.

Suletud anumates ja pudelites tõuseb kuumutamisel rõhk, mis võib põhjustada purunemise.

Ärge mitte kunagi soojendage toiduaineid või vedelikke suletud nõudes ega pudelites. Enne avage mahutid ja eemaldage lutipudelilt kork ja lutt.

Kuumadest vedelikest põhjustatud vigastusoht.

Vedelike keetmisel, eriti mikrolaineahjus töörežiimis Mikrowelle  järelkuumutamisel võib juhtuda, et keemistemperatuur on saavutatud, kuid tüüpilisi keemismulle ei teki. Vedelik ei lähe ühtlaselt keema.

See keemisviivitus võib põhjustada plahvatuslikku ülekeemist, nii et võite end anuma väljavõtmisel kuumavedelikuga kõrvetada. Ebasoodsates tingimustes võib rõhk olla nii tugev, et uks avaneb ise.

Segage vedelikku enne kuumutamist või keetmist.

Pärast kuumutamist oodake vähemalt 20 sekundit, enne kui võtate nõu küpsetuskambrist välja.

Lisaks võite kuumutamise ajaks asetada anumasse klaaspulga või sarnase eseme, kui see on olemas.

Nõuanded

- Kasutage alati katet, v.a jookide ja pa-neeringuga kaetud praetud toidu kuu-mutamisel.
- Arvestage, et algtemperatuuriga u 5 °C (külmikutemperatuur) toiduai-ned vajavad kuumutamiseks rohkem aega kui toatemperatuuril toiduained.
- Kui te kahtlete, kas toiduained on piisavalt läbi kuumutatud, lisage veel veidi aega.
- Sügavkülmutatud valmistoite saate samaaegselt sulatada ja kuumutada. Järgige pakendil olevaid juhiseid.

Toiduainete soojendamine

Kasutage mikrolainega kasutamiseks sobivaid nõusid.

- Paigutage soojendatavad toiduained klaasalusele 1. tasandile.
- Vajadusel katke toiduained kinni.
- Valige Erhitzen .
- Valige Mikrowelle ja kinnitage nupuga OK.
- Muutke vajadusel soovitatavat võim-sust ja kinnitage nupuga OK.
- Muutke vajadusel aega ja kinnitage nupuga OK.

Start on heledal taustal.

- Käivitage protsess andurnupuga OK.
- Soojendamise ajal:
Segage, pöörake või paigutage toidu-ained ringi. Segage suunaga välimi-sest servast keskele, sest ääred soo-jenevad kiiremini.



Kuumad pinnad tekitavad põletusohtu.

Auruahi muutub töö ajal kuumaks. Võite end küpsetuskambri, kinnitus-resti ja tarvikutega põletada. Nõu alla võivad moodustuda üksikud veetil-gad.

Pange kuumas küpsetuskambris teh-tavate tööde ja nõu väljavõtmise ajaks pajakindad kätte.

Tasakaalustusaeg on rahunemisaeg, kui temperatuur toiduaine ühtlaselt jaotub.

- Laske toiduainetel mõni minut pärast soojendamist toatemperatuuril seista, et temperatuur toiduaine sees ühtla-selt jaotuks.

Alternatiivsed seadistused

Mikrowelle

mikrolainevõimsus: vt tabel

aeg: vt tabel

tasakaalustusaeg: vt tabel

Juhised tabeli juurde

Järgige antud mikrolainevõimsuseid, ae-gu ja tasakaalustusaegu. Seejuures tuleb arvestada toiduainete omaduste, koguste ja algtemperatuuriga.

Aegade valimine

- Reeglina tuleks valida keskmine aeg.

Kasutamine

Mikrolainerežiimis kuumutamine

Toiduaine	Kogus	 [W]	 [min:s]	 [min]	Segamine/ pööramine/ ümber- paigutamine	Kate
Joogid¹						
Kohv, joomistempe- ratuur 60–65 °C	1 tass (200 ml)	1000	1:10–1:20	–	enne kuumutamist	ei
Piim, joomistempe- ratuur 60–65 °C	1 kruus / tops (200 ml)	1000	1:20–1:30	–	enne kuumutamist	ei
Vee keema ajamine	1 tass (125 ml)	1000	1:40–1:50	–	enne kuumutamist	ei
Lutipudel (piim)	umbes 200 ml	450	1:30–1:40	1	enne söömist	ei
Hõõgvein, grokk, joomistemperatuur 60–65 °C	1 kruus / tops (200 ml)	1000	1:00–1:10	–	enne kuumutamist	ei
Toiduaine²						
Lastetoit (toatemperatuur)	1 purk (190 g)	450	1:00–1:10	1	enne söömist	ei
Karbonaad, praetud	200 g	600	4:20–4:50	1	pärast poole aja möödumist	ei
Kalafilee, praetud	200 g	600	3:50–4:20	1	pärast poole aja möödumist	ei
Kastmega praed	200 g	600	4:50–5:20	1	pärast poole aja möödumist	jah
Lisandid	250 g	600	3:40–4:10	1	pärast poole aja möödumist	jah
Köögivili	250 g	600	3:50–4:20	1	pärast poole aja möödumist ja enne söö- mist	jah
Praekaste	250 g	600	4:10–4:40	1	pärast poole aja möödumist ja enne söö- mist	jah

Toiduaine	Kogus	 [W]	 [min:s]	 [min]	Segamine/ pööramine/ ümber- paigutamine	Kate
Supp / ühepajatoit	250 g	600	4:00–4:30	1	pärast poole aja möödumist ja enne söö- mist	jah
	500 g	600	7:00–7:30	1	pärast poole aja möödumist ja enne söö- mist	jah

 mikrolainevõimsus,  aeg,  tasakaalustusaeg

¹ Vältige keemispunkti nihkumist, segades vedelikku enne kuumutamist. Pärast kuumutamist oodake vähemalt 20 sekundit, enne kui võtate nõu küpsetuskambrist välja. Lisaks võite kuumutamise ajaks asetada anumasse klaaspulga või sarnase eseme, kui see on olemas.

² Ajad kehtivad toiduainetele, mille esialgne temperatuur on u 5 °C. Toiduainete puhul, mida tavaliselt ei hoita külmikus, lähtutakse u 20 °C toatemperatuurist. Kuumutage toiduaineid (v.a imikutoit ja õrnad vahustatud kastmed) temperatuurini 70–75 °C.

Kasutamine

Kurzzeit

Funktsiooni Kurzzeit kasutamine

Lühiaega  saate kasutada eraldi toimingute, nt munakeetmise jaoks.

Lühiaega saab kasutada ka siis, kui olete samaaegselt seadistanud ajad valmistusprotsessi automaatseks sisse- või väljalülitamiseks (nt meeldetuletuse- na toidule pärast osa valmistusaega maitseaineid lisada või toitu kasta).

- Lühiaja saab seadistada maksimaalselt 59 minutile ja 59 sekundile.

Lühiaja seadistamine

Kui olete valinud seadistuse Display | QuickTouch | Aus, lülitage lühiaja seadistamiseks auruahi sisse. Vähenevat lühiaega kuvatakse sellisel juhul välja- lülitatud auruahjuga.

Näide: soovite keeta mune ning seadistate lühiaja 6 minutit ja 20 sekundit.

- Valige andurnupp .
- Kui samal ajal on käimas valmistusprotsess, valige Kurzzeit

Kuvatakse üleskutset Einstellen 00:00 Min.

- Sisestage navigeerimisalaga 06.20.
- Kinnitage nupuga OK.

Lühiaeg salvestatakse.

Kui auruahi on välja lülitatud, kuvatakse kellaaja asemel  ja vähenevat lühiaega.

Kui samal ajal käib valmistusprotsess, kuvatakse jaluses  ja vähenevat lühiaega.

Kui asute mõnes menüüs, väheneb lühiaeg taustal.

Pärast lühiaja möödumist vilgub , aega loendatakse üles ja kostub helisignaali.

- Valige andurnupp .
- Vajadusel kinnitage nupuga OK.

Helilised ja visuaalsed signaalid lülitatakse välja.

Lühiaja muutmine

- Valige andurnupp .
- Kui samal ajal on käimas valmistusprotsess, valige Kurzzeit.
- Valige Ändern.
- Kinnitage nupuga OK.

Kuvatakse lühiaeg.

- Muutke lühiaeg.
- Kinnitage nupuga OK.

Muudetud lühiaeg salvestatakse.

Lühiaja kustutamine

- Valige andurnupp .
- Kui samal ajal on käimas valmistusprotsess, valige Kurzzeit.
- Valige Löschen.
- Kinnitage nupuga OK.

Lühiaeg kustutatakse.

Peatükist “Oluline teave toidu aurutamise kohta” leiate üldised juhised. Kui toiduainete ja/või kasutusviiside puhul tuleb arvestada erisustega, viidatakse sellele vastavates peatükkides.

Toidu aurutamise eripärad

Vitamiinid ja mineraalained jäävad toidu aurutamisel peaaegu täielikult alles, kuna toit ei ole vee sees.

Toidu aurutamisel jääb toiduainetele nende tüüpiline maitse paremini alles kui tavapärasel keetmisel. Seepärast soovitage soola kas üldse mitte lisada või lisada seda alles pärast valmistamist. Lisaks säilib toiduainetel nende värske looduslik värv.

Nõud

Küpsetusnõu

Auruahjuga on kaasas roostevabast terasest küpsetusnõud. Lisaks on saadaval eri suurusega küpsetusnõud, mis on perforeeritud või perforeerimata (vt peatükki “Juurdeostetavad tarvikud”). Nii saate vastavate toiduainete jaoks valida sobivad küpsetusnõud.

Võimalusel kasutage perforeeritud küpsetusnõusid. Aur pääseb kõikjalt toiduni ja see valmib ühtlaselt.

Oma nõud

Võite kasutada ka oma toidunõusid. Pange seejuures tähele:

- Nõud peavad olema kuuma- (kuni 100 °C) ja aurukindlad. Kui soovite kasutada plastnõusid, uurige tootjalt, kas need on sobivad.
- Paksude seintega nõud, nt portselan, keraamika või savinõud, ei sobi hästi aurutamiseks. Paksud seinad juhivad soojust halvasti ja selle mõjul pikeneb tabelis toodud valmistusaeg oluliselt.
- Asetage nõu sisselükatud restile, mitte põrandale.
- Nõu ülemise ääre ja küpsetuskambri lae vahel peab olema veidi ruumi, et anumasse pääseks piisavalt auru.

Klaasalus

Kui valmistate toitu perforeeritud küpsetusnõudes, lükake klaasalus 1. tasandile. Tilkuv vedelik koguneb alusele ja selle saab lihtsalt eemaldada.

Kui klaasalus on küpsetuskambri põhjas, ei saa kondensaat piisavalt aurustuda.

Lükake klaasalus 1. tasandile.

Oluline teave toidu aurutamise kohta

Tasand

Küpsetusnõu ja resti jaoks võib valida ükskõik millise tasandi ja ka mitmel tasandil korraga toitu valmistada. Valmistusaega see ei muuda.

Kui kasutate auruga toiduvalmistamisel samaaegselt mitut kõrget küpsetusnõud, lükake need üksteise suhtes nihkes ahju. Võimalusel jätke küpsetusnõude vahel üks tasand vabaks.

Lükake küpsetusnõu, rest ja klaasalus alati tasandi pilude vahele, et oleks tagatud kaitse ümberminemise eest.

Külmutatud toiduained

Külmutatud toiduainete valmistamisel on kuumutusaeg pikem kui värskete toiduainete puhul. Mida rohkem on külmutatud toiduaineid küpsetuskambris, seda pikem on kuumutusfaas.

Temperatuur

Aurutamisel saavutatav temperatuur on maksimaalselt 100 °C. Selle temperatuuriga saab toiduks valmistada peaaegu kõiki toiduaineid. Mõnesid õrnu toiduaineid, nt marju, peab valmistama madalamal temperatuuril, sest vastasel juhul need lõhkevad. Vastavates peatükkides juhatakse sellele tähelepanu.

Valmistusaeg

Aurutamise puhul algab valmistusaeg alles siis, kui saavutatud on seadistatud temperatuur.

Üldiselt vastavad aurutamise valmistusajad valmistusaegadele keedupotis. Kui valmistusaega mõjutavad teatud asjaolud, juhatakse sellele tähelepanu järgmistes peatükkides.

Valmistusaeg ei sõltu toiduainete kogusest. 1 kg kartulite jaoks on valmistusaeg sama pikk nagu 500 g kartulite jaoks.

Toiduvalmistamine vedelikega

Täitke toiduvalmistusanum aurutamisel vedelikuga vaid kuni $\frac{2}{3}$, et see väljavõtmisel üle ei loksuks.

Oma retseptid

Toiduaineid ja toite, mida valmistatakse potis, saab valmistada ka auruahjus. Valmistusajad on auruahjule ülekantavad. Arvestage seejuures, et aurutamisel ei saa pruunistada.

Eco-Dampfgaren

Energiasäästlikuks aurutamiseks saate kasutada töörežiimi Eco-Dampfgaren.

See töörežiim sobib eelkõige köögivilja ja kala valmistamiseks.

Soovitame peatüki "Aurutamine" tabelite valmistusaegu ja temperatuure.

Vajadusel saate lasta järelvalmida.

Tärglist sisaldavate toiduainete, nt kartuli, riisi ja makaronitoodete, valmistamisel kasutage eelistatult töörežiimi Dampfgaren .

Seadistus

Weitere  | Eco-Dampfgaren

Juhised valmistustabelite juurde

Järgige andmeid valmistusaegade, temperatuuride ja vajadusel juhiseid valmistamise kohta.

Valmistusaja valimine

Toodud valmistusajad on orienteeruvad ajad.

- Valige esmalt lühem aeg. Vajadusel saate lasta järelvalmida.

Toidu aurutamine

Köögivili

Värsked toiduained

Valmistage värsked juurvili tavapäraselt ette, nt peske, puhastage ja tükeldage.

Külmutatud toiduained

Külmutatud köögivilju ei pea enne valmistamist sulatama. Erand: plokiks külmutatud köögivilju.

Sama valmistusajaga külmunud ja värsket juurvilja võib toiduks valmistada koos.

Peenestage suuremad, kokku külmunud tükid. Valmistusaja leiate pakendilt.

Toiduvalmistusnõud

Toiduained, mille üksikutel tükidel on väike läbimõõt (nt herned, sparglivarred), moodustavad väikeseid või vähe vaheruume ja aur ei suuda neisse tungida. Ühtlasema valmistustulemuse saavutamiseks valige selliste toiduainete jaoks madalad toiduvalmistusnõud ja täitke need vaid 3–5 cm paksuselt. Järgige suuremad toiduainekogused mitmesse laia toiduvalmistusnõusse.

Sama valmistusajaga erinevaid köögivilju võib samas toiduvalmistusnõus valmistada.

Valmistage vedelikus valmistatavat juurvilja, nt punane peakapsas, perforeerimata toiduvalmistusnõudes.

Tasand

Kui valmistate perforeeritud toiduvalmistusnõudes värvi andvaid köögivilju, nt peeti, ärge asetage selle alla teisi toiduaineid. Nii väldite tilkuva vedeliku põhjustatud värvimuutusi.

Valmistusaeg

Tavapärase keetmise puhul on valmistusaeg sõltuv valmistatava toiduaine suurusest ja soovitatavast küpsusastmest. Näide:

mittelagunevad kartulid, neljaks lõigatud:

u 17 minutit

mittelagunevad kartulid, pooleks lõigatud:

u 20 minutit

Seadistused

Automatikprogramme  | Gemüse | ... | või

Dampfgaren 

temperatuur: 100 °C

valmistusaeg: vt tabel

Köögivil	🕒 [min]
Artišokid	32–38
Lillkapsas, terve	27–28
Lillkapsas, õisikud	8
Rohelised oad	10–12
Brokoli, õisikud	3–4
Väikesed porgandid, terved	7–8
Väikesed porgandid, poolitatud	6–7
Väikesed porgandid, tükeldatud	4
Sigur, poolitatud	4–5
Hiina kapsas, tükeldatud	3
Herned	3
Fenkol, poolitatud	10–12
Fenkol, ribadena	4–5
Lehtkapsas, tükeldatud	23–26
Mittelagunevad kartulid, kooritud terved poolitatud neljaks lõigatud	27–29 21–22 16–18
Eelkõige mittelagunevad kartulid, kooritud terved poolitatud neljaks lõigatud	25–27 19–21 17–18
Lagunevad kartulid, kooritud terved poolitatud neljaks lõigatud	26–28 19–20 15–16
Nuikapsas, kangid	6–7
Kõrvits, tükeldatud	2–4
Maisitõlvikud	30–35
Lehtpeet, tükeldatud	2–3
Paprika, tükeldatud või ribad	2

Toidu aurutamine

Köögivil	🕒 [min]
Koorega kartulid, mittelagunevad	30–32
Seened	2
Porrulauk (roheline), tükeldatud	4–5
Porrulauk (roheline), poolitatud varred	6
Romaani lillkapsas, terve	22–25
Romaani lillkapsas, õisikud	5–7
Rooskapsas	10–12
Punapeet, terve	53–57
Punane kapsas, tükeldatud	23–26
Mustjuur, pöidlakapsused tükid	9–10
Juurseller, kangid	6–7
Spargel, roheline	7
Spargel, valge, pöidlakapsune	9–10
Suured porgandid, tükeldatud	6
Spinat	1–2
Teravatipuline peakapsas, tükeldatud	10–11
Varsseller, tükeldatud	4–5
Kaalikas, tükeldatud	6–7
Valge peakapsas, tükeldatud	12
Savoia kapsas, tükeldatud	10–11
Suvikõrvits, viilud	2–3
Salatihernes	5–7

🕒 valmistusaeg

Kala

Värsked toiduained

Valmistage värsked kala tavapäraselt ette, nt puhastage soomustest, eemaldage sisikond ja peske.

Külmutatud toiduained

Kala ei pea toiduvalmistamiseks täiesti üles sulatama. Piisab, et pealispind muutub maitseainete jaoks piisavalt pehmeks.

Ettevalmistamine

Lisage kalale enne toiduks valmistamist haput, nt sidruni- või laimimahla. Hapu lisamine muudab kalaliha tugevamaks.

Kala ei pea soolama, kuna kala säilitab aurutamisel sellele iseloomulikku maitset andvad mineraalained.

Toiduvalmistusnõud

Määrige perforeeritud toiduvalmistusnõu rasvaga.

Tasand

Kui valmistate perforeeritud küpsetusnõus kala ja lisaks teistes küpsetusnõudes muid toiduaineid, saate vältida maitsete ülekandumist tilkuva vedelikuga, kui lükkate kala vahetult kogumis- või klaasaluse (sõltuvalt mudelist) kohale.

Temperatuur

85–90°C

Õrnade kalasortide, nt harilik merikeel, säästvaks valmistamiseks.

100°C

Tugeva lihaga kalade, nt tursk ja lõhe, valmistamiseks.

Kala valmistamiseks kastmes või puljongis.

Valmistusaeg

Valmistusaeg on sõltuv valmistatava toiduaine paksusest ja omadustest, mitte kaalust. Mida paksem on tükk, seda pikem küpsetusaeg. Tükk kala, mis kaalub 500 g ja on 3 cm paksune, on pikema valmistusajaga kui tükk, mis kaalub 500 g ja on 2 cm paksune.

Mida kauem kala küpseb, seda tihkemaks muutub selle liha. Pidage etteantud valmistusaegadest kinni. Kui kala ei ole piisavalt küps, aurutage vaid mõni minut lisaks.

Pikendage etteantud valmistusaegu mõne minuti võrra, kui kala valmistatakse kastmes või puljongis.

Toidu aurutamine

Nõuanded

- Vürtside ja ürtidega, nt tilliga, toetate toiduaine iseloomulikku maitset.
- Küpsetage suuremaid kalu ujumis-asendis. Selleks, et neil oleks vajalik toetuspunkt, asetage väike tass vms ümberpööratuna küpsetusnõusse. Asetage kala avatud kõhuga selle peale.
- Pange tekkivad jäätmed, nagu luud, uimed ja kalapead koos köögiviljade ja külma veega küpsetusnõusse ja keetke neist **kalapuljong**. Valmistage 100 °C juures 60–90 minutit. Mida pikem valmistusaeg, seda tugevama puljongi saate.
- **Sinise kala** valmistamiseks küpsetatakse kala äädikaga vees (vee ja äädika suhe vastavalt retseptile). Oluline on mitte vigastada kala nahka. Selle valmistusviisi jaoks sobib karpkala, forell, linask, angerjas ja lõhe.

Seadistused

Automatikprogramme  | Fisch | ... |
või

Dampfgaren 
temperatuur: vt tabel
valmistusaeg: vt tabel

Kala	🌡️ [°C]	🕒 [min]
Angerjas	100	5–7
Ahvenafilee	100	8–10
Merikogre filee	85	3
Forell, 250 g	90	10–13
Hiidlestafilee	85	4–6
Tursafilee	100	6
Karpkala, 1,5 kg	100	18–25
Lõhefilee	100	6–8
Lõhelõik	100	8–10
Meriforell	90	14–17
Pangaasiusefilee	85	3
Meriahvenafilee	100	6–8
Kilttursafilee	100	4–6
Lestafilee	85	4–5
Merikuradifilee	85	8–10
Merikeelefilee	85	3
Kammeljafilee	85	5–8
Tuunikalafilee	85	5–10
Kohafilee	85	4

🌡️ temperatuur, 🕒 valmistusaeg

Toidu aurutamine

Liha

Värsked toiduained

Valmistage liha nagu tavaliselt ette.

Külmutatud toiduained

Sulatage külmunud liha enne küpsutamist üles (vt peatükki "Ülessulatamine auruga").

Ettevalmistus

Liha, mida soovitakse esmalt pruunistada ja seejärel hautada, nt guljašiks, tuleb enne pliidil praadida.

Valmistusaeg

Valmistusaeg sõltub valmistatava toiduaine paksusest ja omadustest, mitte kaalust. Mida paksem on tükk, seda pikem valmistusaeg. Tükk liha, mis kaalub 500 g ja on 10 cm paksune, on pikema valmistusajaga kui tükk, mis kaalub 500 g ja on 5 cm paksune.

Nõuanded

- Kui **lõhnaained** peavad säilima, kasutage perforeeritud küpsetusnõud. Lükake selle alla perforeerimata küpsetusnõu, et kontsentraat kokku koguda. Kontsentraadiga saab maitsestada kastmeid või selle hilisemaks kasutamiseks külmutada.
- **Tugeva puljongi** valmistamiseks sobivad supikana ja veisest kondiga lõige kintsust, rinnatükk, kondiga karbonaad ja loomakondid. Pange liha koos kontide, köögiviljade ja külma veega küpsetusnõusse. Mida pikem valmistusaeg, seda tugevama puljongi saate.

Seadistused

Automatikprogramme  | Fleisch | ... | või

Dampfgaren 
temperatuur: 100 °C
valmistusaeg: vt tabel

Toidu aurutamine

Liha	🕒 [min]
Kondiga lõige kintsust, veega kaetud	110–120
Seakoot	135–140
Kana rinnafilee	8–10
Lihakont	105–115
Kondiga karbonaad, veega kaetud	110–120
Tükeldatud vasikaliha	3–4
Suitsuliha viilud	6–8
Lambaraguu	12–16
Broiler	60–70
Kalkunirulaad	12–15
Kalkunišnitsel	4–6
Rinnakutükk, veega kaetud	130–140
Veiselihaguljašš	105–115
Supikana, veega kaetud	80–90
Keeduliha	110–120

🕒 valmistusaeg

Toidu aurutamine

Riis

Riis paisub küpsemise ajal, seepärast peab seda toiduks valmistama vedelikus. Sõltuvalt sordist on vedeliku imendumine erinev ja seega riisi ja vedeliku suhe erinev.

Valmistusprotsessi ajal imab riis vedeliku täielikult sisse, nii ei lähe toitained kaduma.

Küpsetusnõu

Kasutage perforeerimata küpsetusnõud. Väikeses koguses riisi (kuni üks klaas, u 50–150 g) saate alternatiivselt valmistada ka restil olevas sobivas roostevabast terasest kausis.

Ettevalmistus

Peske riisi enne valmistamist. Kui pesete riisi valmistusnõus, valage vesi hoolikalt jälle ära.

Nõuanne. Vajaliku vedelikukoguse saab määrata kaaluga või tassiga. Tassiga mõõtmiseks valage soovitud kogus riisi esmalt tassi ja valage siis riis valmistusnõusse. Seejärel mõõtkte tassiga vajalik vedelikukogus (vt tabelit) ja lisage see riisile.

Jälgige, et riis oleks jaotunud valmistusnõusse ühtlaselt.

Seadistused

Automatikprogramme  | Reis | ... | Dampfgaren

või

Dampfgaren 

temperatuur: 100 °C

valmistusaeg: vt tabel

	 :	 [min]
Pikateraline riis		
Basmatiriis	1 : 1,5	15
Aurutatud riis	1 : 1,5	23–25
Täisterariis	1 : 1,5	26–29
Metsik riis	1 : 1,5	26–29
Ümarateraline riis		
Pudruriis	1 : 2,5	30
Risoto	1 : 2,5	18–19

 :  riisi ja vedeliku vaheline suhe,
 valmistusaeg

Teraviljad

Teravili paisub valmistamise ajal, seepärast peab seda toiduks valmistama vedelik. Teravilja ja vedeliku vahekord sõltub teravilja sordist.

Teravilja saab toiduks valmistada tervete teradena või purustatult.

Seadistused

Automatikprogramme  | Getreide | ... |

või

Dampfaren 

temperatuur: 100 °C

valmistusaeg: vt tabel

	Suhe teravili : vedelik	 [min]
Rebashein	1 : 1,5	15–17
Bulgur	1 : 1,5	9
Speltanisu, tervelt	1 : 1	18–20
Speltanisu, purustatud	1 : 1	7
Kaer, tervelt	1 : 1	18
Kaer, purustatud	1 : 1	7
Hirss	1 : 1,5	10
Polenta	1 : 3	10
Kinoa	1 : 1,5	15
Rukis, tervelt	1 : 1	35
Rukis, purustatud	1 : 1	10
Nisu, tervelt	1 : 1	30
Nisu, purustatud	1 : 1	8

 valmistusaeg

Toidu aurutamine

Nuudlid/makarontooted

Kuivained

Kuivad nuudlid ja pastatooted paisuvad valmistamise ajal, seepärast peab neid vedelikus valmistama. Vedelik peab nuudleid täielikult katma. Kuuma vedeliku kasutamisel on valmistamistulemus parem.

Pikendage tootja antud valmistusaega u 1/3 võrra.

Värsked toiduained

Värsked nuudlid ja makaronitooted, nt jahutatult, ei pea paisuma. Valmistage neid rasvaga määratud perforeeritud küpsetusnõus.

Vabastage kokkukleepunud nuudlid või makarontooted üksteise küljest ja laotage ühtlaselt küpsetusnõusse.

Seadistused

Automatikprogramme  | Teigwaren | ... |

või

Dampfaren 

temperatuur: 100 °C

valmistusaeg: vt tabel

Värsked toiduained	 [min]
Gnocchi	2
Juustunuudlid	1
Raviooli	2
Munapasta	1
Tortellini	2
Kuivained, veega kaetud	
Lintnuudlid	14
Supinuudlid	8

 valmistusaeg

Klimbid

Keedukotis olevad valmisklimbid tuleb korralikult veega katta, kuna need vastasel korral, vaatamata eelnevale leotamisele, ei ima sisse piisavalt niiskust ja lagunevad.

Aurutage värsked klimpe rasvaga määratud perforeeritud toiduvalmistusnõus.

Seadistused

Automatikprogramme  | Teigwaren | ... |

või

Dampfgaren 

temperatuur: 100 °C

valmistusaeg: vt tabel

	 [min]
Aasiapäraseid pärmiklimbid	30
Pärmiklimbid	20
Kartuliklimbid keedukotis	20
Saiaklimbid keedukotis	18–20

 valmistusaeg

Toidu aurutamine

Kuivatatud kaunviljad

Kuivatatud kaunvilju peaks enne toiduks valmistamist vähemalt 10 tundi külmas vees leotama. Leotades muutuvad nad paremini seeditavaks ja valmistusaeg lüheneb. Leotatud kaunviljad peavad toiduks valmistamise ajal olema vedelikuga kaetud.

Läätsi ei pea leotama.

Leotamata kaunviljade puhul peab järgima teatud vahekorda kaunviljade ja vedeliku vahel.

Seadistused

Automatikprogramme  | Hülsenfrüchte | ... |

või

Dampfaren 

temperatuur: 100 °C

valmistusaeg: vt tabel

Leotatud	
	 [min]
Oad	
Kidney-oad	55–65
Punased oad (<i>adzuki-oad</i>)	20–25
Mustad oad	55–60
Pruunid oad	55–65
Valged oad	34–36
Herned	
Kollased herned	40–50
Rohelised herned, kooritud	27

 valmistusaeg

Leotamata		
	Vahekord kaunviljad : vedelik	🕒 [min]
Oad		
Kidney-oad	1 : 3	130–140
Punased oad (<i>adzuki</i> -oad)	1 : 3	95–105
Mustad oad	1 : 3	100–120
Pruunid oad	1 : 3	115–135
Valged oad	1 : 3	80–90
Läätsed		
Pruunid läätsed	1 : 2	13–14
Punased läätsed	1 : 2	7
Herned		
Kollased herned	1 : 3	110–130
Rohelised herned, kooritud	1 : 3	60–70

🕒 valmistusaeg

Toidu aurutamine

Kanamunad

Kasutage perforeeritud toiduvalmistusnõusid, kui valmistate keedumune.
Munakoorde ei pea enne toiduks valmistamist auke torkama. Kuna kuumutusfaasi ajal soojenevad nad aeglaselt, ei lähe munad aurutamisel lõhki.
Määrige perforeeritud toiduvalmistusnõud rasvaga, kui te selles munaroogi valmis-
tate, nt munaputru.

Seadistused

Automatikprogramme  | Hühnereier | ... |
või
Dampfgeren 
temperatuur: 100 °C
valmistusaeg: vt tabel

	 [min]
Suurus S pehme keskmine kõva	3 5 9
Suurus M pehme keskmine kõva	4 6 10
Suurus L pehme keskmine kõva	5 6–7 12
Suurus XL pehme keskmine kõva	6 8 13

 valmistusaeg

Puuvili

Et mahl kaduma ei läheks, kasutage perforeerimata toiduvalmistusnõud. Kui valmistate puuvilja perforeeritud toiduvalmistusnõus, lükake selle alla perforeerimata toiduvalmistusnõu. Nii ei lähe samuti mahla kaduma.

Nõuanne. Kogutud mahla võite kasutada torditarretise valmistamisel.

Seadistused

Automatikprogramme  | Obst | ... |

või

Dampfgaren 

temperatuur: 100 °C

valmistusaeg: vt tabel

	 [min]
Õunad, tükeldatud	1–3
Pirnid, tükeldatud	1–3
Kirsid	2–4
Ploom-kirsid	1–2
Nektariinid / virsikud, tükeldatult	1–2
Ploomid	1–3
Küdoonia, tükeldatud	6–8
Rabarber, tükeldatud	1–2
Tikrid	2–3

 valmistusaeg

Vorstitooted

Seadistused

Automatikprogramme  |

Wurstwaren | ... |

või

Dampfgaren 

temperatuur: 90 °C

valmistusaeg: vt tabel

Vorstitooted	 [min]
Keeduvorst	6–8
Lihavorst	6–8
Valgevorst	6–8

 valmistusaeg

Toidu aurutamine

Koorikloomad

Ettevalmistus

Sulatage külmunud koorikloomad enne valmistamist üles.
Koorige koorikloomad, eemaldage soolestik ja peske puhtaks.

Toiduvalmistusnõud

Määrige perforeeritud toiduvalmistusnõu rasvaga.

Valmistusaeg

Mida kauem koorikloomad küpsevad, seda tihkemaks muutub nende liha. Pidage etteantud valmistusaegadest kinni.
Pikendage etteantud valmistusaegu vaid mõne minuti võrra, kui koorikloomi valmistatakse kastmes või puljongis.

Seadistused

Automatikprogramme  | Krustentiere | ... |

või

Dampfgeren 

temperatuur: vt tabel

valmistusaeg: vt tabel

	 [°C]	 [min]
Krevetid	90	3
Krevetid	90	3
Hiidkrevetid	90	4
Krabid	90	3
Langust	95	10–15
Väikesed krevetid	90	3

 temperatuur,  valmistusaeg

Karbid

Värsked toiduained



Riknenud karbid võivad põhjustada mürgistust.

Riknenud karbid võivad põhjustada toidumürgitust.

Valmistage toiduks vaid suletud karpe.

Ärge sööge karpe, mis on pärast valmistamist veel suletud.

Leotage värsked karpe enne toiduks valmistamist mõni tund, et nendest võimalik liiv välja loputada. Seejärel harjake karpe tugevalt, et eemaldada nende küljes olevad kiud.

Külmutatud toiduained

Sulatage külmunud karbid üles.

Valmistusaeg

Mida kauem karbid küpsevad, seda tihkemaks muutub karpide liha. Pidage etteantud valmistusaegadest kinni.

Seadistused

Automatikprogramme  | Muscheln | ... |

või

Dampfgaren 

temperatuur: vt tabel

valmistusaeg: vt tabel

	 [°C]	 [min]
Karp-tõruvähk	100	2
Südakarp	100	2
Rannakarbid	90	12
Kammkarp	90	5
Kaunkarbid	100	2–4
Veenuskarbid	90	4

 temperatuur,  valmistusaeg

Toidu aurutamine

Kogu menüü korraga valmistamine – käsitsi

Lülitage kogu menüü korraga käsitsi valmistamisel auru vähendamine välja (vt peatüki “Einstellungen” jaotist “Dampfreduktion”).

Kogu menüü korraga valmistamisel saate erinevate valmistusaegadega erinevad toiduained üheks menüüks kokku panna, nt punase meriahvena filee riisi ja brokoliga. Seejuures lükatakse toiduained erinevatel aegadel küpsetuskambris, et need oleksid küpsed samaks ajaks.

Tasand

Lükake tilkuvad (nt kala) või värvi andvad toiduained (nt punane peet) vahetult kogumis- või klaasaluse kohale (sõltub mudelist). Nii väldite maitsete ülekandumist või värvumist alla tilkuva vedeliku tõttu.

Temperatuur

Kogu menüü korraga valmistamisel peab temperatuur olema 100 °C, sest suuremat osa toiduainetest saab vaid sellel temperatuuril valmis. Kui toiduainete jaoks soovitatakse erinevaid temperatuure, ärge valmistage menüüd madalamal temperatuuril, nt merikogre filee 85 °C ja kartulid 100 °C.

Kui toiduaine jaoks soovitatakse temperatuuri nt 85 °C, peaksite esmalt proovima, milline on tulemus 100 °C juures. Õrnad lahtise lihaga kalasordid, nt harilik merikeel ja merilest, muutuvad 100 °C juures väga tihkeks.

Valmistusaeg

Kui soovitavat temperatuuri tõstetakse, peab valmistusaega lühendama u 1/3 võrra.

Näide

Toiduainete valmistusajad

(vt valmistustabeleid peatükis “Aurutamine”).

Aurutatud riis	24 minutit
Meriahvenafilee	6 minutit
Brokoli	4 minutit

Seadistatavate valmistusaegade arves-tus:

24 minutit – 6 minutit = 18 minutit

(1. valmistusaeg: riis)

6 minutit – 4 minutit = 2 minutit

(2. valmistusaeg: punase meriahvena filee)

jääk = 4 minutit (3. valmistusaeg: brokoli)

Valmistusaeg	24 min riis		
		6 min punase meriahvena filee	
			4 min brokoli
Seadistus	18 min	2 min	4 min

Menüü valmistamine

- Esmalt lükake küpsetuskambris riis.
- Sisestage 1. valmistusaeg ehk 18 minutit.
- Kui 18 minutit on möödunud, lükake punase meriahvena filee sisse.
- Sisestage 2. valmistusaeg ehk 2 minutit.
- Kui 2 minutit on möödunud, lükake brokoli sisse.
- Sisestage 3. valmistusaeg ehk 4 minutit.

Selle säästva valmistusviisi puhul valmistatakse toiduaineid vaakumpakendis aeglaselt ja madalal püsitemperatuuril.

Tänu vaakumile ei aurustu toidu küpsmise ajal niiskust ning kõik toidained ja aroomid säilivad.

Valmistustulemus on intensiivse maitsega ja ühtlaselt küpsenud toiduaine.

Kasutage ainult värskeid ja laitmatus seisukorras toiduaineid.

Jälgige hügieenitingimusi ja pidage kinni külmaahelast.

Kasutage ainult kuumakindlaid, keemiskindlaid vaakumkotte.

Ärge küpsetage originaalpakendis olevat toiduaineid, nt vaakumpakendatud külmutatud toitu, sest on võimalik, et ei ole kasutatud sobivat vaakumkotti.

Ärge kasutage vaakumkotti rohkem kui üks kord.

Vaakumpakendage valmistatav toit üksnes kambervaakumpakendajaga.

Olulised kasutamishüpped

Optimaalse valmistustulemuse saavutamiseks järgige järgmisi juhiseid:

- Kasutage vähem maitseaineid ja ürte kui tavapärase toiduvalmistamise puhul, sest nende mõju on valmistatava toidu maitsele intensiivsem. Toitu võib valmistada ka maitseaineteta ja alles pärast valmistusprotsessi maitsestada.
- Soola, suhkru ja vedelike lisamisega lüheneb valmistusaeg.

- Happeliste toiduainete, nagu sidruni või äädika, lisamisel muutub valmistatav toiduaine kõvemaks.
- Ärge kasutage alkoholi ega küüslauku, sest see võib tekitada ebameeldiva kõrvalmaitse.
- Kasutage üksnes vaakumkotte, mis sobivad valmistatava toidu suurusega. Kui vaakumkott on liiga suur, võib sellesse jääda liiga palju õhku.
- Kui soovite ühes vaakumkotis valmistada mitut toiduainet, pange toiduained kotti üksteise kõrvale.
- Kui soovite valmistada mitut toiduainet mitmes vaakumkotis samaaegselt, pange kotid üksteise kõrvale restile.
- Valmistusaeg sõltub valmistatava toiduaine paksusest.
- Hoidke üks valmistusprotsessi ajal kinni. Ukse avamine pikendab valmistusprotsessi ja võib põhjustada teistsuguseid valmistustulemusi.
- *Sous vide*-meetodi retseptide temperatuuri ja valmistusaja andmeid ei saa alati üks ühele üle võtta. Kohandage neid seadistusi enda soovitud küpsusastmele.
- Madalal temperatuuril ja pika valmistusajaga toiduvalmistamisel võib küpsetuskambris koguneda rohkem vett. Valmistustulemust see ei mõjuta.
- Kõrgel temperatuuril ja / või pika valmistusajaga võib tekkida veepuudus. Kontrollige aeg-ajalt ekraaninäidikut.

Nõuanded

- Ettevalmistusaja lühendamiseks võite toiduained üks kuni kaks päeva enne valmistusprotsessi vaakumpakendada. Säilitage vaakumpakendatud toiduaineid külmikus maksimaalselt 5 °C juures. Kvaliteedi ja maitse säilitamiseks tuleks toiduained hiljemalt kahe päeva möödumisel toiduks valmistada.
- Enne vaakumpakendamist külmutage vedelikud, nt marinaad, et vältida vaakumkotist välja voolamist.
- Keerake vaakumkoti servad täitmise ajaks välja. Nii saate puhta ja laitmatu keevisõmbluse.
- Kui te ei soovi valmitatud toitu vahe- tult pärast valmistusprotsessi süüa, asetage see kohe pärast seda jäävette ja laske täielikult jahtuda. Seejärel säilitage valmistatud toitu maksimaalselt 5 °C juures.
Nii säilitate kvaliteedi ja maitse ning pikendate säilivust.
Erand: tarvitage linnuliha vahetult pärast valmistusprotsessi.
- Toidule paremaks ligipääsemiseks lõi- gake vaakumkott pärast valmistus- protsessi igast küljest lahti.
- Pruunistage liha ja tugevalt tahkeid ka- laliike (nt lõhe) enne serveerimist lühi- dalt kõrgel kuumusel. Nii saavad röstimisaroomid värskelt tekkida.
- Kastme valmistamiseks kasutage köö- givilja-, kala- või lihaleent või marinaa- di.
- Serveerige valmistatud toidud eelsoo- jendatud taldrikutelt.

Töörežiimi Sous-vide kasuta- mine

- Loputage valmistatavat toiduainet kül- ma veega ja kuivatage.
- Pange valmistatav toiduaine vaakum- kotti ja lisage vajadusel maitseaineid või vedelikke.
- Pakendage valmistatav toiduaine kambervaakumpakendajaga vaaku- misse.
- Lükake klaasalus 1. tasandile.
- Optimaalse valmistustulemuse saa- miseks lükake rest 2. tasandile.
- Asetage vaakumis toiduained (mitu kotti üksteise kõrvale) restile.
- Valige Sous-vide .
- Muutke vajadusel soovitatavat temperatuuri.
- Kinnitage nupuga OK.
- Vajadusel tehke veel seadistusi (vt peatükki "Kasutamine").

Halva tulemuse võimalikud põhjused

Vaakumkott avanes:

- Keevisõmblus ei olnud puhas või piisavalt stabiilne ja avanes.
- Terav kont vigastas kotti.

Valmistatud toidul on ebameeldiv kõrval- või võõras maitse:

- Valmistatava toidu vale säilitamine, külmaahel katkes.
- Valmistatud toiduaine oli enne vaakumisse pakendamist bakteritega saastunud.
- Koostisaineid (nt maitseained) lisati liiga palju.
- Kott või keevisõmblus ei olnud laitmatu.
- Vaakum oli liiga nõrk.
- Valmistatud toitu ei söödud või ei jahutatud kohe pärast valmistamist.

Sous-vide

Tabelites toodud ajad on orienteeruvad ajad. Soovitame valida algul lühema valmistusaja. Vajadusel saate lasta järelvalmida. Valmistusaeg algab seadistatud temperatuuri saavutamisel.

Küpsetatav toiduaine	Eelnev lisamine		🔥 [°C]	🕒 [min]
	Suhkur	Sool		
Kala				
Tursafilee, 2,5 cm paksune		x	54	35
Lõhefilee, 2–3 cm paksune		x	52	30
Merikuradifilee		x	62	18
Kohafilee, 2 cm paksune		x	55	30
Köögivili				
Lillkapsaõisikud, keskmised kuni suured		x	85	40
Hokkaido kõrvits, sektoritena		x	85	15
Nuikapsas, viiludena		x	85	30
Spargel, valge, tervena	x	x	85	22–27
Bataat, viiludena		x	85	18
Puuvili				
Ananass, viiludena	x		85	75
Õunad, sektoritena	x		80	20
Beebibanaanid, tervelt			62	10
Virsikud, poolitatud	x		62	25–30
Rabarber, tükeldatud			75	13
Kreegid, poolitatud	x		70	10–12
Muud				
Oad, valged, leotatud suhtes 1 : 2 (oad : vedelik)		x	90	240
Garneelid, kooritud ja puhastatud		x	56	19–21
Kanamuna, tervena			65–66	60
Kammkarbid, puhastatuna			52	25
Šalottisibul, tervena	x	x	85	45–60

🔥 temperatuur, ⌚ valmistusaeg

Küpsetatav toiduaine	Eelnev lisamine		🌡️ [°C]		🕒 [min]
	Suhkur	Sool	medium/ poolküps*	läbiküps*	
Liha					
Pardirind, terve		x	66	72	35
Lamba seljatükk kondiga			58	62	50
Veisefilee steik, 4 cm paksune			56	61	120
Veisekintsu steik, 2,5 cm pak- sune			56	—	120
Seafilee, terve		x	63	67	60

🌡️ temperatuur, 🕒 valmistusaeg

* Küpsetusaste

Küpsusaste “läbiküps” vastab kõrgemale sisetemperatuurile kui “poolküps”, ent ei ole klassikalises mõttes läbiküpsenud.

Sous-vide

Ülessoojendamine

Soojendage kapsalisi, nt nuikapsast ja lillkapsast, vaid koos kastmega. Kastmeta võib neile uuesti soojendamisel tekkida ebameeldiv kapsane kõrvalmaitse ja hallikaspruun värv.

Lühikese valmistusajaga toiduained ja sellised, mille küpsusaste uuesti soojendamisel muutub, nt kala, ei sobi uuesti soojendamiseks.

Ettevalmistus

Asetage toiduained kohe pärast valmistamist umbes 1 tunniks jäävette. Kiire jahutus takistab toiduainete järelvalmimist. Nii säilib optimaalne küpsusaste.

Seejärel säilitage toiduaineid külmikus max 5 °C juures.

Arvestage, et toiduainete kvaliteet langeb selle võrra, mida pikemalt neid säilitatakse.

Soovitame toiduaineid enne uuesti soojendamist külmikus hoida mitte kauem kui 5 päeva.

Seadistused

Sous-vide 

temperatuur: vt tabel

aeg: vt tabel

Uuesti soojendamine töörežiimis Sous-vide

Tabelis osutatud ajad on näitlikud väärtused. Vajadusel saate aega pikendada. Aeg algab seadistatud temperatuuri saavutamisel.

Toiduaine	🌡️ [°C]		🕒 ² [min]
	“medium”/ poolküps ¹	läbiküps ¹	
Liha			
Lamba seljatükk kondiga	58	62	30
Veisefilee steik, 4 cm paksune	56	61	30
Veisekintsu steik, 2,5 cm paksune	56	–	30
Seafilee, terve	63	67	30
Köögivilid			
Lillkapsaõisikud, keskmised kuni suured ³	85		15
Nuikapsas, viiludena ³	85		10
Puuvili			
Ananass, viiludena	85		10
Muud			
Oad, valged, leotatud suhtes 1 : 2 (oad : vedelik)	90		10
Šalottsibul, tervena	85		10

🌡️ temperatuur, 🕒 aeg

- ¹ Küpsetusaste
Küpsusaste “läbiküps” vastab kõrgemale sisetemperatuurile kui “poolküps”, ent ei ole klassikalises mõttes läbiküpsenud.
- ² Ajad kehtivad vaakumpakendatud toiduainetele, mille esialgne temperatuur on u 5 °C (külmiku temperatuur).
- ³ Soojendage uuesti vaid kastmes.

Muud rakendused

Auruga kuumutamine

Kasutage *sous vide*-meetodil valmis-
tatud toiduainete kuumutamiseks töö-
režiimi Sous-vide  (Vt peatüki
“Sous-vide” jaotist “Uuesti soojenda-
mine”).

Toiduained kuumutatakse auruahjus
säästvalt, need ei kuiva ja need ei järel-
valmi. Toiduained kuumenevad ühtlaselt
ja neid ei pea aegajalt segama.

Te võite valmis roogi taldrikul (liha,
köögiviljad, kartulid) samamoodi kuumu-
tada nagu üksikuid toiduaineid.

Nõud

Väikeseid koguseid võib kuumutada
taldrikul, suuremaid koguseid aurutus-
nõus.

Aeg

Taldrikute või küpsetusnõude arv ei mõ-
juta aega.

Tabelis toodud aeg kehtib keskmisele
portsjonile taldriku kohta. Suuremate
koguste puhul pikendage aega.

Nõuanded

- Ärge kuumutage suurt praadi tervi-
kuna, vaid portsjonite kaupa taldriku-
tel.
- Poolitage kompaktsed tükid, nagu täi-
detud paprika, rulaadid või klimbid.
- Kuumutage kastmeid eraldi. Erandiks
on kastmes valmistatavad toidud (nt
guljašš).
- Katke toiduained kuumutamisel kinni.
Nii väldite auru kondenseerumist nõu-
le.
- Arvestage, et paneeritud toiduained,
nt šnitsel, ei jää krõbedaks.

Toiduainete soojendamine

- Katke soojendatavad toiduained tald-
riku või temperatuuri- (kuni 100 °C) ja
aurukindla fooliumiga.
- Asetage toiduained restile või küpse-
tusnõusse.

Seadistused

Erhitzen  | Dampfgaren
või

Dampfgaren 

temperatuur: 100 °C

aeg: vt tabel

Tabelis osutatud ajad on näitlikud väärtused. Soovitame valida algul lühema aja. Vajadusel saate aega pikendada.

Toiduaine	🕒* [min]
Köögivil	
Porgandid Lillkapsas Nuikapsas Oad	6–7
Lisandid	
Makaronid Riis	3–4
Kartulid, pikuti poolitatud	12–14
Klimbid	15–17
Liha ja linnuliha	
Praad viiludena, 1,5 cm paksune Rulaad, viiludeks lõigatuna Guljašš Lambaraguu	5–6
Königsbergi klops	13–15
Kanašnitsel Kalkunišnitsel	7–8
Kala	
Kalafilee, 2 cm paksune	6–7
Kalafilee, 3 cm paksune	7–8
Road taldrikul	
Spagetid, tomatikaste	13–15
Seapraad, kartulid, aedviljad	12–14
Täidetud paprikakaunad (poolitatud), riis	13–15
Kanafrikassee, riis	7–8
Aedviljasupp	2–3
Kreemsupp	3–4
Selge supp	2–3
Ühepajatoit	4–5

🕒 aeg

* Ajad kehtivad nende toiduainete kohta, mida kuumutatakse taldrikul ja mis on taldrikuga kaetud.

Muud rakendused

Auruga sulatamine

Auruahjus sulatamisel on oluliselt lühem aeg kui toatemperatuuril.



Bakterite vohamisest põhjustatud nakkusoht.

Bakterid, nt salmonellad võivad põhjustada toidumürgitust.

Kala ja liha (eelkõige linnuliha) sulatamisel pidage eralist puhtust.

Ärge kasutage sulamisvedelikku.

Töödelge toiduaineid pärast tasakaalustusaega kohe edasi.

Temperatuur

Optimaalne sulatustemperatuur on 60 °C.

Erandid: hakkliha ja metslooma liha 50 °C.

Eel-/järelvalmistus

Vajadusel eemaldage sulatamiseks pakend.

Erandid: leib ja küpsetised sulatage üles pakendis, kuna vastasel juhul imavad nad niiskust sisse ja muutuvad pehmeks.

Laske toiduainetel mõni minut pärast sulatamist toatemperatuuril veel seista. See tasakaalustusaeg on vajalik, et temperatuur toiduaine pinnalt ühtlaselt sisse transportida.

Küpsetusnõu

Kasutage tilkuvate toiduainete, nt linnuliha, sulatamisel perforeeritud küpsetusnõud selle alla lükatud kogumis- või klaasalusega (sõltub mudelist): nii ei ole toiduained sulamisvedeliku sees.

Mittetilkuvaid toiduaineid võib sulatada perforeerimata küpsetusnõus.

Nõuanded

- Kala ei pea toiduvalmistamiseks täiesti üles sulatama. Piisab, kui pealispind on piisavalt pehme, et maitseained imenduksid. Selleks piisab sõltuvalt paksusest 2–5 minutist.
- Tükkidena külmutatud toiduained, nt marjad ja lihatükid, eraldage üksteisest poole sulamisaja möödumisel ja laotage laiali.
- Ülessulanud toiduaineid ei tohi uuesti külmutada.
- Sulatage külmunud valmistoidud vastavalt pakendi juhistele.

Seadistused

Auftauen  | Dampfgaren või

Dampfgaren 

temperatuur: vt tabel

sulatusaeg: vt tabel

tasakaalustusaeg: vt tabel

Tabelis toodud ajad on orienteeruvad ajad. Soovitame valida algul lühema sulatus-aja. Vajadusel saate sulatusaega pikendada.

Külmutatud toiduaine	Kogus	🌡️ [°C]	🕒 [min]	⌚ [min]
Piimatooted				
Viilutatud juust	125 g	60	15	10
Kohupiim	250 g	60	20–25	10–15
Rõõsk koor	250 g	60	20–25	10–15
Pehme juust	100 g	60	15	10–15
Puuvili				
Õunamoos	250 g	60	20–25	10–15
Õunatükid	250 g	60	20–25	10–15
Aprikoosid	500 g	60	25–28	15–20
Maasikad	300 g	60	8–10	10–12
Vaarikad / sõstrad	300 g	60	8	10–12
Kirsid	150 g	60	15	10–15
Virsikud	500 g	60	25–28	15–20
Ploomid	250 g	60	20–25	10–15
Tikrid	250 g	60	20–22	10–15
Köögivili				
Plokis külmutatud	300 g	60	20–25	10–15
Kala				
Kalafileed	400 g	60	15	10–15
Forellid	500 g	60	15–18	10–15
Homaar	300 g	60	25–30	10–15
Krabid	300 g	60	4–6	5
Valmistoidud				
Liha, köögivili, lisand / ühepajatoit / supid	480 g	60	20–25	10–15
Liha				
Viilutatud praad	à 125–150 g	60	8–10	15–20
Hakkliha	250 g	50	15–20	10–15
	500 g	50	20–30	10–15

Muud rakendused

Külmutatud toiduaine	Kogus	🌡️ [°C]	⌚ [min]	⌛ [min]
Guljašš	500 g	60	30–40	10–15
	1000 g	60	50–60	10–15
Maks	250 g	60	20–25	10–15
Jäneseselig	500 g	50	30–40	10–15
Metskitseelig	1000 g	50	40–50	10–15
Šnitsel / kotlet / praevorst	800 g	60	25–35	15–20
Linnuliha				
Kana	1000 g	60	40	15–20
Kanakoivad	150 g	60	20–25	10–15
Kanašnitsel	500 g	60	25–30	10–15
Kalkunikoivad	500 g	60	40–45	10–15
Küpsetised				
Leht- / pärmитайnaküpsetised	–	60	10–12	10–15
Keeksitainaküpsetised / -kook	400 g	60	15	10–15
Leib/saiakesed				
Saiakesed	–	60	30	2
Peenleib, viilutatud	250 g	60	40	15
Täisteraleib, viilutatud	250 g	60	65	15
Sai, viilutatud	150 g	60	30	20

🌡️ temperatuur, ⌚ sulatusaeg, ⌛ tasakaalustusaeg

Blanšeerimine

Köögivilji, mida soovite külmutada, tuleb eelnevalt blanšeerida. Nii säilib toiduaine kvaliteet külmutamisel paremini.

Enne edasitöötlemist blanšeeritud köögiviljade värv säilib paremini.

- Asetage ettevalmistatud köögivilji perforeeritud küpsetusnõusse.
- Pange köögivilji pärast blanšeerimist kiireks jahutamiseks jäävette. Laske seejärel korralikult nõrguda.

Seadistused

Weitere  | Blanchieren

või

Dampfaren 

temperatuur: 100 °C

blanšeerimisaeg: 1 minut

Menügaren – automaatne

Kogu menüü korraga automaatsel valmistamisel saate kuni kolm erinevat toiduainet üheks menüüks kokku panna, nt kala riisi ja köögiviljadega.

Kogu menüü korraga valmistamisel lükatase toiduained erinevatel aegadel küpsetuskambrisse, et need oleksid küpsed samaks ajaks.

Toiduained võib valida ükskõik millises järjekorras, sest auruahti sorteerib need automaatselt valmistusaja kestuse järgi ja annab teile vastavalt märku, millal milline toiduaine tuleb sisse lükata.

Funktsioon Fertig um ja Start um kogu menüü korraga valmistamise puhul ei pakuta.

Erilise kasutusviisi Menügaren kasutamine

- Valige Weitere  | Menügaren.

- Valige ja kinnitage soovitud toiduaine.

Sõltuvalt toiduainest küsitakse selle suurust, kaalu ja küpsusastet.

- Valige ja kinnitage soovitud väärtused.

- Veel ühe toiduaine lisamiseks valige Lebensmittel hinzufügen ja toimige nagu esimese toiduaine puhul.

- Korrake seda toimingut ka võimaliku kolmanda toiduaine korral.

Pärast Menügaren starten kinnitamist palutakse teil lükata küpsetuskambrisse kõige pikema valmistusajaga toiduaine.

- Kui valmistate tilkuvaid või värvi andvaid toiduaineid perforeeritud küpsetusnõus, lükake need vahetult kogumis- või klaasaluse (sõltuvalt mudelist) kohale. Nii väldite maitsete ülekandumist või värvumist allatilkuva vedeliku tõttu.

Pärast kuumutusfaasi lõppu annab auruahti teile märku, millal tuleb sisse lükata järgmine toiduaine. Kui see aeg on käes, kõlab helisignaal.

See toiming kordub ka võimaliku kolmanda toiduainega.

Menüüks saab kokku panna ka toiduaineid, mis ei ole nimekirjas. Juhised selleks leiate peatüki "Aurutamine" jaotisest "Kogu menüü korraga valmistamine – käsitsi".

Muud rakendused

Hoidistamine

Kasutage vaid korralikke, värskeid toiduaineid, millel ei ole muljunud kohti ega mädaplekke.

Purgid

Kasutage vaid korralikke, puhtaks pestud purke ja tarvikuid. Võite kasutada nii keeratava kaanega purke kui ka kummitihendiga klaaskaasi.

Veenduge, et purgid oleks samas suuruses, et kõik saaks samal ajal valmis.

Puhastage purgiäär pärast hoidisesegu purki kallamist puhta lapi ja kuuma veega ning sulgege purgid.

Puuvili

Sorteerige puuvili hoolikalt, peske seda kiiresti, ent põhjalikult, ja laske nõrguda. Peske marju väga ettevaatlikult, nad on väga õrnad ja saavad kergesti muljuda.

Vajadusel eemaldage koored, varred, seemned ja kivid. Tükeldage suuremad puuviljad. Lõigake nt õunad sektoriteks.

Torgake suurematesse luuviljalistesse (ploomid, aprikoosid) kahvli või puutikuga augud, vastasel juhul need lõhkevad.

Köögivilid

Peske, puhastage ja tükeldage köögiviljad.

Blanšeerige köögivilju enne hoidistamist, et need säilitaksid oma värvi (vt peatüki “Muud kasutused” jaotist “Blanšeerimine”).

Täitekogus

Täitke purgid toiduainetega maksimaalselt kuni 3 cm ääreni. Rakuseinad hävinevad, kui toiduainet pressida. Koputage purki kergelt rätiku peal, et sisu paremini jaotuks. Täitke purgid vedelikuga. Hoidistatav toiduaine peab olema kaetud.

Puuviljade puhul kasutage suhkrulahust ja juurviljade puhul vastavalt soola- või äädikalahust.

Liha ja vorst

Praadige või keetke liha enne hoidistamist peaaegu valmis. Täitke purgid praeleemega, mida võite veega pikendada, või puljongiga, milles liha keedeti. Jälgi, et purgiäär oleks rasvast puhas. Täitke purgid vorstiga vaid poolenisti, sest hoidistamise ajal tõuseb mass üles.

Nõuanded

- Kasutage jääksoojust, eemaldades purgid ahjust alles 30 minutit pärast küpsetuskambri väljalülitamist.
- Jätke purgid 24 tunniks rätikuga kaetuna aeglaselt jahtuma.

Toiduainete hoidistamine

- Lükake rest 1. tasandile.
- Asetage purgid restile. Purgid ei tohi kokku puutuda.

Seadistused

Weitere  | Einkochen
või

Dampfgaren 

temperatuur: vt tabel
hoidistusaeg: vt tabel

Muud rakendused

Hoidistatav toiduaine	🌡️ [°C]	⌚* [min]
Marjad		
Sõstrad	80	50
Tikrid	80	55
Pohlad	80	55
Luuviljalised		
Kirsid	85	55
Ploom-kirsid	85	55
Ploomid	85	55
Virsikud	85	55
Renklood	85	55
Seemneviljalised		
Õunad	90	50
Õunamoos	90	65
Küdoonia	90	65
Köögiviljad		
Oad	100	120
Aedoad	100	120
Kurgid	90	55
Punapeet	100	60
Liha		
Eelkeedetud	90	90
Praetud	90	90

🌡️ temperatuur, ⌚ hoidistusaeg

* Hoidistusajad kehtivad 1,0 l purkide jaoks. 0,5 l purkide puhul väheneb aeg 15 minuti võrra, 0,25 l purkide puhul 20 minuti võrra.

Muud rakendused

Nõude desinfitseerimine

Auruahjus desinfitseeritud nõud ja luti-pudelid on pärast programmi lõppemist desinfitseeritud samamoodi nagu keet-misel. Kontrollige siiski tootja andmete põhjal, kas kõik koostisosad on tempe-ratuuri- (kuni 100 °C) ja aurukindlad.

Võtke lutipudelid osadeks. Pange pude-lid uuesti kokku alles siis, kui need on täiesti kuivad. Vaid nii saab mikroobide uut paljunemist vältida.

- Asetage kõik nõude osad restile või perforeeritud küpsetusnõusse nii, et need ei puutu üksteise vastu (pikali või avaga alla). Nii saab aur üksikute osade ümber ringelda.

Seadistused

Weitere  | Geschirr entkeimen
aeg: 1 minut kuni 10 tundi
või

Dampfgaren 
temperatuur: 100 °C
aeg: 15 minutit

Pärmitaina kergitamine

- Valmistage tainas vastavalt retseptile.
- Asetage lahtine tainakauss sisse-lükatud restile.

Seadistused

Weitere  | Hefeteig gehen lassen
aeg: lähtuvalt retseptist
või

Dampfgaren 
temperatuur: 40 °C
aeg: lähtuvalt retseptist

Niiskete rätikute soojendamine

- Niisutage külaliste käterätikud ja rul-lige need kõvasti kokku.
- Asetage rätikud üksteise kõrvale perforeeritud küpsetusnõusse.

Seadistused

Automatikprogramme  | Spezial | Feuch-te Tücher erwärmen

või

Dampfgaren 
temperatuur: 70 °C
valmistusaeg: 2 minutit

Želatiini sulatamine

- Leotage **lehtželatiini** 5 minutit kausis külmas vees. Želatiinilehed peavad olema veega korralikult kaetud. Vää-nake želatiinilehed välja ja valage kau-sist vesi ära. Pange väänatud želatiini-lehed kaussi tagasi.
- Pange **jahvatatud** želatiin kaussi ja li-sage nii palju vett, nagu pakendil on ette nähtud.
- Katke nõu kinni ja asetage restile.

Seadistused

Automatikprogramme  | Spezial | Gelati-ne schmelzen

või

Dampfgaren 
temperatuur: 90 °C
valmistusaeg: 1 minut

Mee sulatamine

- Keerake kork kergelt lahti ja asetage purk perforatsioonnõusse.
- Segage mett vahepeal.

Mee veeldamisel (sulatamisel) temperatuuril 60 °C on eesmärgiks saada taas määratav toiduaine.

Seadistused

Automatikprogramme  | Spezial | Honig entkristallisieren

või

Dampfgaren 

Temperatuur: 60 °C

Aeg: 90 minutit (sõltumata purgi suurus-
est või mee kogusest purgis)

Šokolaadi sulatamine

Auruahjus saab sulatada igat tüüpi šokolaadi.

Rasvaglasuuri kasutamisel asetage avamata pakend perforatsioonnõusse.

- Tehke šokolaad väikesteks tükkideks.
- Suuremad kogused pange perforatsioonnõusse ja väiksemad kogused tassi või kaussi.
- Katke küpsetusnõu või nõu temperatuuri- (kuni 100 °C) ja aurukindla fooliumi või kaanega.
- Suuremaid koguseid segage vahepeal.

Seadistused

Automatikprogramme  | Spezial | Schokolade schmelzen

või

Dampfgaren 

temperatuur: 65 °C

valmistusaeg: 20 minutit

Muud rakendused

Jogurti valmistamine

Vaja läheb piima ja juuretisena jogurtit või jogurtifermenti, nt looduspoest.

Kasutage eluskultuuridega ja ilma lisan-diteta maitsestatamata jogurtit. Termo-töödeldud jogurt ei ole sobiv.

Jogurt peab olema värske (säilitusaeg lühike).

Jogurti valmistamiseks sobivad jahu-tamata pika säilivusajaga ja värske piim. Pika säilivusajaga piima saab kasutada ilma lisatöötluseta. Värske piim tuleb eelnevalt kuumutada 90 °C-ni (keeta ei tohi) ja seejärel jahutada 35 °C-ni. Kasu-tades värsket piima, on jogurt mõne-võrra kõvem kui pika säilivusajaga piima puhul.

Jogurtil ja piimal peab olema sama rasvasisaldus.

Purke ei tohi tardumise ajal liigutada ega raputada.

Pärast valmistamist peab jogurti kohe külmikus maha jahutama.

Juuretise tihkus, rasvasisaldus ja selles kasutatud kultuurid mõjutavad ise-valmistatud jogurti konsistentsi. Kõik jo-gurtid ei sobi ühtmoodi hästi juureti-seks.

Nõuanne. Jogurtifermenti kasutamisel saab jogurtit valmistada piima / koore-segust. Segage $\frac{3}{4}$ l piima $\frac{1}{4}$ l koorega.

■ Segage 100 g jogurtit 1 l piimaga või valmistage segu jogurtifermendiga vastavalt pakendi juhistele.

■ Täitke purgid piimaseguga ja sulgege purgid.

■ Asetage suletud purgid perforeeritud küpsetusnõusse või restile. Purgid ei tohi kokku puutuda.

■ Pange purgid kohe pärast valmistus-aja lõppu külmikusse. Sealjuures ärge liigutage purke ülemäära.

Seadistused

Automatikprogramme  | Spezial | Jog-hurt herstellen

või

Dampfgaren 

temperatuur: 40 °C

aeg: 5 tundi

Halva tulemuse võimalikud põhjused

Jogurt ei ole tihke:

juuretise vale säilitamine, jahutusahel katkestati, pakend oli kahjustatud, piima ei kuumutatud piisavalt.

Eraldunud on vedelik:

purke liigutati, jogurtit ei jahutatud piisa-valt kiiresti maha.

Jogurt on teraline:

piima kuumutati üle, piim ei olnud täiesti nõuetekohane, piima ja juuretist ei sega-tud ühtlaseks.

Peki sulatamine

Pekk ei pruunisu.

- Pange pekk (tükeldatud, ribad või viilud) perforeerimata küpsetusnõusse.
- Katke küpsetusnõu temperatuuri (kuni 100 °C) ja aurukindla fooliumi või kaanega.

Seadistused

Automatikprogramme  | Spezial | Speck auslassen

või

Dampfgaren 

temperatuur: 100 °C

valmistusaeg: 4 minutit

Sibulate hautamine

Hautamine tähendab omas mahlas küpsetamist, vajadusel vee lisamisega.

- Tükeldage sibulad ja pange perforeerimata küpsetusnõusse natuke võid.
- Katke küpsetusnõu temperatuuri (kuni 100 °C) ja aurukindla fooliumi või kaanega.

Seadistused

Automatikprogramme  | Spezial | Zwiebeln dünsten

või

Dampfgaren 

temperatuur: 100 °C

valmistusaeg: 4 minutit

Mahla aurutamine

Auruahjus saab pehmetest ja poolkõvadest puuviljadest mahla aurutada.

Üleküpsenud puuvili on mahla saamiseks hästi sobiv: mida valminum on puuvili, seda rohkem mahla tuleb ja seda aromaatssem see on.

Ettevalmistus

Sorteeriage ja peske mahlaks aurutatav puuvili. Lõigake plekilised kohad välja.

Eemaldage viinamarjade ja kirsside varred, sest need sisaldavad müruaineid. Marjaversi ei ole vaja eemaldada.

Lõigake suured viljad, nagu õunad u 2 cm suurusteks kuubikuteks. Mida kõvem puuvili, seda väiksemaks tuleks see lõigata.

Nõuanded

- Maitse ümardamiseks segage mahe- daid puuvilju tugevamaitselistega.
- Suurema osa puuviljasortide puhul suureneb mahla kogus ja paraneb aroom, kui puuviljadele lisatakse suhkrut ja lastakse paar tundi seista. Soovitame 1 kg magusa puuvilja kohta 50–100 g suhkrut, 1 kg tugevamaitse- lise puuvilja kohta 100–150 g suhkrut.
- Kui te soovite saadud mahla säilitada, valage see puhastes pudelitesse ja sulgege need kohe.

Puuviljast mahla aurutamine

- Asetage ettevalmistatud puuvili perforeeritud küpsetusnõusse.
- Mahla kogumiseks lükake selle alla perforeerimata küpsetusnõu või kogumis- või klaaslaus (sõltub mudelist).

Seadistused

Dampfgaren 

temperatuur: 100 °C

aeg: 40–70 minutit

Muud rakendused

Toiduainetelt kesta eemaldamine

- Lõigake toiduainetel, nagu tomatid, nektariinid jne varre kohalt rist sisse. Nii on kesta lihtsam eemaldada.
- Asetage toiduained perforeeritud küpsetusnõusse.
- Mandleid ehmatage kohe pärast väljavõtmist külma veega. Muidu ei saa neilt kesta eemaldada.

Seadistused

Dampfgaren 
temperatuur: 100 °C
aeg: vt tabel

Toiduaine	 [min]
Aprikoosid	1
Mandlid	1
Nektariinid	1
Paprika	4
Virsikud	1
Tomatid	1

 aeg

Õunte konserveerimine

Töötlemata õunte säilivust saab pikendada. Õunte aurutamine vähendab mädanemist. Optimaalsel säilitamisel kuivas, jahedas ja hea õhutusega ruumis on säilivus 5 kuni 6 kuud. See on võimalik vaid õunte, kuid mitte teiste seemneviljaliste puhul.

Seadistused

Automatikprogramme  | Obst | Äpfel | Ganz

või

Dampfgaren 
temperatuur: 50 °C
konserveerimisaeg: 5 minutit

Munapudru valmistamine

- Kloppege 6 muna 375 ml piimaga lahti (ärge vahustage).
- Maitsestage muna- / piimasegu ja valage see võiga määratud perforeerimata küpsetusnõusse.

Seadistused

Dampfgaren 
temperatuur: 100 °C
valmistusaeg: 4 minutit

Toiduaineid saab töörežiimis Schnellgaren  auru ja mikrolainete kombinatsiooniga sulatada, kuumutada ja toiduks valmistada.

Kuumutusfaasi ajal kuumutatakse küpsetuskamber üksnes aururežiimis seadistatud temperatuurile. Kui temperatuur on saavutatud, lisandub mikrolaine, nii et kogu valmistusfaasi ajal on aurugeneraator ja magnetron koos sisse lülitatud.

Nagu vaid aurutamisrežiimi puhul, algab valmistusaeg alles siis, kui saavutatud on seadistatud temperatuur.

Kombineeritud töörežiimi Schnellgaren  eeliseks on, et toiduained

- valmivad lühema valmistusajaga, sest need valmivad kiiremini kui ainult aururežiimil,
- ei küpse üle ega kuiva, nagu üksnes mikrolainerežiimi kasutades,
- saab ühe valmistusprotsessiga sulatada ja kuumutada,
- ei vaja valmistusprotsessi ajal segamist.

Sulatamine ja kuumutamine töörežiimis Schnellgaren

	 [W]	 [min]	 [°C]	Küpsetus-nõud
Taldrikul toidu kuumutamine^{1,2}				
Tomatikastmega makaronid, 400 g (suhe 5 : 3)	300	7–8	90	sügav taldrik
Kotletid kartulipüree ja punase peakapsaga, 450 g	300	11	85	sügav taldrik
Sulatamine ja kuumutamine^{1,2}				
Külmutatud ühepajatoidud/supid, 250 g	300	10–11	95	kauss
Külmutatud ühepajatoidud/supid, 500 g	300	15–16	90	kauss

 mikrolainevõimsus,  aeg,  temperatuur

¹ Ärge kasutage katet.

² Paigutage toiduained klaasalusel 1. tasandile.

Schnellgaren

Koorega kartulite (mittelagunevad) valmistamine

- Lükake klaasalus 1. tasandile.
- Asetage pestud koorega kartulid üksteise kõrvale perforeeritud küpsetusnõusse.

Seadistused

Automatikprogramme  | Gemüse | Kartoffeln | Pellkartoffeln | Festkochend | ... | Schnellgaren

või

Schnellgaren 

mikrolainevõimsus/temperatuur: 80 W + 100 °C

valmistusaeg: vt tabel

Kartulite suurus	Kogus	 ⁴ ₁	 [min]
väikesed (40–60 g)	200 g (4 tk)	2	15
	600 g (12 tk)	2	18
	1000 g (20 tk)	2	21
keskmised (90–110 g)	200 g (2 tk)	2	18
	600 g (6 tk)	2	21
	1000 g (10 tk)	2	24
suured (140–160 g)	300 g (2 tk)	2	22
	600 g (4 tk)	2	25
	900 g (6 tk)	2	29

⁴₁ tasand,  valmistusaeg

Riisi valmistamine

Riis paisub küpsemise ajal, seepärast peab seda toiduks valmistama vedelikus. Sõltuvalt sordist on vedeliku imendumine erinev ja seega riisi ja vedeliku suhe erinev. Valmistusprotsessi ajal imab riis vedeliku täielikult sisse, nii ei lähe toitained kaduma.

Küpsetusnõu

Kasutage perforeerimata küpsetusnõud.

Ettevalmistus

Peske riisi enne valmistamist. Kui pesete riisi valmistusnõus, valage vesi hoolikalt jälle ära.

Nõuanne. Vajaliku vedelikukoguse saab määrata kaaluga või tassiga. Tassiga mõõtmiseks valage soovitud kogus riisi esmalt tassi ja valage siis riis valmistusnõusse. Seejärel mõõtke tassiga vajalik vedelikukogus (vt tabelit) ja lisage see riisile.

Jälgige, et riis oleks jaotunud valmistusnõusse ühtlaselt.

Seadistused

Automatikprogramme  | Reis | ... | Schnellgaren
või
Schnellgaren 
mikrolainevõimsus/temperatuur: vt tabel
valmistusaeg: vt tabel

	Suhe riis : vedelik	Lisamine	 ⁴ ₁	 [W]	 [min]	 [°C]
Basmatiriis	1 : 2	Sool	2	300	9	100
Aurutatud riis	1 : 2	Sool	2	150	17	100
Pudruriis	1 : 3	Suhkur ¹	2	150	21	100

⁴₁ tasand,  mikrolainevõimsus,  valmistusaeg,  temperatuur

¹ Lisage pärast valmistusprotsessi.

Automaatprogrammid

Arvukad automaatprogrammid juhivad teid mugavalt ja kindlalt optimaalse valmistustulemuseni.

Kategooriad

Automaatprogrammid  on parema ülevaate andmiseks sorteeritud kategooriate järgi. Valige lihtsalt oma valmistatava toidu jaoks sobiv automaatprogramm ja järgige juhiseid ekraanil.

Automaatprogrammide kasutamine

■ Valige Automatikprogramme .

Kuvatakse valikuloendit.

■ Valige soovitud kategooria (nt Fisch).

Kuvatakse valitud kategoorias olevad automaatprogrammid.

■ Valige soovitud automaatprogramm.

■ Järgige ekraanil olevaid juhiseid.

Nõuanne.  Info abil saate sõltuvalt valmistusprotsessist avada nt teavet valmistatava toidu sisselükkamiseks.

Kasutamishüpped

- Enne automaatprogrammi käivitamist laske küpsetuskambril pärast küpsetusprotsessi kõigepealt toatemperatuurini jahtuda.
- Kaaluandmed põhinevad kaalul tüki kohta. Valmistada saab ühe tüki lõhet à 250 g või kümme tükki lõhet à 250 g korraga.
- Küpsusastet kujutatakse seitsme segmendiga joonindikaatorina. Soovitud küpsusastme saate seadistada navigeerimisala kaudu.

- Kategoorias Reis on pikateralise ja ümarateralise riisi programmide juures lisaks valik Allgemein. Kasutage seda automaatprogrammi, kui soovite valmistada pika- või ümarateralisi riisisorte, mille jaoks ei ole eraldi automaatprogrammi saadaval.
- Mõne automaatprogrammi puhul saab käivitus- või lõppaega nuppudega Start um ja Fertig um muuta.
- Menüüpunkti Garschritte anzeigen all on loetletud automaatprogrammi üksikud valmistussammud. Mõnes automaatprogrammis on lisaks Menüüpunkt Aktionen anzeigen. Vajalikud tegevused, nt valmistatava toiduaine ahju lukkamise või koostisainete lisamine, saab avada selle Menüüpunkti abil. Valmistusprotsessi ajal saate tegevusi kuvada  Info abil.
- Kui lükkate valmistatava toidu kuuma küpsetuskambrisse, olge ukse avamisel ettevaatlik. Väljuda võib kuum aur. Astuge samm tagasi ja oodake, kuni aur on väljunud. Jälgige, et te ei puutuks kokku kuuma auru ega kuumade küpsetuskambri seintega. Põletusoht.
- Kui pärast automaatprogrammi lõppemist ei ole toit veel teie soovi kohaselt valminud, valige Nachgaren.
- Automaatprogramme saab salvestada ka funktsiooni Eigene Programme all. Valige selleks pärast automaatprogrammi lõppemist andurnupp ↶.

Luua ja salvestada saab kuni 20 oma programmi.

- Lemmikretseptide või sagedasti kasutatavate retseptide kulgemise täpseks kirjeldamiseks saab omavahel kombineerida kuni üheksa valmistussammu. Valige iga valmistussammu jaoks seadistused, nt töörežiim, temperatuur ja valmistusaeg.
- Sisestada saab retsepti juurde kuuluva programminime.

Kui aktiveerite oma programmi uuesti, kulgeb see automaatselt.

Teised võimalused oma programmide loomiseks:

- Salvestage pärast automaatprogrammi või erilise kasutusviisi lõpu oma programmina.
- Salvestage pärast sisestatud valmistusajaga valmistusprotsessi.

Seejärel sisestage programminimi.

Oma programmide loomine

- Valige Eigene Programme .

- Valige Programm erstellen.

Nüüd saate määrata seadistused esimese valmistussammu jaoks.

Järgige ekraanil olevaid juhiseid.

- Valige ja kinnitage soovitud seadistused.

- Valige Garschritt abschließen.

Seadistused esimese valmistussammu jaoks on määratud.

Valmistussamme saab lisada, näiteks kui pärast esimest töörežiimi tuleb kasutada teist režiimi.

- Kui vajalikud on lisavalmistussammud, valige Garschritt hinzufügen ja toimige nagu 1. valmistussammu puhul.

Kui soovite seadistusi kontrollida või hiljem muuta, valige vastav valmistussamm.

- Kui olete kõik vajalikud valmistussammud määranud, valige Speichern.

- Sisestage programminimi.

- Valige ✓.

Ekraanil kuvatakse kinnitus, et teie programminimi salvestati.

- Kinnitage nupuga OK.

Salvestatud programmi saab käivitada kohe või viivitusega või muuta valmistussamme.

Eigene Programme

Oma programmide käivitamine

- Lükake toit küpsetuskambrisse.
- Valige Eigene Programme .
- Valige soovitud programm.
- Valige Ausführen.

Sõltuvalt programmiseadistustest kuvatakse järgmiseid menüüpunkte.

- Sofort starten
Programm käivitatakse kohe. Küpsetuskambri küte lülitub kohe sisse.
- Fertig um
Määrate aja, millal programm peab lõppema. Sel ajahetkel lülitub küpsetusprotsess automaatselt välja.
- Start um
Määrate aja, millal programm peab käivituma. Sel ajahetkel lülitub küpsetusprotsess automaatselt sisse.
- Garschritte anzeigen
Kuvatakse kokkuvõtet teie seadistustest.

- Valige soovitud menüüpunkt.

Programm käivitub kohe või seadistatud ajahetkel.

- Kui programm on lõppenud, valige andurnupp .

Valmistussammude muutmine

Oma nime all salvestatud automaatprogrammide valmistussamme ei saa muuta.

- Valige Eigene Programme .
- Valige programm, mida soovite muuta.
- Valige Programm ändern.
- Valige valmistussamm, mida soovite muuta, või Garschritt hinzufügen, et lisada valmistussamm.
- Valige ja kinnitage soovitud seadistused.
- Kui soovite muudetud programmi käivitada seda muutmata, valige Programm starten.
- Kui olete kõik seadistused muutnud, valige Speichern.

Ekraanil kuvatakse kinnitus, et teie programmini salvestati.

- Kinnitage nupuga OK.

Salvestatud programm on muudetud ja te saate selle käivitada kohe või viivitusega.

Nime muutmine

- Valige Eigene Programme .
- Valige programm, mida soovite muuta.
- Valige Name ändern.
- Muutke programminime.
- Valige ✓.

Ekraanil kuvatakse kinnitus, et teie programminimi salvestati.

- Kinnitage nupuga *OK*.

Programminimi on muudetud.

Oma programmide kustutamine

- Valige Eigene Programme .
- Valige programm, mida soovite kustutada.
- Valige Programm löschen.
- Kinnitage päring valikuga Ja.

Programm on kustutatud.

Menüüs Weitere  | Einstellungen  |
Werkeinstellungen | Eigene Programme
saate kõik oma programmid korraga
kustutada.

Puhastamine ja hooldus

Puhastamis- ja hooldusjuhised



Kuumadest pindadest põhjustatud vigastusohu.

Auruahi muutub töö ajal kuumaks.

Võite end küpsetuskambri, kinnitusresti ja tarvikutega põletada.

Laske küpsetuskambril, kinnitusrestil ja tarvikutel enne puhastamist esmalt jahtuda.



Elektrilöögist põhjustatud vigastusohu.

Aurupuhasti aur võib sattuda pinge all olevatele osadele ja põhjustada lühi-se.

Ärge mitte kunagi kasutage puhastamiseks aurupuhastit.

Kui kasutate sobimatuid puhastusvahendeid, võivad kõik pinnad värvi muuta või muutuda.

Kõik pealispinnad on kriimustustundlikud. Klaasesipaneelide puhul võivad kriimustused põhjustada purunemist.

Kasutage puhastamiseks üksnes olmekasutuseks mõeldud puhastusvahendeid.

Eemaldage puhastusvahendite jäägid kohe.

Ärge kasutage alifaatseid süsivesinike sisaldavaid puhastus- ja nõudepesuvahendeid. Need võivad põhjustada tihendite pundumist.

Tugev määrdumine võib auruahju kahjustada.

Puhastage küpsetuskambrit, ukse sisekülge ja uksetihendit kohe, kui need on jahtunud. Liiga pikk ootamine raskendab puhastamist ja äärmuslikul juhul muudab selle võimatuks.

Katkisest sisselülitatud auruahjust võivad väljuda mikrolained, mis ohustavad kasutajat.

Kontrollige, ega uks ja uksetihend pole kahjustunud. Ärge kasutage mikrolainega töötavaid režiime enne, kui klienditeeninduse tehnik on need töökorda seadnud.

- Puhastage ja kuivatage auruahju iga kord pärast kasutamist.
- Sulgege uks alles siis, kui küpsetuskamber on täielikult kuivanud.

Nõuanne. Kui te ei kasuta auruahju pikemat aega, puhastage seda veel kord põhjalikult, et vältida ebameeldiva lõhna jne teket. Jätke uks seejärel lahti.

Sobimatud puhastusvahendid

Pealispinna kahjustuste vältimiseks ärge kasutage puhastamisel

- soodat, ammoniaaki, happeid või klooriidi sisaldavaid puhastusvahendeid,
- katlakivi lahustavaid puhastusvahendeid,
- abrasiivseid puhastusvahendeid (nt küürimispulbrit, -piima, -kive),
- lahustit sisaldavaid puhastusvahendeid,
- roostevaba terase puhastusvahendeid,
- nõudepesumasina puhastusvahendeid,

- klaasipuhastusvahendeid,
- klaaskeraamiliste pliidiplaatide puhastusvahendeid,
- abrasiivseid kõvu harju ja käsnu (nt puhastuskäsnu, kasutatud käsnu, millel võib veel olla abrasiivse puhastusvahendi jääke),
- mustuse eemaldamise kustutuskumme,
- teravaid metallkaabitsaid,
- terasvilla,
- roostevabast terasest küürimiskäsnu,
- ühe koha hõõrumist mehaaniliste puhastusvahenditega,
- ahjupuhastusvahendeid ja -pihusteid.

Esipaneeli puhastamine

- Puhastage esikülge puhta niiske lapi, käsinõudepesuvahendi ja sooja veega.
- Seejärel kuivatage esipaneel pehme lapiga.

Nõuanne. Puhastamiseks võite kasutada ka puhast niisket mikrokiudlappi, aga puhastusvahendita.

Küpsetuskambri puhastamine

Puhastage ja kuivatage küpsetuskambrit, uksetihendit, kogumisrenni ja ukse sisekülge iga kord pärast kasutamist.

- Eemaldage:
 - kondensaad käsna või lapiga,
 - kerge rasvane mustus puhta niiske lapi, nõudepesuvahendi ja sooja veega.
- Pühkige pärast puhastust puhta veega üle, kuni kõik puhastusvahendi jäägid on eemaldatud.
- Seejärel kuivatage pinnad pehme lapiga.

Automaatse ukseavaja puhastamine.

Jälgige, et ukseavaja ei ummistuks toidujääkidega.

- Pühkige ukseavaja juures olev mustus **kohe** puhta niiske lapi, nõudepesuvahendi ja sooja veega ära.
- Pühkige pärast puhastust puhta veega üle, kuni kõik puhastusvahendi jäägid on eemaldatud.

Veepaagi puhastamine

- Võtke veepaak pärast iga auruga valmistamise protsessi välja.
- Eemaldage loksumiskaitse.
- Tühjendage veepaak.
- Peske veepaaki käsitsi ja seejärel kuivatage, et vältida lubjakivisette teket.
- Asetage loksumiskaitse uuesti veepaagile. Jälgige, et loksumiskaitse fikseeruks korralikult.

Tarvikute puhastamine

Kõiki tarvikuid tohib pesta nõudepesumasinas.

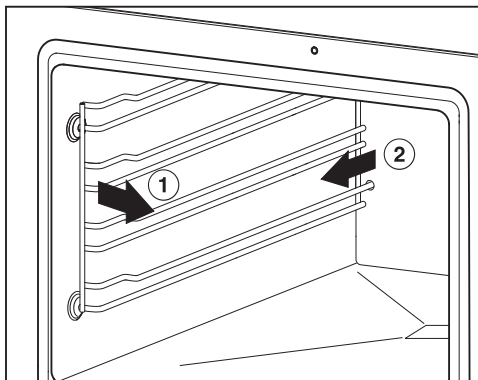
Klaasaluse, resti, küpsetusnõude puhastamine

- Pärast iga kasutuskorda peske ja kuivatage klaasalus, rest ja küpsetusnõu.
- Sinakad varjundid eemaldage äädikaga ja seejärel loputage küpsetusnõud puhta veega.

Puhastamine ja hooldus

Kinnitusresti puhastamine

Kinnitusreoste tohib pesta nõudepesu-
masinas.



- Tõmmake kinnitusreoste eest kinnitusest (1.) ja võtke need välja (2.).
- Peske kinnitusresti nõudepesu-
masinas või puhta niiske lapi, nõude-
pesuvahendi ja sooja veega.

Paigaldamine toimub vastupidises jär-
jekorras.

- Paigaldage kinnitusrestid hoolikalt.

Kui kinnitusreoste ei paigaldata kor-
rekselt, ei ole kaitse ümberminemise
ja väljatõmbamise eest tagatud.

Kinnitusrestid asetsevad plastpuksi-
des. Kontrollige, ega puksid pole kah-
justunud.

Kui puksid on kahjustunud, ärge kasu-
tage mikrolainega töörežiime kuni
pukside vahetamiseni.

Pflege

Funktsioone Fertig um ja Start um hool-
dusprogrammides ei pakuta.

Entkalken

Katlakivi eemaldamiseks soovitame
kasutada Miele katlakivieemaldustab-
lette (vt peatükki “Juurdeostetavad tar-
vikud”). Need on välja töötatud spet-
siaalselt Miele toodete jaoks, et katla-
kivi eemaldamise protsessi optimeeri-
da. Teised katlakivieemaldid, mis sisal-
davad lisaks sidrunhappele ka teisi
happeid ja / või muid soovimatuid
koostisosi, nt kloriide, võivad toodet
kahjustada. Peale selle võib vajalik toi-
me katlakivi eemaldamise lahuse kont-
sentratsiooni nõuete eiramise korral
jääda tagamata.

Kui katlakivi eemaldamise lahus sa-
tub metallile, võivad tekkida plekid.
Pühkige katlakivi eemaldamise lahuse
kohe maha.

Auruahjust tuleb teatud aja järel eemal-
dada katlakivi. Kui saabunud on katlakivi
eemaldamise aeg, kuvatakse ekraanil
järelejäänud valmistusprotsesside arv.
Loetakse üksnes auruga valmistusprot-
sesse. Pärast viimast aurutamisprotses-
si auruaahi lukustub.

Soovitame auruahjust katlakivi eemal-
dada enne, kui see lukustub.

Katlakivi eemaldamise protsessi ajal
tuleb veepaak tühjendada, loputada ja
värske veega täita.

- Lülitage auruahi sisse ja valige Weitere  | Pflege | Entkalken.

Ekraanil kuvatakse teade Bitte warten. Katlakivi eemaldamise toimingut valmistatakse ette. See võib kesta mõne minuti. Kui ettevalmistamine on lõpetatud, palutakse teil täita veepaak.

- Täitke veepaak märgistuseni  leige veega ja lisage sellele kaks Miele katlakivieemaldustabletti.
- Oodake, kuni katlakivieemaldustabletid on lahustunud.
- Lükake veepaak sisse.
- Kinnitage nupuga OK.

Kuvatakse järelejäänud aeg. Katlakivi eemaldamise protsess käivitub.

Ärge lülitage auruahju enne katlakivi eemaldamise protsessi lõppu välja, vastasel korral peate toimingut otsast peale alustama.

Protsessi ajal tuleb veepaaki kaks korda loputada ja täita värske veega.

- Järgige ekraanil olevaid juhiseid.

Pärast järelejäänud aja lõppemist kuvatakse Fertig ja kõlab helisignaal.

Katlakivi eemaldamise protsessi lõpetamine

- Lülitage auruahi välja.
- Võtke veepaak välja ja eemaldage loksumiskaitse.
- Tühjendage ja kuivatage veepaak.
- Laske küpsetuskambril jahtuda.
- Seejärel kuivatage küpsetuskamber.
- Sulgege uks alles siis, kui küpsetuskamber on täielikult kuivanud.

Leotamine

Selle hooldusprogrammiga saab leotada tugevamat mustust.

- Laske küpsetuskambril jahtuda.
 - Võtke kõik tarvikud küpsetuskambrist välja.
 - Eemaldage jämedakoeline mustus lapiga.
 - Valige Weitere  | Pflege | Einweichen.
- Leotamine vältab umbes 10 minutit.

Probleemide kõrvaldamine

Enamiku tõrkeid ja vigu saate ise kõrvaldada. Paljudel juhtudel hoiate sellega kokku nii aega kui ka raha, kuna te ei pea klienditeenindusega ühendust võtma.

Aadressilt www.miele.ee/support/customer-assistance leiate lisateavet, kuidas tõrkeid ise kõrvaldada.



Teated ekraanil

Probleem	Põhjus ja selle kõrvaldamine
F11	Tühjendusvoolikud on ummistunud. ■ Eemaldage auruahjust katlakivi (vt peatüki “Puhastamine ja hooldus” lõiku “Hooldus”). ■ Kui veateade ilmub uuesti, pöörduge klienditeeninduse poole.
F44	Tekkinud on tehniline tõrge. ■ Lülitage auruaahi välja ja mõne minuti möödumisel uuesti sisse. ■ Kui veateadet kuvatakse endiselt, võtke ühendust Miele klienditeenindusega.
F55	Valmistusrežiimi maksimaalne tööaeg sai läbi ja raken- dus turvaväljalülitus. ■ Lülitage auruaahi välja ja uuesti sisse. Auruahi on kohe jälle töövalmis.
Ahju sisselülitamisel kuvatakse ekraanil Zum Entsperren Taste OK 6 Sekunden drücken.	Kasutuslukk  on sisse lülitatud. ■ Kasutusluku saab küpsetamise jaoks avada, puudutades andurnuppu <i>OK</i> vähemalt 6 sekundit. ■ Kui soovite kasutusluku püsivalt välja lülitada, valige seadistus Sicherheit Inbetriebnahmesperre  Aus.
Ekraanil kuvatakse teadet, mida selles tabelis ei ole.	Tekkinud on elektroonikaviga. ■ Lahutage auruaahi umbes 1 minutiks vooluvõrgust. ■ Kui probleem ei kao pärast vooluvarustuse taastamist, võtke ühendust klienditeenindusega.

Ootamatu käitumine

Probleem	Põhjus ja selle kõrvaldamine
Küpsetuskamber ei lähe kuumaks.	Demorežiim on aktiveeritud. Auruahju saab käsitseda, ent küpsetuskambri küte ei toimi. ■ Lülitage messirežiim välja (vt peatüki “Einstellungen” jaotist “Händler”). Küpsetuskamber on selle alla paigaldatud soojendus-sahtli tõttu soojenenud. ■ Avage uks ja laske küpsetuskambril jahtuda.
Auruahi ei lülitu peale kolimist enam kuumene-misfaasist aurutusfaasi-le.	Vee keemistemperatuur on muutunud, kuna uue paigalduskoha kõrgus erineb vanast vähemalt 300 m võrra. ■ Tehke keemistemperatuuri kohandamiseks katlakivi eemaldamine (vt peatüki “Puhastamine ja hooldus” lõiku “Pflege”).
Töötamise ajal väljub uk-se vahelt või ebatavalis-test kohtadest harjuma-tult palju auru.	Uks ei ole korralikult kinni. ■ Sulgege uks. Uksetihend ei asetse korralikult. ■ Vajutage uksetihend taas nii sisse, et see igal pool ühtlaselt vastas oleks. Uksetihend on kahjustatud, nt praod. Uksetihend tuleb välja vahetada. ■ Uksetihendi vahetamiseks võtke ühendust kliendi-teenindusega. ■ Ärge kasutage vahetamiseni mikrolainega töörežiime/funktsioone.
Funktsioone Start um ja Fertig um ei pakuta.	Temperatuur küpsetuskambris on liiga kõrge, nt pärast valmistusprotsessi lõppu. ■ Avage uks ja laske küpsetuskambril jahtuda. Hooldusprogrammide puhul neid funktsioone üldjuhul ei pakuta.

Probleemide kõrvaldamine

Probleem	Põhjus ja selle kõrvaldamine
Andurnupud ei reageeri.	Olete valinud seadistuse Display QuickTouch Aus. Seetõttu ei reageeri andurnupud väljalülitatud auruahju korral. ■ Kui lülitate auruahju sisse, reageerivad andurnupud. Kui soovite, et andurnupud reageeriks alati ka väljalülitatud auruahju korral, valige seadistus Display QuickTouch Ein.
	Auruahi ei ole ühendatud vooluvõrku. ■ Kontrollige, kas auruahju toitepistik on pistikupesas. ■ Kontrollige, ega elektrisüsteemi kaitse pole aktiveerunud. Võtke ühendust elektrikuga või Miele kliendi-teenindusega.
	Juhtsüsteemis on tekkinud probleem. ■ Puudutage sisse- / väljalülitusnuppu  , kuni ekraan lülitub välja ja auruaahi käivitub uuesti.
Andurnupp  vilgub, kui lülitate auruahju sisse.	Te ei ole oma auruahju seni WiFi-võrguga sidunud. Andurnupp annab vilkumisega märku, et saate auruahju selle andurnupu abil hõlpsalt võrku ühendada. Pärast auruahju mitmekordset sisse- ja väljalülitamist andurnupp enam ei vilgu, võrku ühendamise funktsioon on aga endiselt aktiivne.

Müra

Probleem	Põhjus ja selle kõrvaldamine
Töötamise ajal ja pärast auruahju väljalülitamist kuulub heli (mürin).	See müra ei viita talitlushäirele ega seadme defektile. See tekib vee sisse- ja väljapumpamisel.
Pärast väljalülitamist kostub ventilaatori töötamise häält.	Ventilaator jääb tööle. Auruahi on varustatud ventilaatoriga, mis juhib auru küpsetuskambrist välja. Pärast auruahju väljalülitamist töötab ventilaator edasi. Ventilaator lülitub mõne aja möödudes automaatselt välja.
Seadme uuesti tööle lülitumisel kostub vilinat.	Peale ukse sulgemist toimub rõhu ühtlustumine, mille ajal võib kosta vileheli. Heli ei viita seadme rikkele.

Ebarahuldav tulemus

Probleem	Põhjus ja selle kõrvaldamine
Pärast seadistatud aja möödumist töörežiimis Mikrowelle  ei ole toiduained piisavalt soojendatud või valminud.	Pärast katkestatud protsessi ei käivitatud mikrolainefunktsiooni uuesti. ■ Käivitage protsess uuesti, kuni toiduained on piisavalt soojendatud või valminud.
	Mikrolainega toiduvalmistamiseks või kuumutamiseks seadistati liiga lühike aeg. ■ Kontrollige, kas seadistatud mikrolainevõimsuse jaoks valiti õige aeg. Mida madalam mikrolainevõimsus, seda pikem aeg.
	Väikese täitekoguse korral vähendab auruahi iseenda kaitseks automaatselt võimsust, kuni saavutatakse täitekoguse jaoks sobiv võimsus. Ekraanil kuvatakse endiselt algul seadistatud võimsust. ■ Käivitage protsess madalama mikrolainevõimsusega uuesti, kuni toiduained on piisavalt soojendatud või valmis.
Pärast soojendamist või valmistamist töörežiimis Mikrowelle  jahtusid toiduained liiga kiiresti.	Mikrolainete omaduste tõttu tekib soojus kõigepealt toiduaine pealmises kihis ning kantakse siis toiduaine keskele üle. Kui toiduaineid kuumutatakse suurel mikrolainevõimsusel, võivad need väljast juba kuumad, ent sisemuses veel mitte soojenenud olla. Järgneval temperatuuri tasakaalustumisel muutuvad toiduained sisemuses soojemaks ja väljast külmemaks. ■ Valige eelkõige erineva koostisega toiduainete, nt menüü, soojendamisel madalam mikrolainevõimsus ja selle jaoks vastav pikem aeg.
Popkorn on funktsiooniga Popcorn  vaid vähesel määral (alla poole) lahti läinud.	Küpsetuskamber oli liiga soe ja/või niiske. ■ Laske küpsetuskambriil jahtuda ja/või kuivatage see rätikuga.
	Valmistusaeg oli liiga lühike. ■ Muutke eelseadistatud aega. Valmistusajaks saab seadistada kuni 4 minutit (vt peatüki "Einstellungen" jaotist "Popcorn").

Probleemide kõrvaldamine

Üldised probleemid või tehnilised tõrked

Probleem	Põhjus ja selle kõrvaldamine
Auruahju ei saa sisse lülitada.	Kaitse on väljas. ■ Lülitage kaitse sisse (vähimat vajalikkude kaitset vt tüübisildilt). Võimalik, et on tekkinud tehniline tõrge. ■ Eraldage auruaahi umbes 1 minutiks vooluvõrgust, – lülitades vastava kaitsekorgi välja või keerates su-lavkaitsme terveniisti välja või – lülitades FI-kaitseüliti (rikkevoolukaitses) välja. ■ Kui te ei saa pärast kaitsme või FI-kaitseüliti sisse-lülitamist/sissekeeramist auruaahu ikka veel kasu-tada, pöörduge elektri- või Miele klienditeeninduse poole.
Küpsetuskambri valgus-tus ei toimi.	Lamp on rikkis. ■ Kutsuge klienditeenindus, kui lampi on vaja vaheta-da.
Pärast pikemaajalist toi-duvalmistamist töörežiimiga Mikrowelle  on küpsetuskabris väga pal-ju niiskust.	Mikrolainefunktsiooniga auruaahi on täisväärtuslik au-ruahi. Küpsetuskamber on täiesti aurukindel. Tavapä-rase mikrolaineahju puhul on seevastu tegu õhule avatud süsteemiga. Tingituna õhutihedast küpsetus-kambrist tekib töörežiimil Mikrowelle  pikemate valmistusprotsesside käigus küljeseintele ja ukseklaa-si siseküljele kondensaad. Kondensaadi kogus on sõl-tuv valmistamise kestusest ja toiduaine niiskusesisal-dusest.

Aadressilt www.miele.com/service leiate teavet tõrgete ise kõrvaldamise ja Miele varuosade kohta.

Kontakt tõrgete korral

Tõrgete korral, mida te ise ei saa kõrvaldada, teavitage nt Miele müügiesindajat või Miele klienditeenindust.

Miele klienditeeninduse saate tellida veebis aadressil www.miele.ee/service.

Miele klienditeeninduse kontaktandmed leiate selle dokumendi lõpust.

Klienditeenindus vajab mudeli numbrit ja seerianumbrit (Fabr. / SN / Nr.). Mõlemad andmed on toodud tüübisildil.

Tüübisilt asub veepaagi lahtris. Mudeli-tähise ja seerianumbri leiate ka väikeselt sildilt, mis on avatud ukse korral nähtav esiraamil.

Garantii

Garantiaeg on 2 aastat.

Lisateavet leiate kaasasolevast garantiitingimuste kirjeldusest.

Paigaldus

Paigaldamise ohutusjuhised



Asjatundmatu paigaldus võib põhjustada kahjustusi.

Asjatundmatu paigaldamine võib auruahju kahjustada.

Laske auruahi paigaldada vaid kvalifitseeritud spetsialistil.

► Et auruahi ei saaks kahjustada, peavad auruahju tüübisildil toodud ühendusandmed (sagedus ja pinge) kindlasti vastama elektrivõrgu andmetele.

Võrrelge neid andmeid enne ühendamist. Kahtluste korral küsige nõu elektrikult.

► Harupesad või pikendusjuhe ei paku vajalikku ohutust (tulekahju- oht). Ärge ühendage auruahju nende abil vooluvõrku.

► Jälgige, et pistikupesale pääseks juurde ka pärast auruahju paigaldamist.

► Auruahi tuleb paigutada nii, et küpsetusnõu sisu oleks ülemises sisetustasandis nähtav. Ainult nii saab vältida vigastusi, mis võivad tekkida kuumade toitade üleloksumisest.

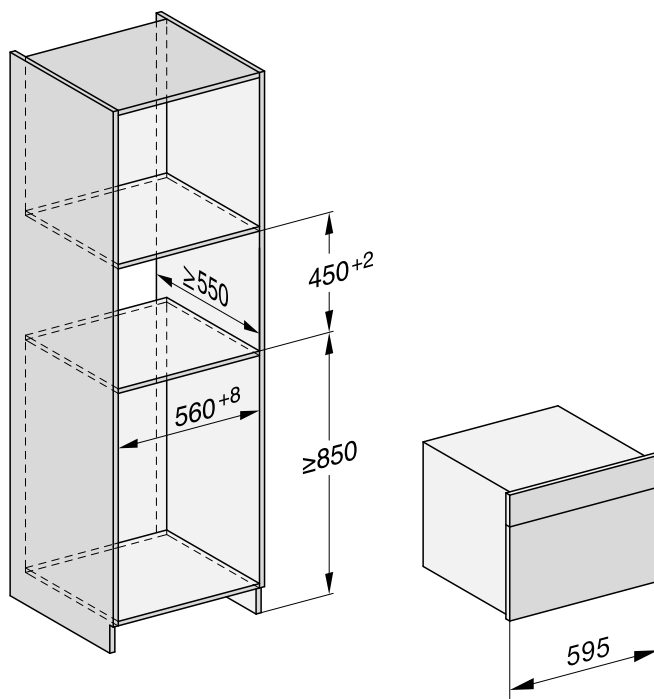
Paigaldusmõõdud

Kõik mõõdud on antud millimeetrites.

Paigaldamine kõrgesse kappi

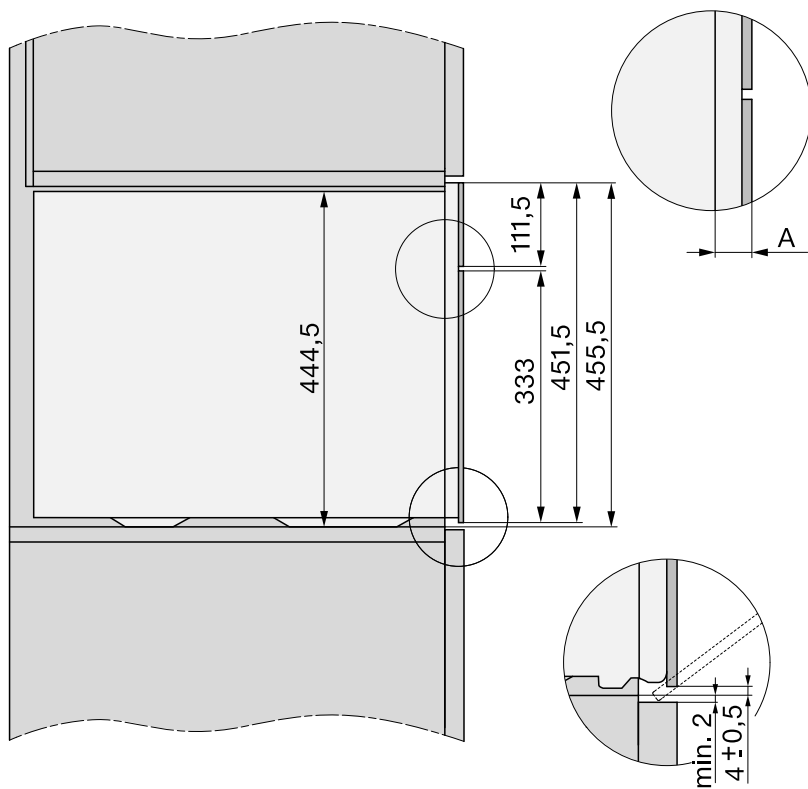
Paigaldusniši taga ei tohi olla kapi tagaseina.

Paigalduskõrgus peab olema vähemalt 850 mm.



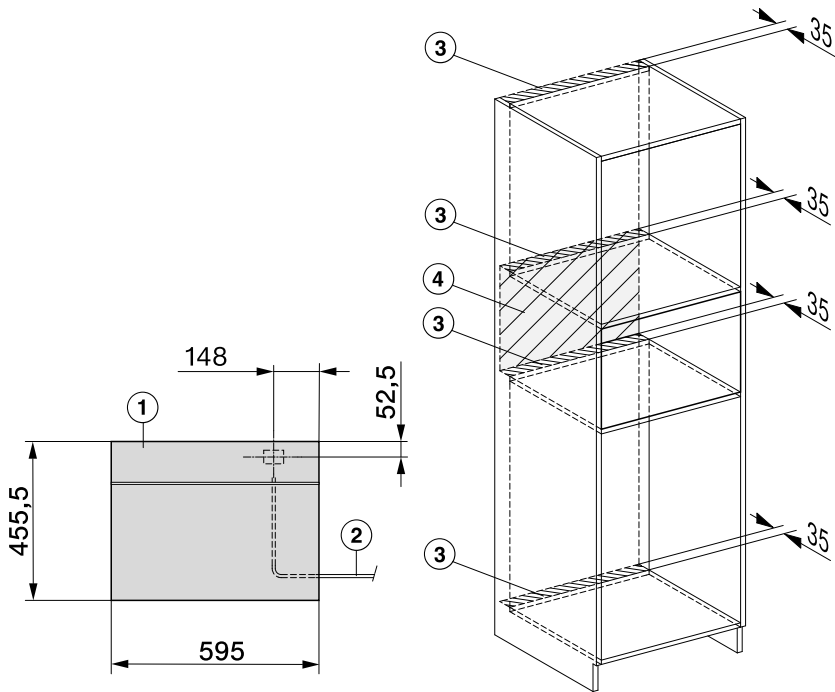
Paigaldus

Külgvaade



- A** Klaasist esipaneel: 22 mm
Metallist esipaneel: 23,3 mm

Ühendus ja õhutused



- ① Eestvaade
- ② Toitejuhe P = 2000 mm
- ③ Õhutusava min 180 cm²
- ④ Selles piirkonnas ei ole ühendust

Paigaldus

Auruahju paigaldamine

- Kinnitage toitejuhe auruahju külge.

Asjatundmatu transport võib põhjustada kahjustusi.

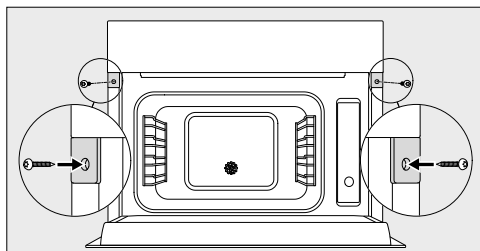
Kui kannate auruahju käepidemest, võib uks kahjustada saada.

Kasutage kandmiseks korpuse külgedel asuvaid käepidemeid.

Kui auruaahi ei ole horisontaalselt loodis, ei tööta see korralikult.

Kõrvalekalle horisontaalist tohib olla maksimaalselt 2°.

- Lükake auruaahi ümbritsevasse kappi ja loodige.
Jälgige, et toitejuhe kuskile vahele ei kiiluks ja kahjustada ei saaks.
- Avage uks.



- Kinnitage auruaahi kaasas olevate puidukruvidega (3,5 × 25 mm) kapi küljeseinte külge.
- Ühendage auruaahi vooluvõrku.
- Kontrollige auruahju kõiki funktsioone kasutusjuhendi abil.

Elektriühendus

Auruahi on valmis ühendamiseks kaitsemaandusega seinakontakti.

Paigaldage auruaahi nii, et pistikupesa oleks vabalt ligipääsetav. Kui pistikupesa ei ole vabalt ligipääsetav, veenduge, et iga pooluse jaoks oleks olemas lahklüliti.



Ülekuumenemisest tingitud tuleoht.

Auruahju kasutamine harupesade või pikendusjuhtmetega võib põhjustada juhtme ülekoormust.

Ohutuse huvides ärge kasutage harupesi ega pikendusjuhtmeid.

Elektrivõrk peab vastama standardile VDE 0100.

Ohutuse huvides soovitame kasutada maja elektrisüsteemis auruaahi elektrühenduse loomiseks  tüüpi rikkevoolukaitselüliti (RCD).

Kahjustunud toitejuhet tohib asendada ainult sama tüüpi spetsiaalse toitejuhtmega (saadaval Miele klienditeeninduses). Ohutuse huvides tohib vahetustöid teha ainult kvalifitseeritud spetsialist või Miele klienditeenindus.

Teave voolutarbe ja vastava kaitsme kohta on toodud käesolevas kasutusjuhendis ja tüübisildil. Võrrelge neid andmeid kohapealse elektrühenduse andmetega.

Kahtluse korral küsige nõu elektrikult.

Võimalik on ajutine või pidev kasutamine autonoomse või võrguga mittesünkroonse energiavarustussüsteemiga (nt minivõrgud, varusüsteemid). Kasutamise eeltingimus on, et energiavarustussüsteem vastab standardi EN 50160 või võrreldava standardi nõuetele.

Elektrisüsteemi ja selles Miele seadmes ette nähtud kaitsemeetmete funktsioon ja tööviis peavad ka minivõrgus või võrguga mittesünkroonse kasutamise korral olema tagatud või need tuleb paigaldises asendada võrreldavate meetmetega. Seda kirjeldatakse näiteks VDE-AR-E 2510-2 ajakohases väljaandes.

Käesolev auruaahi täidab Euroopa standardi EN 55011 nõuded. Toode kuulub standardi järgi 2. seadmerühma B-klassi. 2. rühm tähendab, et vastavalt oma kasutusotstarbele tekitab seade elektromagnetiliste lainetena kõrgsagedusenergiat toiduainete kuumtöötlemiseks. B-klass tähendab, et seade on ette nähtud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.

Andmed katseinstituutide jaoks

Kontrolltoidud standardi EN 60350-1 järgi (töörežiim Dampfgaren)

Kontrolltoit	Küpsetusnõu	Kogus [g]	 ⁴ ₁	 ² [°C]	 [min]
Auru lisamine					
Brokoli (8.1)	1x DGGL 50-40	300	Suvaline	100	3
Auru jaotus					
Brokoli (8.2)	2x DGGL 50-40	max	Suvaline ³	100	3
Seadme mahutavus					
Herned (8.3)	4x DGGL 50-40	vastavalt 875	2, 4 ⁴	100	⁵

⁴ tasand(id), ² temperatuur,  valmistusaeg

¹ Lükake kogumis- või klaasalus (sõltub mudelist) 1. tasandile.

² Lükake kontrolltoit külma küpsetuskambrisse (enne kuumutusfaasi algust).

³ Lükake kaks küpsetusnõud DGGL 50-40 üksteise järel tasandile.

⁴ Lükake vastavalt kaks küpsetusnõud DGGL 50-40 üksteise järel sisestustasandile.

⁵ Test on lõpetatud, kui temperatuur on kõige külmemas kohas 85 °C.

Kontrolltoidud, kogu menüü korraga valmistamine¹ (töörežiim Dampfgaren)

Kontrolltoit	Küpsetusnõu	Kogus [g]	 ⁴ ₂	 [°C]	Kõrgus [cm]	 [min]
Kartulid, mittelagunevad, neljaks lõigatud ³	1 x DGGL 50-40	800	4	100	–	17
Lõhefilee, külmutatud, sulatamata	1 x DGGL 50-40	4 x 150	2	100	< 2,5 ≥ 2,5 ≤ 3,2 > 3,2	9 10 11
Brokoliõisikud	1 x DGGL 50-40	600	3	100	–	4

⁴ tasand,  temperatuur,  valmistusaeg

¹ Toimimisviisi vt peatüki “Aurutamine” jaotist “Kogu menüü korraga valmistamine – käsitsi”.

² Lükake klaasalus 1. tasandile.

³ Lükake esimene kontrolltoit (kartulid) külma küpsetuskambrisse (enne kuumutusfaasi algust).

Kontrolltoidud standardi EN 60705 järgi (töörežiim Schnellgaren ¹⁾)

Kontrolltoit	 ^{4 2}	 [W]	 ³ [°C]	 [min]	 ⁴ [min]	Märkus
Munakreem, 1000 g (12.3.1)	1	150	80	19–20	120	Nõu: vt kirjeldust 12.3.1.2 ja lisa B, mõõdud ülemise serva juures 250 mm × 250 mm, lahtiselt valmistamine
Liivakook, 475 g (12.3.2)	1	300	85	7	5	Nõu: vt kirjeldust 12.3.2.2 ja lisa B, välisläbimõõd ülemise serva juures 220 mm, lahtiselt valmistamine

⁴ tasand,  mikrolainevõimsus,  temperatuur,  sulatus- või valmistusaeg,  tasakaalustusaeg

¹ Kombineeritud töörežiim aurutamisest ja mikrolainest.

² Kasutage klaasalust paigaldusalusena.

³ Lükake kontrolltoit külma küpsetuskambrisse (enne kuumutusfaasi algust).

⁴ Laske kontrolltoidul toatemperatuuril seista. Sellel ajal jaotub temperatuur toidu sees ühtlaselt.

Kontrolltoidud standardi EN 60705 järgi (töörežiim Mikrowelle)

Kontrolltoit	 ^{4 1}	 [W]	 [min]	 ² [min]	Märkus
Munakreem, 1000 g (12.3.1)	1	450	19–20	120	Nõu: vt kirjeldust 12.3.1.2 ja lisa B, mõõdud ülemise serva juures 250 mm × 250 mm, lahtiselt valmistamine
Liivakook, 475 g (12.3.2)	1	450 + 300	4 + 10–10:30	5	Nõu: vt kirjeldust 12.3.2.2 ja lisa B, välisläbimõõd ülemise serva juures 220 mm, lahtiselt valmistamine
Hakklihamass, 900 g (12.3.3)	1	600 + 450	8 + 18–19	5	Nõu: vt kirjeldust 12.3.3.2 ja lisa B, mõõdud ülemise serva juures 250 mm × 124 mm, lahtiselt valmistamine, asetage nõu küpsetuskambrisse diagonaalselt
Liha sulatamine (loomahakkliha), 500 g (13.3)	1	150 + 80	8–9 + 17–19	10	Nõu: vt kirjeldust 13.3.2 ja lisa B, lahtiselt sulatamine, poole aja möödudes keerata
Vaarikad, 250 g (A.3.2)	1	80	12–13	3	Anum: vt kirjeldust A.3.2.2, lahtiselt sulatamine

⁴ tasand,  mikrolainevõimsus,  sulatus- või valmistusaeg,  tasakaalustusaeg

¹ Kasutage klaasalust paigaldusalusena.

² Laske kontrolltoidul toatemperatuuril seista. Sellel ajal jaotub temperatuur toidu sees ühtlaselt.

Tehnilised andmed

Võimsustarve väljalülitatud olekus, kellaajanäit väljas	max 0,3 W
Võimsustarve väljalülitatud olekus, kellaajanäit sees	max 0,8 W
Võimsustarve vörku ühendatud valmidusrežiimis	max 2,0 W
Aeg automaatse lülitumiseni väljalülitatud olekusse	20 min
Aeg automaatse lülitumiseni vörku ühendatud valmidusrežiimi	20 min
WiFi-mooduli sagedusriba	2,4000–2,4835 GHz
WiFi-mooduli saatevõimsus	max 100 mW

Vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitab Miele, et see mikrolainefunktsiooniga auruaahi vastab direktiivile 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval ühel järgmistest internetiaadressidest:

- tooted, allalaadimine, aadressil www.miele.ee
- teenindus, teabenõue, kasutusjuhendid, aadressil www.miele.ee/majapidamine/teabenoue-385.htm, vajalik esitada toote nimetus või tootmisnumber

Kommunikatsioonimooduli autoriõigused ja litsentsid

Kommunikatsioonimooduli käsitlemiseks ja juhtimiseks kasutab Miele isiklikku või kolmandate isikute tarkvara, mis ei kuulu nn avatud lähtekoodiga tarkvara litsentsitingimuse kohaldamisalasse. See tarkvara / need tarkvarakomponendid on kaitstud autoriõigusega. Järgida tuleb Miele ja kolmandate isikute autoriõigusi.

Peale selle sisaldab käesolev kommunikatsioonimoodul tarkvarakomponente, mis antakse edasi avatud lähtekoodiga tarkvara litsentsitingimustel. Sisalduvad avatud lähtekoodiga komponendid ja nendega seotud autoriõiguse alased märkused, vastavad kehtivad litsentsitingimuste koopiad, samuti vajaduse korral muu info saab avada seadmes lokaalselt IP alusel veebibrauseri kaudu (<http://<ip aadress>/Licenses>). Seal kirjeldatud avatud lähtekoodiga tarkvara litsentsitingimuste vastutus- ja garantiitingimused kehtivad üksnes asjaomaste õiguste omanike kohta.

Miele Eesti tagab ostjale – lisaks tema seaduslikele garantiikohustusnõuetele müüja suhtes ning neid piiramata – nõude järgmisele garantiikohustusele uute seadmete osas:

I Garantii kestus ja algus

1. Garantii antakse järgmiseks ajaks:
 - a) 24 kuud majapidamisseadmetele nende otstarbekohase kasutamise korral
 - b) 12 kuud professionaalsetele seadmetele nende otstarbekohase kasutamise korral
2. Garantii periood algab seadme müügikviitungil olevast kuupäevast.

Garantiitoimingud ja garantiist tulenevad asendustarned ei pikenda garantiiaega.

II Garantii tingimused

1. Seade osteti volitatud edasimüüjalt või otse liikmesriigis, Šveitsis või Norras ning seda kasutatakse samuti nimetatud piirkonnas.
2. Klienditeeninduse tehnika nõudmisel esitatakse garantiitõend (müügikviitung või täidetud garantiikaart).

III Garantii sisu ja ulatus

1. Seadmel esinevad puudused kõrvaldatakse sobiva aja jooksul asjassepuutuvate osade tasuta remondi või asendamise teel. Selleks vajalikud kulud, nagu transpordi-, saatmis-, töö- ja varuosade kulud kannab Miele Eesti. Asendatud osad või seadmed antakse Miele Eesti omandusse.
2. Garantii ei hõlma selle alla mittekuuluvaid kahjunõudeid Miele Eesti vastu, välja arvatud juhul, kui Miele Eesti lepinguline volitatud klienditeenindus tegutseb ettekavatsetult või selgelt hooletult.
3. Garantii ei hõlma kulutarvikute ja lisatarvikute tarnet.

IV Garantii piirangud

Garantii ei hõlma puudusi või rikkeid, mis on põhjustatud järgmistel asjaoludel.

1. Puudulik ülesseadmine või paigaldamine, nt kehtivate ettevaatusabinõude või kirjalike kasutus-, paigaldus- ja montaažjuhiste mittejärgimine.
2. Mitteotstarbekohane kasutamine ja asjatundmatu kasutamine või koormamine, nt sobimatute pesu- või loputusvahendite või kemikaalide kasutamine.
3. Mõnes muus liikmesriigis, Šveitsis või Norras ostetud seadet ei ole erinevate tehniliste andmete tõttu võimalik kasutada või on seda võimalik kasutada ainult piirangutega.
4. Välismõjud, nt transpordikahjud, löögi või kukkumise tagajärjel tekkinud kahju, ilmastiku või muude loodusjõudude põhjustatud kahjud.
5. Remonttöid ja muudatusi on teinud isikud, keda ei ole Miele nendeks teenindustöödeks koolitanud ja volitanud.
6. Kasutatud on varuosi, mis ei ole Miele originaalvaruosad ega Miele lubatud tarvikud.
7. Klaasi purunemine või defektsed hõõglambid.
8. Voolu- ja pingekoikumised, mis jäävad väljapoole tootja lubatud vahemikku.
9. Kasutusjuhendis kirjeldatud hooldus- ja puhastustoimingute eiramine.

V Andmekaitse

Isikuandmeid kasutatakse ainult lepingupõhiseks menetluseks ning võimalikeks garantiitoiminguteks vastavalt andmekaitse seadusega sätestatud nõuetele.

Legend

DE - Legende	EE - Legend
“ein” für 15 Sekunden	“Sees” 15 sekundiks
12 Std	12 tundi
24 Std	24 tundi
aktivieren	Aktiveerimine
ändern	Muutmine
Anzeige	Näidik
Äpfel	Õunad
Aufheizen	Kuumutamine
Auftauen	Sulamine
aus	Väljas
ausführen	Teostamine
Automatikprogramme	Automaatprogramm
Begrüßungsmelodie	Tervitusmeloodia
Beleuchtung	Valgustus
Betriebsart wählen	Töörežiimi valimine
Betriebsart wechseln?	Kas vahetada töörežiimi?
Betriebsarten	Töörežiimid
Betriebsstunden	Töötundide
Bitte warten	Palun oodake
Blanchieren	Blanšeerimine
Dampfgaren	Aurutamine
Dampfreduktion	Auru vähendamine
Datum	Kuupäev
deaktivieren	Inaktiveerimine
deutsch	Saksa keel
Display	Ekraan
Display-Helligkeit	Ekraani heledus
Eco-Dampfgaren	Säästuaurutamine

DE - Legende	EE - Legend
Eigene Programme	Oma programmi puhul
ein	Sisse
Einheiten	Üksused
Einkochen	Hoidistamine
einrichten	Häalestamine
einstellen 00:00 Min	Seadistamine 00:00 min
Einstellungen	Seadistused
Einweichen	Leotamine
english	Inglise keel
Entkalken	Katlakivieemaldus
Erhitzen	Kuumutamine
Fernsteuerung	Kaugjuhtimine
Fertig	Valmis
Fertig um	Valmis kell
festkochend	Mittelagunevad
Feuchte Tücher erwärmen	Niiskete rätikute soojendamine
Fisch	Kala
Fleisch	Liha
ganz	Terved
Garschritt abschließen	Valmistussammu lõpetamine
Garschritt hinzufügen	Valmistussammu lisamine
Garschritte anzeigen	Valmistussammude kuvamine
Garzeit	Valmistusaeg
Gelatine schmelzen	Želatiini sulatamine
Gemüse	Köögivili
Geräteeeinstellungen	Seadme seadistused
Geschirr entkeimen	Nõude steriliseerimine
Getreide	Teravili

Legend

DE - Legende	EE - Legend
Gewicht	Kaal
Händler	Edasimüüja
Hefeteig gehen lassen	Pärmitaina kergitamine
Helligkeit	Heledus
Honig entkristallisieren	Mee sulatamine
Hühnereier	Kanamunad
Hülsenfrüchte	Kaunviljad
Inbetriebnahmesperre	Kasutuslukk
ja	Jah
Joghurt herstellen	Jogurti valmistamiseks
Kartoffeln	Kartulid
Krustentiere	Koorikloomad
Kurzzeit	Lühiaeg
Land	Riik
Lautstärke	Helitugevus
Leistung	Võimsus
löschen	Kustutamine
Melodien	Meloodiad
Messeschaltung	Demorežiim
Messeschaltung aktiviert. Gerät heizt nicht	Demorežiim aktiveeritud. Seade ei kuumuta
Miele@home einrichten	“Miele@home’i” seadistamine
Mikrowelle	Mikrolaine
Muscheln	Karbid
nachgaren	Järelvalmistamine
Nachtabstaltung	Öine väljalülitus
Name ändern	Nime muutmine
neu einrichten	Uuesti häälestama

Legend

DE - Legende	EE - Legend
Obst	Puuvili
OK	OK
Pellkartoffeln	Koorega kartulid
Pflege	Hooldus
Popcorn	Popkorn
Programm ändern	Programmi muutmine
Programm erstellen	Programmi loomine
Programm löschen	Programmi kustutamine
Programm starten	Programmi käivitamine
Quick-MW	Kiirmikrolaine
Reis	Riis
RemoteUpdate	Kaugvärskendus
Schnellgaren	Kiirvalmistamine
Schokolade schmelzen	Šokolaadi sulatamine
Sicherheit	Turvalisus
Signaltöne	Signaaltoonid
sofort starten	Käivita kohe
Softwareversion	Tarkvaraversioon
Solo-Ton	Üksik toon
Speck auslassen	Peki sulatamine
speichern	Salvestamine
Spezial	Eriline
Sprache	Keel
Start	Start
Start um	Käivitus kell
Stop	Stopp
Tageszeit	Kellaaeg
Tastensperre	Nupulukk

Legend

DE - Legende	EE - Legend
Tastenton	Nuputoon
Teigwaren	Tainatooted
Temperatur	Temperatuur
überspringen	Vahelejätmine
Verbindungsstatus	Ühenduse olek
Vorgang abbrechen	Protsessi katkestamine
Vorgang abbrechen?	Kas katkestada protsess?
Vorschlagsleistungen	Soovitatavad võimsused
Vorschlagstemperaturen	Soovitatavad temperatuurid
Warmhalten	Soojashoidmine
Wasserhärte	Vee karedus
weiter	Edasi
Weitere	Täiendavad
Werkeinstellungen	Tehaseseadistused
Wurstwaren	Vorstitooted
Zeitformat	Ajavorming
zurücksetzen	Lähtestamine
Zwiebeln dünsten	Sibulate hautamine



Saksamaa - Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh

DGM 7340, DGM 7440

et-EE

M.-Nr. 11 250 100 / 05 / 002